BIBLIOTHEQUE NATIONALE
28 AOUT 1970
PERIODIQUES
BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

La paix au Moyen-Orient

Le jour J est arrivé

NATIONS UNIES, N. Y. AFP - Le jour J est enfin arrivé pour la mission Jarring. Sortant de l'obscurité où il se maintient systématiquement, M. Gunnar Jarring, représentant du secrétaire général de l'ONU pour le Moyen-Orient, est venu faire une apparition devant la presse et les caméras de télévision pour annoncer officiellement que les négociations sur le Moyen-Orient qui doivent se dérouler sous son égide commenceraient mardi à New York.

Dans la déclaration qu'il a lue, M. Jarring a confirmé que les trois gouvernements avaient maintenant désigné leurs représentants la décision d'Israel lui a été communiquée ce jour même et que les conversations commenceraient au niveau des représentants permanents à l'ONU. - M. Jarring qui souhaitait, comme Israel, les voir se dérouler avec la participation des ministres des Affaires étrangères, conserve l'espoir que cela sera possible à un stade ultérieur.

On constate à l'ONU que cette éventualité pourrait se produire lorsque les ministres viendront à New York pour l'ouverture de l'Assemblée générale le 15 septembre.

Dans sa déclaration, M. Jarring a voulu insister sur le fait que les gouvernements entrent dans les négociations dans le but d'aboutir à un accord sur l'établissement d'une paix juste et durable,... et avec l'intention ferme de trouver une solution.

Chose plus rare encore qu'une apparition et une déclaration de sa part, le diplomate suédois a consenti à répondre à quelques questions.

Il a voulu manifester aussi un sentiment d'optimisme en répondant à un journaliste, qui lui demandait s'il serait nécessaire de prolonger le d cessez-le-feu celui-ci prend fin en principe le 5 novembre qu'il espérait qu'une solution serait trouvée avant cette date.

Rythme accéléré

M. Jarring a confirmé que les entretiens se dérouleraient dans son bureau, au 38ième étage du gratte-ciel de l'ONU et qu'il recevrait ses trois interlocuteurs successivement, et non simultanément. Il a refusé de donner l'heure du premier entretien, mais a donné l'impression que ceux-ci se poursuivraient toute la semaine à un rythme accéléré.

A un journaliste demandant s'il maintiendrait des contacts étroits avec les quatre grandes puissances pendant ses négociations, M. Jarring a répondu qu'il se tiendrait en contact, comme d'habitude, avec les membres du Conseil de sécurité, dont les Quatre Grands sont une part importante.

M. Jarring a refusé de donner des précisions sur la procédure qu'il compte suivre. Il ne fait pas, a-t-il dit, de projet à long terme, et verra comment vont les choses.

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 60 MARDI LE 25 AOUT 1970 DIX CENTS



Début des travaux à l'usine IBM

Les travaux de construction de l'usine IBM de Bromont sont officiellement commencés. Ils seront complétés au printemps de 1972. Il s'agit de la construction d'une usine de 200,000 pieds carrés pour la production de composants électroniques. MM. J.E. Brent et Bill Moore, respectivement président du conseil d'administration et président d'IBM Canada, ont présidé à la levée de la première pelletée de terre en compagnie du maire de Bromont, M. G. Désourdy. (Autres photos en page 13).

DEUX HOLD-UP EN CINQ MINUTES A VALCOURT

VALCOURT — Pour la troisième fois en moins d'un an, d'audacieux bandits ont jeté leur dévolu sur les institutions bancaires de Valcourt, alors que trois dangereux cagoulards armés n'ont mis que cinq minutes, hier matin, pour dévaliser coup sur coup la succursale de la Caisse populaire et celle de la Banque Canadienne Nationale, et prendre la fuite avec un butin estimé à $3,000.

Les auteurs de ces deux vols à main armée ont ensuite pris la fuite au volant d'une puissante voiture et sont demeurés introuvables par la suite en dépit d'un déploiment extraordinaire de forces policières dépêchées dans ce secteur pour leur couper toute retraite. Les limiers poursuivaient leurs recherches très tôt ce matin, mais étaient toujours sans nouvelle des cagoulards.

A la Caisse populaire

Les deux vols se sont déroulés avec la rapidité de l'éclair, ce qui porte les policiers à penser qu'il connaissaient bien les lieux. Il était environ 10 h. 15, lorsque les trois bandits se sont présentés à la succursale de la Caisse populaire.

Pendant que le conducteur demeurait au volant et surveillait l'extérieur, ses deux comparses ont fait irruption dans la Caisse en criant et en vociférant, tout en signifiant aux membres du personnel que c'était un hold-up. Pour bien indiquer à ces derniers quelles étaient leurs intentions, l'un d'eux a même tiré un coup de feu dans le plafond de la succursale, et le projectile a traversé le plafond, manquant de justesse une femme qui se trouvait dans le logis à l'étage supérieur.

Pendant que l'un des apaches tenait en joue les membres du personnel sous la menace d'une carabine à canon tronçonné, l'autre, armé d'un revolver, enjambait le comptoir et raflait le contenu des tiroirs-caisses sans que les employés ne puissent faire quoi que ce soit. Ils ont pris la fuite avec un montant estimé à $2,000.

A la BCN

A peine les deux cagoulards avaient-ils rejoint leur complice dans la voiture, que celle-ci démarrait en trombe et traversait la municipalité à une vitesse telle qu'il était impossible d'imaginer la suite.

En effet, arrivée à la hauteur de la succursale de la Banque Canadienne Nationale, le véhicule des bandits s'est immobilisé brusquement et les deux mêmes cagoulards en sont descendus pendant que le troisième demeurait au volant et montait le guet à l'extérieur de l'établissement.

Les deux hommes ont fait une autre entrée bruyante à l'intérieur de la banque, menaçant de leurs armes les employés. Et encore une fois, les cagoulards ont donné des signes évidents de leurs intentions en perforant le plafond d'un coup de feu. Pendant que l'homme à la carabine tronquée menaçait les membres du personnel avec son arme, l'autre bandit, revolver à la main, enjambait le comptoir d'un bond et raflait le contenu des tiroirs-caisses, soit une somme d'environ $1,000 en billets de banque.

Les deux cagoulards ont ensuite rejoint leur complice dans l'automobile stationnée devant la porte, et le trio a pris la fuite en direction de Roxton Falls, à bord d'une voiture de marque Chrysler 1970, de couleur verte avec le toit en vinyl noir, et qui avait été rapportée volée la veille à Drummondville. Le tout s'était fait en cinq minutes.

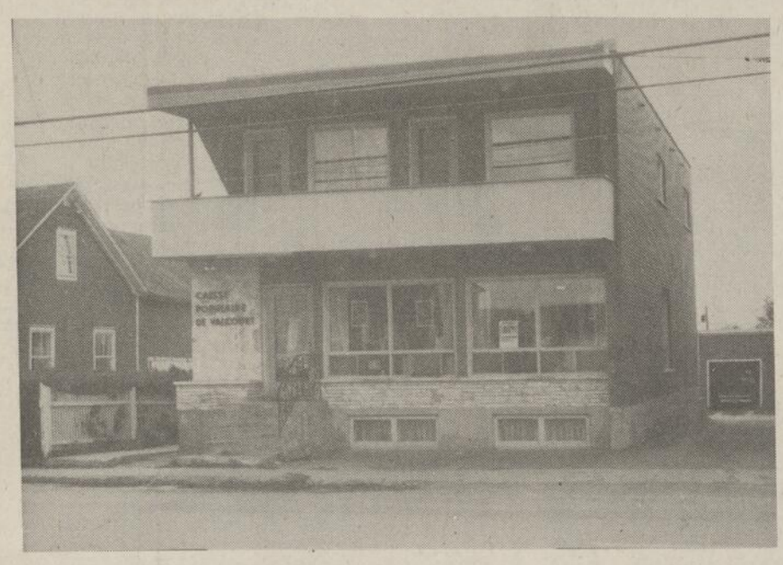
Par ailleurs une autre automobile suspecte aurait circulé dans la municipalité peu de temps avant les deux vols, ainsi qu'après, ce qui donne à penser que les occupants étaient peut-être de connivence avec les auteurs du vol pour assurer la fuite de ces derniers. Cette autre voiture est une Oldsmobile brune de modèle récent.

La police

Aussitôt après le départ des cagoulards des deux succursales bancaires, les employés ont alerté la Sûreté du Québec, au bureau de Granby, et de nombreuses autos-patrouilles ont été dépêchées dans ce secteur pour tenter d'intercepter les fuyards, mais ce fut peine perdue.

L'enquête a été confiée à l'agent Gaston Thibodeau du détachement de Granby de la Sûreté du Québec, ainsi qu'au caporal Jarry de l'escouade des vols à main armée de la SQ.

De nombreux barrages ont été érigés sur les routes de ce secteur et plusieurs autos-patrouilles ont surveillé tout le secteur tout au long de la journée, mais sans parvenir aux résultats escomptés, puisque tôt ce matin, les dangereux cagoulards étaient toujours en fuite.





La succursale de la Caisse populaire de Valcourt a été la cible de trois cagoulards armés et l'indication "bureau fermé" affiché dans la porte de l'établissement l'indique bien.

Quant à la succursale de la BCN, elle n'affiche aucune indication, mais a également été la cible des bandits pour une troisième fois en moins d'un an. (Photos Studio Marcel Côté).

Lune de miel malchanceuse

BOULDER, Colorado PA — Un habitant de Kalamazoo, Michigan, M. Victor Cavey, 20 ans, est allé se plaindre à la police de Boulder: ayant pris deux auto-stoppeurs à bord de sa camionnette de camping, M. Cavey s'est fait voler le véhicule, $1,000 en argent liquide et... sa femme Joanne, qu'il avait épousée trois jours plus tôt.

Le jeune marié s'était arrêté un instant pour aller chercher du bois. C'est alors que les auto-stoppeurs se sont emparés du volant et ont démarré laissant là le pauvre mari. Sa femme était dans la camionnette, ainsi que les $1,000 destinés au voyage de noce.

Recouvert de haschisch

WASHINGTON AFP — Un prêtre californien, le Père Joseph Amormino, a été appréhendé à l'aéroport Dulles, près de Washington, à son retour de Paris à bord d'un avion d'Air France, les agents de la douane ayant découvert neuf livres et demie de haschisch sur lui.

Le Père Amormino, de Fairbank en Californie, a été laissé en liberté provisoire sous une caution de 5,000 dollars. Il avait dissimulé son haschisch sous ses vêtements en le répartissant sur la poitrine, les cuisses et les mollets.

Un autre détournement

LAS VEGAS AFP — Un Boeing-727 de la compagnie Trans World Airlines ayant 86 personnes à bord, 80 passagers et six membres d'équipage a été détourné lundi soir sur Cuba. Toutefois, l'appareil n'ayant pas assez de carburant a dû faire escale à Pittsburgh avant de poursuivre sa route.

L'avion qui assurait la liaison entre Las Vegas et Philadelphie avait fait une escale à Chicago où il avait débarqué la majeure partie des passagers qui y avaient pris place à son départ de Las Vegas. Mais de nouveaux passagers sont montés à Chicago. A Pittsburgh, le pirate de l'air qui s'était manifesté alors que l'appareil était au-dessus de Fort Wayne, dans l'Indiana, n'a autorisé personne à quitter l'appareil tandis que l'on refaisait le plein, pour permettre à l'avion de gagner Cuba.

Guerre à la margarine

MONTREAL PC — Le ministère de l'Agriculture du Québec a annoncé lundi qu'il intentera une centaine de poursuites relatives à des ventes illicites de margarine.

La margarine en cause était empaquetée de façon à ressembler à du beurre, ou elle ne contenait pas les quantités d'ingrédients requises par la loi.

Le président de la Régie des marchés agricoles, M. Benoît Lavigne, a déclaré au cours d'une interview: "Nous avons bonne raison de croire qu'une très importante proportion de la margarine vendue dans la province ne répond pas aux normes fixées par la loi adoptée l'année dernière. Une partie de cette margarine est mal empaquetée, tandis que l'autre partie ne répond pas aux règlements de l'Administration fédérale des aliments et des drogues."

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS Coke... le vrai de vrai Savourez Coca-Cola

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Cantons-de l'Est, des Laurentides et de Québec: ciel clair avec quelques périodes nuageuses. Minimum entre 50 et 55, sauf pour les Laurentides et les Cantons de l'Est où il sera de 45 à 50. Maximum entre 70 et 75.

Aperçu pour mercredi: ensoleillé et plus chaud avec possibilité d'averses en soirée.

UNE AUTO PLONGE DANS UN RAVIN: 4 MORTS

Par Alain DIONNE

MARIEVILLE — Quatre touristes américains, tous de la même famille, ont connu une fin tragique peu après 10 heures, dimanche soir, lorsque l'automobile dans laquelle ils voyageaient a quitté l'Autoroute des Cantons de l'Est et plongé dans un ravin d'une trentaine de pieds, à proximité de la sortie 25.

Toutefois, ce n'est que vers 8 heures, hier matin, qu'un employé de l'Office des autoroutes a découvert le véhicule complètement démoli qui reposait dans un pied d'eau environ et à bord duquel se trouvaient les quatre victimes. Il semble que personne n'ait eu connaissance de la tragédie quand elle s'est produite. Hier matin, un employé de l'Office a remarqué des traces de pneus conduisant au ruisseau.

Les victimes ont été identifiées comme étant M. Melvin Klickstein, un dentiste de 45 ans, son épouse, Nathalie, 41 ans, ses enfants Gary et Anita, âgés de 9 et 14 ans respectivement, tous domiciliés au 356, Main, à Haverhill, dans l'état du Massachusett.

C'est le Dr Gérard Archambault, coroner du district d'Iberville, qui a constaté le décès. Alors que les corps de trois d'entre eux étaient transportés à la morgue Richard Poirier, de St-Césaire, le corps du conducteur était transporté à l'Institut médico-légal de la province de Québec, dans la métropole, pour qu'une autopsie soit pratiquée afin de déterminer la cause et la nature du décès de M. Klickstein. On n'écarte par l'hypothèse que le conducteur soit mort avant la tragédie.

Le médecin-légiste, le Dr Jean-Marie Roussel, de l'Institut médico-légal, a pratiqué une autopsie sur le corps du conducteur hier après-midi, mais les résultats de celle-ci ne doivent être connus et rendus publics que plus tard aujourd'hui.

La tragédie

Selon les informations recueillies, la tragédie serait survenue peu après 10 heures, dimanche soir. C'est du moins la conclusion à laquelle sont arrivés les officiers de l'Autoroute des Cantons de l'Est, puisque la montre de l'une des victimes s'était arrêtée à cette heure.

Toujours selon la même source d'information, la voiture aurait raté une courbe à proximité de la sortie 25 de l'autoroute et aurait parcouru 150 pieds sur le gazon avant de faire un plongeon d'une trentaine de pieds dans un ravin appelé ruisseau sud-ouest du Rang des Ecossais. Pour bien indiquer la violence du choc quand l'automobile a touché le fond du ruisseau en question, signalons qu'elle a parcouru pas moins de 98 pieds dans les airs avant de retomber lourdement et se désagréger au fond du précipice.

Les constatations et l'enquête sur les circonstances entourant cette tragédie sont entre les mains de la police de l'Autoroute des Cantons de l'Est. La police a émis plusieurs hypothèses quant à la cause de ce tragique accident.

Nouvelles Régionales

Réunions d'information pour les travailleurs de la construction

SAINT-HYACINTHE - Les dirigeants du syndicat régional de la construction de la CSN qui couvre les villes de Saint-Hyacinthe, Granby, Saint-Jean et Cowansville ont annoncé des réunions spéciales qui se tiendront à partir d'aujourd'hui dans ces villes. Ces quatre assemblées seraient très importantes et feraient le point sur la situation dans le conflit de la construction.

La première assemblée du district couvert par le syndicat régional de la construction (CSN) dont l'agent d'affaire est M. Marcel Gendron, se tiendra à Saint-Hyacinthe, ce soir. La réunion se tiendra au centre d'apprentissage des métiers de la construction sur la rue Casavant, à 8 heures.

Une autre assemblée se tiendra à Granby, demain soir. Les ouvriers de la construction se rencontreront alors au centre d'apprentissage de cette ville, sur la rue Denison ouest. Les débats commenceront à la même heure qu'à Saint-Hyacinthe.

Les deux autres réunions se feront à Saint-Jean, le 27 août, à l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, Boulevard Laurier, et à Cowansville, le 31 août, à l'école Sainte-Thérèse, boulevard Saint-Joseph. Ces deux assemblées débuteront elles aussi à 8 heures.

Informations

Les ouvriers de la construction de Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Granby et Cowansville recevront de multiples informations sur la situation dans l'industrie de la construction, à l'occasion de ces assemblées. Les dirigeants syndicaux veulent répondre ainsi aux demandes des syndiqués qui exigent toujours des renseignements sur les négociations, après une grève.

Les syndiqués prendront connaissance du bill 38 qui les a obligés à retourner au travail, le 10 août dernier, En plus, ils pourront obtenir des explications concernant les nouveaux taux de salaire. Enfin, les dirigeants syndicaux leur parleront des négociations qui se poursuivent toujours, sur certaines clauses.

Négociations

L'agent d'affaire du syndicat régional de la construction, M. Marcel Gendron, a déclaré au sujet des négociations que rien n'avait changé depuis la reprise des pourparlers, après l'acceptation du bill 38 par l'assemblée nationale.

"Les négociations sont au point mort. On négocie des petites clauses de peu d'importance et on fait tout pour que le ministre soit obligé de mettre un point final aux négociations." Selon M. Gendron, les négociateurs s'attarderaient sur certains points mineurs afin de rendre infructueuse la conciliation. Ainsi, le ministre , M. Pierre Laporte, devrait convoquer la commission du travail et de la main-d'oeuvre de l'Assemblée nationale qui prendrait l'affaire en main et le ministre déterminerait ensuite les conditions de travail de l'ensemble des salariés de la construction du Québec.

Chantiers

Cette façon d'agir des négociateurs déplait énormément à M. Gendron qui a d'ailleurs fait remarquer que la situation devenait très bonne sur les chantiers de construction. Le travail a repris et il manquerait de travailleurs même.

"Le syndicat de la construction a besoin, à cause de l'augmentation du travail, d'une dizaine de contremaîtres pour différents corps de métiers et d'ouvriers de métiers divers, pour des chantiers de la région. M. Gendron affirme qu'il attend les candidatures pour ces fonctions avec joie mais il demeure plus pessimiste quant aux négociations.



Les Duchesses de Marieville invitent cordialement la population de leur ville et celle des environs à venir à leur gala, dimanche, le 30 août. Elles travaillent d'arrache-pied, en attendant cette date, afin de donner un spectacle impeccable.
(Photo Anita Paquette)

Emprunt de $140,000

Marieville, Chambly et Richelieu modernisent leur filtre municipal

MARIEVILLE (AP) — Les membres du conseil municipal de Marieville ont accepté un nouveau règlement d'emprunt par émission d'obligations d'un montant de $140,000 afin de procéder à des travaux à l'usine de filtration de Chambly, Marieville et Richelieu et dJen augmenter le rendement.

La répartition de l'emprunt et son remboursement se feront entre les trois villes de Chambly, Marieville et Richelieu suivant les termes d'une entente intervenue entre elles le 2 juin 1959 et modifiée le 21 juin 1965 et le 10 janvier 1967.

La ville de Marieville a été mandatée par ses deux partenaires pour faire exécuter les travaux d'agrandissements et se procurer l'équipement requis ainsi que de voir à la construction d'un barrage, dans la rivière Richelieu entre Carignan et Richelieu conformément aux plans et devis préparés par les ingénieurs Lalonde, Girouard et Letendre.

Lors de la même séance du conseil municipal de Marieville, les conseillers ont résolus d'accorder les contrats de construction et d'aménagement aux firmes suivantes: Jacali inc, travaux d'agrandissement à l'usine, pour une somme de $31,900; Francis Hankin of Canada ltd., addition d'équipement mécanique pour un montant de $56,970; les Constructions Normandin, pour une somme de $20,400 (à distraire la somme de $4,000, qui sera à la charge totale de la ville de Chambly) pour la construction d'une chambre de compteur avec vanne de réduction de pression; et Jacali inc, pour un montant de $11,000 défrayant l'érection du barrage.

La répartition de l'emprunt de $140,000 se fera entre les trois villes sur une base proportionnelle à la consommation annuelle d'eau de chacune d'elles.

Les "Duchesses de Marieville" présenteront leur gala le 30

MARIEVILLE (AP) — Les Duchesses de Marieville présenteront leur gala dimanche, le 30 août, à partir de 1 heure de l'après-midi, sur le terrain des Loisirs, à Marieville.

Plusieurs autres corps de majorettes seront invités à cette occasion parmi lesquels on remarquera les Jouvencelles de Granby, les Souveraines de Chambly, les Majorettes de Saint-Zotique, les Hirondelles de Saint-Grégoire, les Amazones de Saint-Jean, les Optimistes de Cowansville et les Eclipses de Ville-Laflèche.

Toute la population de Marieville et des environs est cordialement invitée à venir à cette manifestation en plein air. En cas de pluie le gala sera remis au dimanche 20 septembre.

Le corps de majorettes des Duchesses de Marieville, une initiative des Loisirs locaux, a été fondé en mai 1968, mais ce n'est que depuis un an que ses membres apprennent la musique.

Sous la tutelle d'instructeurs aussi dévoués que compétente, les "Duchesses" progressent à un rythme plus que satisfaisant. Elles ont déjà participé à plusieurs parades et à quelques spectacles et sont affiliées à l'A.M.Q. depuis près d'un an. Elles comptent 65 jeunes filles en compétition, plus 35 mini-majorettes, qui se préparent à prendre la relève.

Le corps comprend, 24 trompettes, 10 percussions, 10 couleurs 2 épées et les autres manient le bâton. Françoise Maynard en est le tambour-major et c'est Francine Nadeau qui est le capitaine de la musique.

L'officier des couleurs est Lucie Dubuc et les cannes sont dirigées par Danielle Théberge. Les instructeurs sont MM. Euclide Daniel (marche, manoeuvre et discipline), Serge Demers (batterie et chorégraphie), Luc Archambault (aux cuivres).

Le comité exécutif se compose comme suit: M. François Huet, président; M. Maurice Viau, vice-président; Mme Gilbert Cayer, secrétaire-trésorière; M. Normand Campbell, secrétaire-archiviste; Mme Paul Beaulé, directrice; M. et Mme Armand Bricault, ainsi que MM. Georges Meloche et Gonzague Russel, directeurs

Vol à Cowansville

COWANSVILLE (JdB) -- Un vol a été commis la semaine dernière au 452 rue Principale à Cowansville, au domicile de M. André Clouatre.

C'est en rentrant de vacances, dimanche, que M. Clouatre a découvert que la porte arrière avait été fracturée et il a immédiatement prévenu la Sûreté municipale de Cowansville.

Après un rapide inventaire des lieux, il s-est aperçu qu'on lui avait dérobé son coffre contenant plus de $500 d'outils.

M. et Mme Clouatre s'étaient absentés de mercredi à dimanche pour aller passer quelques jours à leur chalet d'été. La maison étant vide, les voleurs en ont profité pour dérober plusieurs outils.

L'enquête menée par la Sûreté municipale de Cowansville a été confiée au sergent-détective Réal Ouimet. Apparemment, il s'agirait de l'oeuvre d'un ou de deux voleurs.

M. Clouatre est employé comme machiniste à la Bruck Mills de Cowansville.

La journée agricole de la région no 5 se tiendra à Lennoxville

LENNOXVILLE - La journée agricole annuelle de la région no 5, soit les Cantons de l'Est réunissant les comtés de Brome, Compton, Richmond, Shefford, Sherbrooke, Stanstead et Wolfe, aura lieu mercredi, le 26 août, à la Station de recherches de Lennoxville et débutera à 9 heures 30 par le mot de bienvenue du Dr Camille Bernard, agronome, directeur de la station, qui parlera de l'orientation de la recherche agricole.

Le thème de la journée sera la production laitière face à la recherche et à la rentabilité, M. Léonel Bombardier, agronome, coordonnateur régional, précisera d'ailleurs ce qu'est l'orientation agricole de la région no 5.

A 9 heures 45, les représentants de compagnies seront présentés. Le groupe se divisera alors en deux pour assister aux causeries qui seront suivies de forum, elles seront données de 10 à 11 heures puis répétées de 11 heures à midi afin de permettre à tous de participer au programme complet.

Les sujets abordés au cours de ces causeries seront la rentabilité de nos exploitations laitières en fonction de la dimension du troupeau (M. J. Jubinville, agronome); de la fertilisation et de l'alimentation (M. N. Déry, agronome); de la capitalisation (M. P. Saint-Loup agronome).

Il sera aussi question du rôle du médecin-vétérinaire à la ferme en regard du rendement laitier sous les aspects cliniques (Dr N. Lapierre), l'hygiène et la prévention (Dr H. Maher), le laboratoire de pathologie (Dr D. Turgeon).

De midi à une heure, ce sera le dîner libre. Les dames rejoindront alors leur mari après avoir employé leur matinée à étudier la décoration intérieure avec M. Robert Daigneault, professeur et décorateur qui leur aura enseigné l'art d'aménager une pièce, d'agencer les couleurs et de choisir le mobilier, programme chargé qui sera complété par la projection de diapositives et suivi d'une période de questions.

Pour l'heure du repas, des cantines seront sur les lieux. Ceux des participants qui voudront pique-niquer auront accès aux terrains de la station. En cas de mauvais temps, des salles seront mises à la disposition des visiteurs.

L'après-midi, alors que les producteurs écouteront des exposés faits par les chercheurs de la Station en rapport avec les projets en cours, les dames auront une période agrémentée par un somptueux défilé de mode d'automne présentant 40 modèles de tous genres pour les jeunes et les moins jeunes, dont l'organisatrice est Mme Gérard Couture. Les commentaires seront faits par la conseillère e n économie familiale agricole, Mlle Irène Caron.

A partir de 1 heure et jusqu'à 3 heures 30, les exposés seront successivement présentés aux agriculteurs par le Dr Camille Bernard, qui parlera de l'influence des engrais azotés sur les vaches laitières au pâturage; de la production des veaux à l'intérieur ou à l'extérieur, et d'un projet de croisement sur les porcs. Il y aura ensuite visite de l'étable au sujet du projet sur l'étude de l'hérédité chez les vaches laitières.

Le second orateur, le Dr Jean-Louis Dionne, parlera de l'influence de la capacité de charge et des doses d'engrais chimiques sur l'engraissement des bovins de boucherie au pâturage; de tour à foin; de l'ensilage des céréales, du maïs et des essais de variétés et de fumures avec céréales et plantes fourragères.

A la Sûreté du Québec

La sous-division accueille l'inspecteur Ross de Granby

GRANBY (AD) — La sous-division de Granby de la Sûreté du Québec est sous la direction d'un nouvel officier, en la personne de l'inspecteur J.-L. Ross, de Granby, qui en assume le commandement depuis le 10 août.

A cet important poste, l'inspecteur Ross succède à l'inspecteur Gérard Lecavalier. Il fait carrière au sein de la Sûrté du Québec depuis environ 30 ans, ayant débuté comme simple policier et ayant gravi les échelons un à un, pour se retrouver aujourd'hui à la direction de la sous-division de Granby avec le rang d'inspecteur.

Avant d'être l'homme de confiance du directeur général de la SQ, M. Maurice Saint-Pierre, à la tête de cette sous-division, l'inspecteur Ross était divisionnaire adjoint attaché au Bureau des recherches criminelles, au quartier général de la Sûreté du Québec, à Montréal.

350 employés

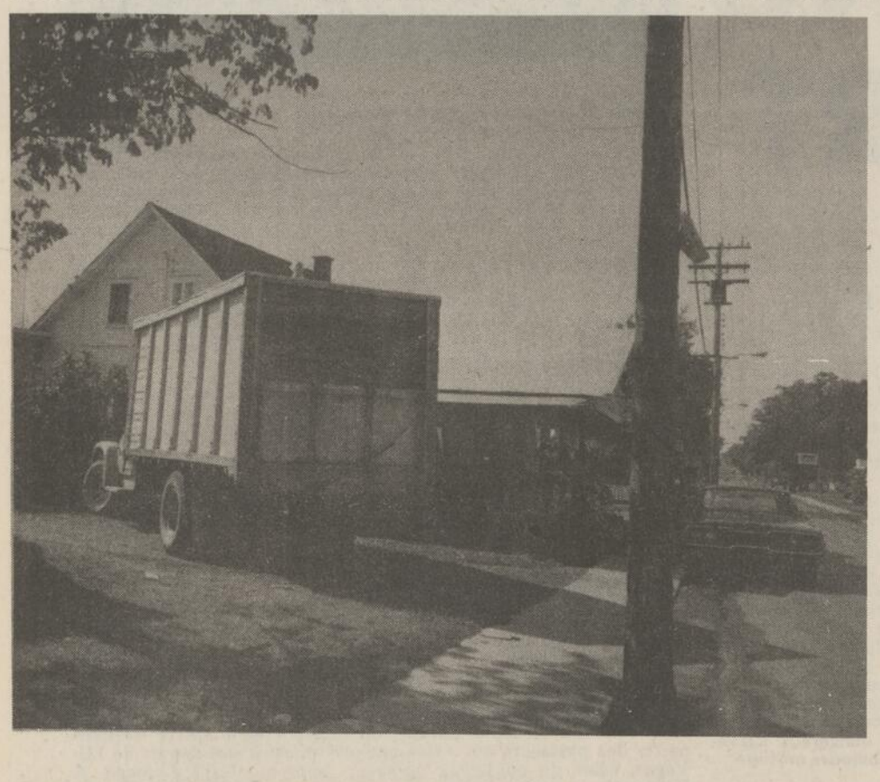
Comme officier chargé de la sous-division de Granby, le nouvel inspecteur est à la tête de 250 policiers environ et d'une centaine de membres composant le personnel civil. Tout ce personnel est réparti dans pas moins de 21 postes de la Sûreté du Québec sur la rive sud, desservant tout le territoire compris entre la région sud de la métropole, c'est-à-dire les limites de l'Ontario et de la frontière américaine, jusqu'à la région de la Beauce, exception fait des postes de Nicolet et Bécancour, qui font partie intégrante de la sous-division de Joliette.

La sous-division de Granby est par ailleurs divisée en deux sections, soit celle de Saint-Jean et celle de Sherbrooke. La section de Saint-Jean possède elle aussi son officier chargé, lequel est en quelque sorte un adjoint au commandant de la sous-division, et comprend les postes de Cowansville, Dorion, Granby, Huntigdon, Lacolle, Laprairie, Marieville, Pont-Mercier, Sorel, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Sainte-Martine et Valleyfield.

La section de Sherbrooke possède également son officier chargé qui lui aussi est en quelque sorte un adjoint à l'inspecteur Ross, et comprend les postes de Coaticook, Cookshire, Drummondville, Lac Mégantic, Richmond, Sherbrooke, Victoriaville et Weedon. Enfin, un adjoint au commandant de la sous-division assiste l'inspecteur Ross dans ses fonctions; il s'agit du capitaine René Simard, de Granby, dont le bureau est situé sur la rue Centre, à Granby.

Un Granbyen

L'inspecteur J-L. Ross connaît très bien la ville de Granby pour y avoir établi sa résidence en 1962, résidence que lui et les membre de sa famille ont toujours occupé même si celui-ci travaillait au quartier général de la Sûreté, dans la métropole.



Après avoir frôlé l'automobile de M. Léonard Krause, de Saint-Césaire, un camion conduit par M. William Coates, de Saint-Paul, s'est arrêté sur le kiosque de M. Marcel Lamarine, dans le centre du village de Rosemont. De plus, le camion est passé à quelques pouces seulement d'un poteau supportant un transformateur. La Sûreté du Québec a fait les constations d'usage.

(Photo Anita Paquette)

Bombardier poursuit son expansion

– Le dernier rapport annuel de Bombardier Ltée faisait état, au chapitre du programme d'expansion de la compagnie, de l'intention de celle-ci de diversifier sa production horizontale, en d'autres termes, de développer de nouveaux marchés pour les pièces et produits manufacturés par ses compagnies filiales et affiliées.

Cadrant avec cet objectif, le président et directeur général de Bombardier, monsieur WLaurent Beaudoin, annonce que la compagnie est maintenant actionnaire majoritaire dans Walker Manufacturing Co. Ltd., dont les bureaux et usines sont sis à Montréal et à Richmond, dans Walker Enterprises Ltd., dont les bureaux sont sis à Platstburg, New York, et dans Ski-Doo Sports Ltée, dont les bureaux sont sis à Montréal. La compagnie Bombardier Ltée détient maintenant — 90% des actions dans ces trois compagnies.

Walker Manufacturing Co. Ltd. se spécialise dans la confection des vêtements sport pour hommes, femmes et enfants. Ces vêtements sont conçus spécialement pour l'adepte du sport de l'auto-neige.

La mise en marché de ces vêtements est assurée par Ski-Doo Sports Ltée. La vente en Amérique et en Scandinavie, se fait, sur une base exclusive, par l'entremise du réseau de distribution de l'auto-neige de renommée mondiale, SKI-DOO Bombardier.

La compagnie Walker Enterprises confectionne une ligne complète de vêtements pour enfants qu'elle vend au détail dans les magasins à rayons au Canada et aux Etats-Unis.

Selon monsieur Laurent Beaudoin, " cette intégration horizontale nous permettra de consolider les revenus de ces compagnies à ceux de Bombardier Ltée et également d'aider celles-ci à développer davantage les divers marchés de leurs produits.

Monsieur Marvin Walker, président et directeur général de la nouvelle division de la confection et de la mise en marché de vêtements de Bombardier Ltée, s'est dit très heureux de cette décision. "Le fait que Bombardier Ltée jouera dorénavant un rôle actif dans le domaine très compétitif de la vente du vêtement au détail est très encourageant." M. Walker prévoit un chiffre d'affaires de l'ordre de 50 à 60 millions pour ces trois compagnies d'ici cinq ans.

BINGO

PAROISSE ASSOMPTION

MARDI le 25 AOUT 8 h. P.M.

N.B.(Mardi au lieu du Jeudi

à la demande de la Régie.)

Possibilité de $600. à gagner

selon l'assistance

Dites-le à vos Amis.

Bombardier n'abandonne pas la production du Sea-Doo

VALCOURT - (APG) - Bombardier Limitée n'entend pas du tout abandonner la production de son véhicule aquatique, le Sea-Doo, contrairement à la rumeur qui circulait ces temps-ci.

Depuis près de six mois, différentes études plus approfondies que les précédentes se font concernant certains aspects techniques du véhicule et concernant le marché potable où Bombardier pourrait vendre le Sea-Doo.

Actuellement, une étude de marketing s'effectue sur la côte floridienne des USA et sur la côte Pacifique, plus particulièrement en Californie afin de vendre des flottes de Sea-Doo à des chaines d'hôtels qui les loueraient à leurs clients, un peu de la même manière que les pédalos. On croit même en vendre en Europe sur la côte méditerranéenne.

Depuis deux ans, le Sea-Doo est en vente à titre expérimental au Québec et dans certains états américains. Cette expérience de vente a prouvé aux dirigeants de Bombardier qu'il existait réellement un marché potable pour le Sea-Doo et qu'il suffisait de l'exploiter.

Les techniciens de la Division recherche et développement chez Bombardier ont modifié quelque peu la coque immergée du véhicule aquatique afin de parer aux inconvénients de l'eau salée et d'une houle plus forte que celle des lacs. Ces modifications mineures ne nuiront en rien à l'utilisation du Sea-Doo en eau douce.

De plus, les techniciens ont adapté à ce dernier-né de Bombardier un moteur plus puissant que sur les précédents modèles afin qu'il puisse tirer facilement un skieur et aussi qu'il puisse transporter sans inconvénient deux adultes.

Les différentes études doivent se terminer incessamment et Bombardier annoncera en temps et lieu les conclusions des études qu'il vient d'effectuer. Le Sea-Doo est présentement construit aux usines Bombardier de Roxton-Falls.



La grande folie

Pièce en trois actes écrite par Mlle Louise Chicoine, de Saint-Césaire, "La grande folie" sera bientôt présentée par une troupe amateur de Saint-Césaire. Depuis environ un mois, les acteurs, au nombre de 10, répètent la pièce qui promet d'être des plus intéressantes. Il s'agit d'un robineux qui gagne $250,000 et qui se trouve devant le choix de garder l'argent, au détriment de sa liberté, ou de le refuser. Deux représentations seront données, soit samedi et dimanche, les 29 et 30 août, à 8.30 heures, au collège Saint-André, à Saint-Césaire. L'organisation est patronnée par le comité des Loisirs Inc., de Saint-Césaire.

(Photo Anita Paquette)

Réunion de l'exécutif libéral de Shefford

GRANBY — L'exécutif de l'Association libérale provinciale du comté de Shefford tiendra une réunion , ce soir, au motel Grand-Bien pour mettre au point les derniers préparatifs avant le congrès provincial qui aura lieu à Montréal, les 11-12-13 septembre.

Les délégués du comté à ce congrès seront: délégués ex-officio; André Lague, président de l'Association, M. Roch Hivon, secrétaire, Mme Paul Doris Brodeur, président de l'Association des femmes libérales, Mme Cécile Fortier, secrétaire, M. Denis Hivon, responsable des jeunes libéraux de moins de 31 ans; les délégués élus: M. Réal Gazaille, de St-Valérien, M. Roland Côté, M. J. Arthur Maheu, M. Roger Auger, M. Denis Dumas, M. Mario Rodrigue, Mme Florienne Brasseur, de Roxton-Pond; les délégués substituts: Me Gilles Poussard, M. Jacques Dupont, de Lawrenceville, M. Lucien Hébert, M. Martial Racine, M. Patrick Ferrero, M. James Atkins et Mme Diane Lalumière.

Tous les membres de l'Association participeront au congrès mais seul les délégués ont le droit de vote.

Recrutement chez les jeunes naturalistes

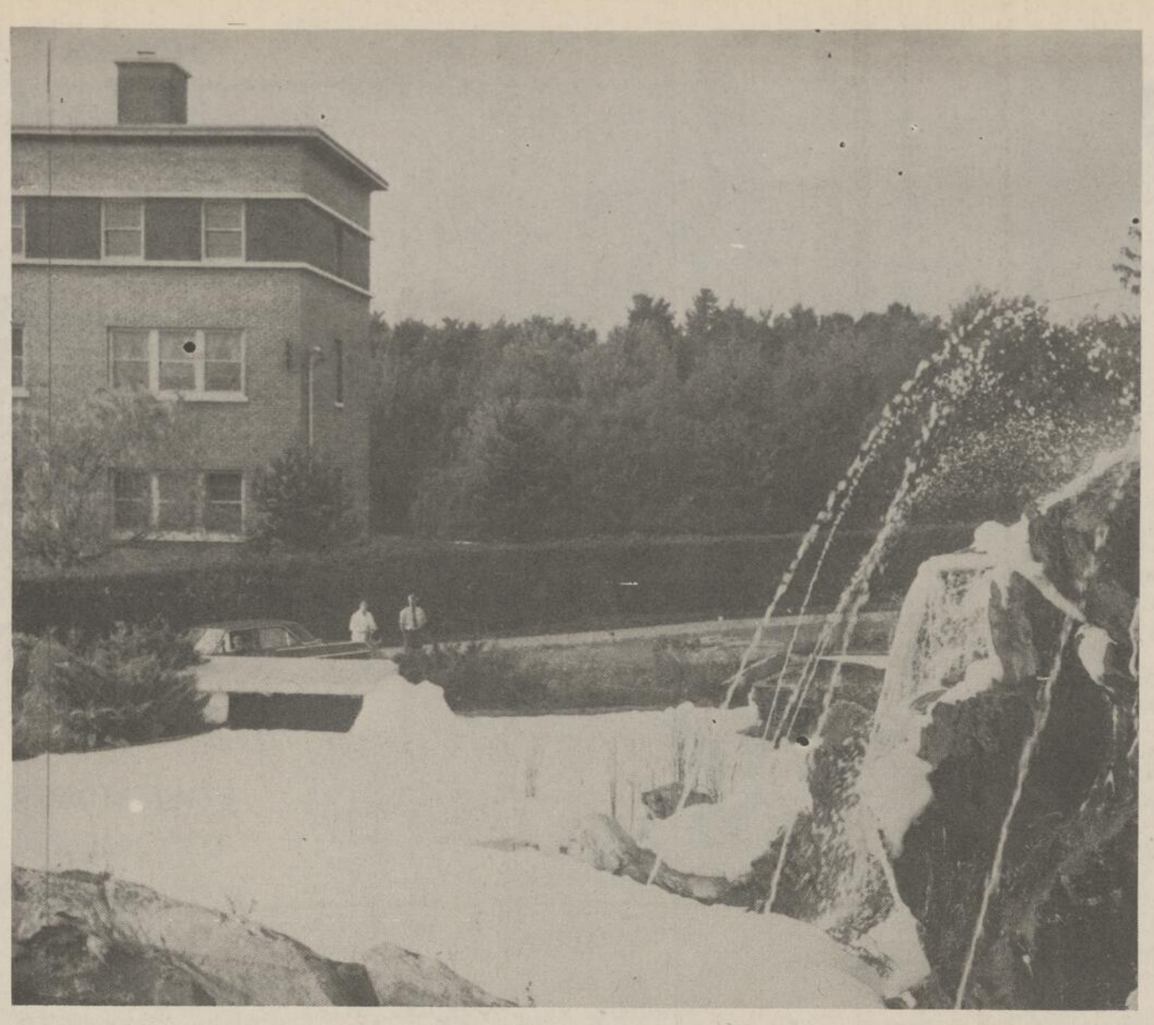
GRANBY — L'association des jeunes naturalistes de Granby vient de lancer une campagne de recrutement qui se poursuivra jusqu'à vendredi.

Les jeunes de la 5e à la 7e année qui sont intéressés à joindre le groupe doivent communiquer avec M. Pierre Morin, le jour, en composant le numéro 378-4838, ou encore avec M. Daniel Pelchat, le soir, en composant le numéro 378-1167.

Les cours sont donnés par des professeurs d'expérience à l'école Ste-Marie, rue Laval, à Granby, et leur coût est minime. Ces cours sont les suivants: minéralogie, météorologie, botanique, zoologie, activités et débrouillardise en forêt.

Un nouveau bureau de direction à la Simonds

GRANBY — Le syndicat des employés de la Simonds Saw a élu dernièrement un nouveau bureau de direction pour le terme 1970-1971 qui sera composé des personnes suivantes: M. Gérard Desroches, président, M. Pierre Gendron, vice-président, M. Guy Desmarais, secrétaire, M. Marcel Hébert, trésorier, M. André Charest, délégué en chef, et M. Léopold Grevignee, président du comité d'assistance.



De la neige en plein mois d'août

Il ne faudrait pas croire qu'il a neigé, hier, même si le mercure était beaucoup plus bas que ce que nous avons connu au cours des dernières semaines... Il s'agit tout simplement d'une photo prise à la fontaine Leclerc, hier après-midi, après qu'un jeune garçon y eut jeté une boîte de savon. "Eau qui tombe amasse mousse..."

(Photo studio ACA)

Paul-O. Trépanier invite les autorités municipales à lire le volume des Cités et villes

GRANBY- (APG) - "Après 10 mois d'administration, il est temps que M. le maire et MM. les conseillers de la ville de Granby lisent le volume de Me Jacques Viau qui contient la loi des Cités et Villes du Québec, ainsi que la loi la modifiant (Bill 285, santionné le 18 décembre 1968), ou comme alternative, il serait à propos pour eux de consulter le conseiller juridique de la ville, Me Guy Arsenault"

Telles sont les premieres lignes d'un communiqué que M. Paul-O. Trépanier, architecte et citoyen granbyen, a remis à la presse pour protester contre certains actes illégaux que la ville commet de temps à autre, et dernièrement, contre le fait que le conseil municipal de Granby ait tenu une séance de conseil à huis-clos après l'assemblée des électeurs, concernant le règlement 696 qui prévoit un emprunt de $165,-000 pour l'aménagement du parc Lussier.

On se rappellera qu'à la suite de cette réunion à huis-clos, le conseil avait décidé de ne pas tenir de référendum à propos du règlement 696. Or, M. Trépanier déclare la réunion à huis-clos illégale et demande une réunion légale du conseil si ce dernier ne veut pas aller en référendum.

"L'article 349 de la loi des Cités et Villes, qui se lit comme suit: "Les séances du conseil sont publiques, mais sur le vote de la majorité des échevins présents, le huis-clos peut être ordonnée à une séance", a été modifié par l'article 96 du Bill 285, qui se lit comme suit: "L'article 349 de ladite loi est remplacé par le suivant: Les séances du conseil sont publiques".

"C'est clair, le conseil n'a pas le droit de tenir une séance à huis-clos".

"Faut-il conclure que 10 mois après leur élection, M. le maire et MM. les conseillers considèrent la ville de Granby comme leur "Bébelle" et que les dispositions de la loi régissant leurs faits et gestes, n'ont aucune importance?

"Sauf si le conseil ne modifie la décision du maire lors de la prochaine séance légale du conseil, le référendum sur le règlement 696, en vue de l'aménagement du parc Lussier aura lieu lundi, le 28 septembre 1970".

Depuis le début de la saison

Les deux kiosques touristiques ont accueilli 32,204 visiteurs

GRANBY (par Geneviève MILLOT) — Pour la seule fin de semaine des 21, 22 et 23 août, alors que le dimanche fut une journée particulièrement maussade et pluvieuse, les kiosques touristiques de Granby ont compté 490 arrêts de voyageurs en vue d'obtenir des renseignements divers.

Le kiosque principal du Chemin Saint-Paul, vendredi, a eu 216 visites, samedi, 136 et dimanche, 88. Celui de la rue Denison, vendredi, a reçu 28 demandes de renseignements, samedi, 8 et dimanche, 24.

Depuis leur ouverture au début de la saison, les deux kiosques ont eu au total 32,204 visites dont 30,044 à celui du Chemin Saint-Paul et seulement 2,160 à celui de la rue Denison dont on a déjà déploré la mauvaise situation géographique.

Les renseignements demandés portent en majorité sur le Zoo de Granby: 6,300 pour le kiosque Saint-Paul et 596, pour le Kiosque Denison; les autres questions posées portent sur le musée de l'auto (396 et 16); sur les restaurants de la ville (416 et 180); sur les motels et hôtels (1,900 et 192); sur les industries 248 et 28); et sur une fole d'autres points de la ville, en ce qui concerne les renseignements locaux (1,916 et 180).

Mais là ne se borne pas l'intérêt des voyageurs qui posent aussi des questions sur la meilleure route à suivre pour se rendre de Granby à un point parfois fort éloigné, où des questions d'ordre purement touristique sur d'autres villes telle Montréal (284 et 112), la ville de Québec (104 et 72); Sherbrooke et Magog (296 et 20); les Cantons de l'Est (496 et 80) Gaspé (604 et 72); les Laurentides (96 et 24); le Lac Saint)Jean, (904 et 12) les terrains de camping (2,486 et 242); les lacs et les plages accessibles (8 et 12); la province de l'Ontario (104 et 76); les provinces de l'Ouest (100 et 12); les provinces de l'Est (220 et 44); Old Orchard (2,282 et 260) Atlantic-City et Wildwood (1,596 et 60); Cap Cod (80 et 28); Hampton Beach (24); New York (44 et 8); La Floride (96) et autres points de l'horizon aussi éloignés que différents (460 et 452).

Les employés de l'Office du tourisme de Granby ont organisé d'autre part des tournées touristiques pour 248 personnes, ont répondu à 150 appels téléphoniques concernant des renseignements sur la région et répondu à 162 lettres ayant toujours le même but: obtenir des renseignements sur les ressources touristiques de notre Belle province.

A la même date, en 1969, les kiosques touristiques de Granby avaient fourni un grand total de 23,798 renseignements. C'est donc une augmentation de la fréquentation des kiosques se chiffrant par 8,406 pour le même laps de temps d'ouverture. Le succès de la saison est d'ores et déjà assuré et les responsables sont persuadés de fracasser l'objectif fixé à l'avance.

L'arrivée dans les deux kiosques des nouveaux livrets touristiques présentant la ville de Granby sous son aspect touristique, gastronomique et industriel, comme on s'en doute, vue la grande demande de renseignements sur ces trois points, rendra un grand service au public et drainera les visiteurs sur les commerces de service aux touristes.

Non seulement la vile sera mieux connue, mais encore les commerçants y trouveront-ils leur compte et auront-ils la possibilité de prouver que la réputation des Granbyens, quant à l'accueil, n'est pas surfaite.

La Chambre de commerce donne son point de vue

Le choix d'un conseiller...

GRANBY (BD) — La Chambre de commerce de Granby désire que le conseil municipal, en désignant un successeur à feu le conseiller O. Choinière tienne avant tout compte de facteurs tels que la compétence l'honnêteté, le désintéressement personnel, l'expérience, l'ouverture d'esprit aux idées et aux problèmes actuels et futurs plutôt que de critères basés sur la représentativité.

Une délégation de la Chambre de commerce a rencontré le maire Jean-Louis Tétreault, hier après-midi, pour lui présenter un memoire à ce sujet, lequel mémoire précisait que la Chambre de commerce, pour mieux servir les intérêts des citoyens en général, trouve de son devoir de signaler aux échevins actuels et au maire les critères qui devraient les guider quant au choix du nouvel échevin à être nommé.

En fait, cet organisme trouve préférable que le conseiller qui sera nommé soit choisi dans n'importe quel quartier de la ville de Granby pour permettre de trouver ainsi un homme vraiment compétent qui pourra faire bénéficier toute la population de sa compétence et de son expérience. Si un homme qualifié et qui rencontre les critères définis par la Chambre de commerce se trouvait dans le quartier laissé par M. Choinière, il n'y aurait pas d'objection de la part de cet organisme.

Le président de la Chambre de commerce, M. Gérald Scott, a précisé qu'il ne faudrait pas que le conseil municipal délaisse un homme compétent au profit d'un résident du quartier 7 ayant moins de compétence.

Une telle façon de procéder, selon M. Scott, habituera la population à penser globalement les problèmes de la ville. D'ailleurs, celui-ci a souligné qu'aux prochaines élections il n'y aurait plus de quartier. De plus, les citoyens du quartier 7 pourraient aussi bien être représentés par une personne qui n'est pas de leur quartier, sans qu'ils en subissent de préjudices.

... et le projet du parc Lussier

En rencontrant le maire Tétreault, hier après-midi, les représentants de la Chambre de Commerce ont insisté auprès du premier magistrat de Granby pour que le conseil municipal ne revienne pas sur sa décision concernant le projet d'aménagement du parc Lussier.

On sait que le conseil municipal a décidé de retirer son projet de règlement après qu'un référendum ait été demandé par une centaine de citoyens.

La Chambre de commerce a déclaré au maire que le conseil devait continuer ce projet et faire face au référendum. M. Scott a expliqué que si le conseil était convaincu de la valeur du projet du parc Lussier, il n'a aucune raison de faire marche arrière. Il a ajouté que ce n'est pas à cause de 100 personnes qu'il faut abandonner ce projet. Le président de la Chambre de commerce a affirmé en se fiant à certaines informations que 40 p. cent des signataires de la pétition étaient anglophones, 70 p. cent, âgés de plus de 60 ans, et 80 p. cent des résidents des quartiers un et deux, ce qui est loin d'être représentatif de l'ensemble de la population.

Par ailleurs, la Chambre de commerce a dit réprouver l'attitude de l'un des membres du conseil municipal qui, après avoir voté pour le projet du parc Lussier au sein du conseil municipal, a été le premier à signer la pétition pour le référendum, brisant ainsi la solidarité du conseil. La Chambre de commerce trouve qu'une telle attitude ouvre la voie à des dissensions graves au sein du conseil.



Les lecteurs sont priés de ne pas confondre M. Roger Delorme, demeurant à 663, rue Notre-Dame, à Granby, avec l'individu du même nom qui a comparu en cour pour répondre à une accusation de vol à main armée commis à la Caisse populaire de Ste-Cécile de Milton...

X X X

La Sûreté municipale ou un club social de la ville devrait organiser des cours à l'intention des jeunes cyclistes... Ainsi, on verrait moins de jeunes circuler à bicyclette sur les trottoirs, sur le mauvais côté de la rue ou en groupe en prenant une travée de large...

X X X

L'agent Germain Bélec, de la Sûreté municipale, semble doué d'une force peu commune... surtout lorsqu'il casse une vitre d'une auto-patrouille simplement en la remontant... L'agent Marcel Robillard aimerait bien avoir un bras aussi puissant...

X X X

En parlant de l'agent Bélec, il aurait décidé de faire raser sa moustache... L'ordre lui est-il venu de chez-lui ou du poste de police...

X X X

L'agent Gaston Bourque, de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, a été muté au quartier général de la Sûreté, à Montréal. Il occupe ses nouvelles fonctions depuis hier...

X X X

L'Harmonie de Granby donnera un concert, ce soir, sur le perron de l'église St-Joseph, à compter de 8h15... Chaque semaine, l'Harmonie donne un concert populaire à une paroisse de Granby... La population est invitée à encourager l'Harmonie qui s'efforce de fournir des moments de détente agréable à leurs concitoyens...

X X X

Pour ceux qui se souviennent de Georges-Emile Lapalme qui fut chef du parti libéral provincial durant les années cinquante, il vient de publier le second tome de ses mémoires politiques "Le vent de l'oubli" dans lequel, à la page 111, il relate certaines choses concernant l'une des figures marquantes de la cité de Granby, M. Pierre-Horace Boivin, actuel commissaire industriel:

"... L'affaire du "libéral influent" fut vite reléguée au second plan dans notre conversation".

"De qui et de quoi s'agissait-il? D'un personnage connu par tout le Canada à cause principalement de la propagande qu'il avait faite pour sa ville: le maire Horace Boivin, de Granby."

"Ce riche industriel très répandu dans le monde municipal canadien se faisait élire et réélire avec une régularité d'horloge. De l'aveu de tous, sa candidature libérale nous aurait valu une victoire certaine dans Shefford.

Selon la méthode habituelle, je demandai à Nadeau de le rencontrer, après quoi, s'il me fallait donner le coup de pouce final, j'entrerais moi-même en jeu. Devant ce cas comme devant tant d'autres, l'organisateur en chef sortit déçu de cette entrevue: "Horace Boivin accepte à la condition d'avoir une promesse écrite de St-Laurent qu'il serait éventuellement nommé sénateur". "Que lui-avez-vous répondu?" - "Que je verrais le premier ministre, ai-je mal fait?". Avec infiniment de précautions, je fis comprendre à Jean-Marie que cela ne se faisait pas et que d'ailleurs Saint-Laurent ne se prêterait pas à ce jeu de bascule..."

X X X

Une nouvelle étude légale vient d'être formée à Granby. Elle est constituée des avocats Guy Arsenault, Gilles Poussard et Yves Lagacé. Ceux-ci auront leurs bureaux dans l'édifice situé à l'angle des rues Principale et Court. Ils viennent de se séparer de Me Lizotte avec qui ils formaient l'une des plus importantes études légales de Granby.

X X X

Le député de Sherbrooke, M. Jean-Paul Pépin, représentait le premier ministre Bourassa lors de la cérémonie d'inauguration des travaux de construction de l'usine IBM à Bromont. Toutefois, il semblait un peu dépité de voir que IBM n'ait pas choisi Sherbrooke. En parlant de Bromont, il n'a pas manqué de dire; "un des plus beaux coins de la province.. sans doute parce que c'est dans le voisinage de Sherbrooke".

L'Ecole communautaire ouvrira ses portes le 16 septembre à Granby

GRANBY (par Geneviève Millot) — Cet automne encore, l'Ecole communautaire de Granby ouvrira ses portes durant 10 semaines consécutives et accueillera les adultes désireux de se perfectionner en un art d'agrément ou en une spécialité artisanale afin de meubler plus plaisamment leurs loisirs.

Les inscriptions au cours se prendront le mercredi, 9 septembre, à 8 heures, à l'école élémentaire Parkview (ancienne High School de Granby), rue Lorne. Les premiers cours se donneront au même endroit, tous les mercredis soirs, à 8 heures, à partir du 16 septembre et jusqu'au 18 novembre. La série de cours, comme chaque année, se terminera par une exposition des oeuvres des élèves.

Il n'y aura plus d'inscriptions de prises après le 23 septembre. Les personnes désireuses de suivre les cours de l'école communautaire devront donc se faire connaitre avant cette date.

Les conditions d'admission, cette année encore, sont à un tarif très populaire et abordable par toutes les bourses. Si l'inscription est si bon marché, cela n'influe nullement sur la qualité de l'enseignement dispensé mais est dû au fait que les titulaires de classe, les responsables de matiéres et les organisateurs sont tous des bénévoles. La cotisation ne sert en fait qu'à défrayer le coût du "matériel didactique".

Comme par les années passées, les principaux enseignements sont ceux de l'anglais, du bridge, des émaux sur cuivre, de couture (avancée), de personnalité (en français seulement), de tricot à l'aiguille et au crochet (pour débutantes), de confection de tapis, de dactylographie, et de charme. Un cours est de retour après une suspension de un an, celui de la peinture à l'huile.

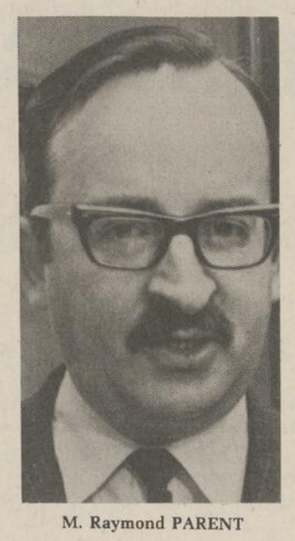
Mais il y a mieux: toute une série de nouvelle disciplines qui saura plaire à bien des personnes et attirer de nombreux nouveaux élèves tant par leur nouveauté que par leur intérêt propre et ce sont: un cours de chapellerie, une session plus avancée de cours de tricot à l'aiguille et au crochet faisant suite au cours pour débutantes, un cours d'allemand, un cours d'art de parler en public et de théâtre (en anglais seulement), un cours de broderie liquide selon un procédé original mais simple, un cours de sculpture sur bois et les deux clous de l'année qui mettront celles qui les suivent au premier rang des hôtesses, celui d'arrangements floraux et celui d'art culinaire pour les gourmets.



L'Ecole communautaire de Granby donnera cette année encore une série de cours. Le programme a été arrêté par les organisateurs que l'on voit discutant ici certains points de détails. Dans l'ordre habituel: Mme Joan Takahashi, organisatrice du cours des arrangements floraux; M. Jacques Hannon, président ex-officio et professeur titulaire du cours de personnalité; Mme Pierrette Robichaud-Lafleur, vice-présidente, organisatrice du cours de charme et d'élégance ainsi que de celui de l'art culinaire pour gourmets, Mme Hélène Ward, présidente de l'organisme; Mme Rita Lajeunesse, secrétaire; et M. Eric Pollard, trésorier et titulaire du cours de sculpture sur bois.

Le syndicalisme: ce n'est pas une police d'assurance

GRANBY- (APG) - "Le syndicalisme n'est pas une police d'assurance, il vaut ce que ce d'assurance, il vaut ce que vaut l'engagement des travailleurs dans l'action syndicale" d'affirmer M. Raymond Parent secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux, qui participait à l'enregistrement d'une émission du "Salarié s'interroge" qui passera sur les ondes de CHEF tous les dimanches à compter du mois de septembre.



M. Raymond PARENT

M. Parent traitait de la théorie du "Deuxième front", élaborée par M. Marcel Pépin, président de la CSN, à partir du congrès de 1966 et qui fut concrétisée après le congrès de 1968.

Dans le rapport à l'intérieur duquel M. Pépin élaborait la théorie du deuxième front, il notait que si le syndicalisme protégeait le travailleur à l'aide de la convention collective, il n'avait pas dépassé ce stage de revendication." Rien ne protège le travailleur lorsqu'il y a du chômage, lorsqu'il y a des fermetures d'usines".

Le second front allait surtout, selon M. Parent, aider le travailleur à obtenir une législation sociale équitable. Donc, il fallait repenser l'action syndicale surtout quand on sait que la salarié occupe la position économique la plus basse et qu'en politique, il est dominé par une classe aisée de gens.

Avec le second front, la CSN proposait à ses membres de déborder l'action syndicale pour s'intéresser aux problèmes de logement, aux problèmes de consommation, etc. Il fallait que les travailleurs deviennent de plus en plus conscients de leur état, qu'ils développent une conscience sociale.

C'est ainsi que M. Parent a donné l'exemple du front commun syndical lors de la bataille de l'assurance-santé où les syndicats ont obtenu du gouvernement qu'il modifie son attitude vis-à vis le désengagement des médecins.

M. Parent conclue son exposé en indiquant que les salariés devront encore revendiquer afin de développer une politique de prévention "de la pauvreté en circuit fermé" vu qu'il y a encore des salariés qui ne sont pas syndiqués et qui ne sont pas syndicables.

Par la suite, M. Parent fut interrogé par les deux animateurs de l'émission, MM. Rock Hivon et Pierre Gendron, deux syndicalistes bien connus de Granby.

-M. Parent , est-ce que les gouvernements ont confiance en la CSN?

M. Parent rétorqua qu'il ne s'agissait pas de savoir si les gouvernements avaient confiance ou non en la CSN mais de s'assurer que les gouvernements respectent la force de la CSN quand on sait que 2% seulement des syndiqués sont en grève alors que 8% des salariés sont en chômage.

- Qu'est-ce que la formule du plein - emploi, préconisée par le deuxième front?

Selon M. Parent, cette formule consiste à en arriver à une politique de plein-emploi. "On se vante de vivre dans une société libérale où l'entreprise privée opère sans aucune planification". "C'est une société à rejeter, c'est une société intolérable". Pour M. Parent, l'état ne doit pas agir comme surveillant des entreprises, comme policier, mais bel et bien embarquer de plein pied dans l'économie."Ce n'est pas une utopie, affirme M. Parent, puisque présentement dans les pays scandinaves, une politique de plein-emploi existe tant et si bien, que lorsqu'il y a un taux de chômage de 1 1/2 %, on sonne l'alarme tandis qu'ici, un 8% de chômage n'affecte pas tellement les gouvernants".

-Le salarié doit-il aller en politique?

"La CSN ne fait pas de politique partisane, de déclarer M. Parent, mais le deuxième front implique une participation active du salarié quand on sait que 90% de la population du Québec est salarié". M. Parent trouve curieux que le travailleur ne soit pas représenté à l'Assemblée nationale. Il insiste pour que tous les salariés obtiennent une représentation proportionnelle au gouvernement avec des représentants authentiques.





Editorial

Une date importante dans l'histoire de Bromont

L'inauguration des travaux de construction de l'uside IBM dans le parc industriel de Bromont aura donné lieu à une manifestation de confiance en l'avenir.

Et pour cause... Même si plusieurs entreprises s'établissent actuellement dans notre cité et dans la région, ce ne sont pas là des investissements de l'ordre d'une vingtaine de millions de dollars comme celui de IBM.

Cette société s'établit par ailleurs en vue de fabriquer des circuits intégrés pour les ordinateurs, soit l'invention la plus récente et la plus rentable dans le domaine de l'électronique.

Un autre point évidemment digne d'intérêt: cette nouvelle usine emploiera non seulement plus de sept cents personnes, mais elle recrutera une grande partie de son personnel dans les institutions et les universités canadiennes.

Ainsi, nos jeunes Québécois prêts à embrasser les carrières électroniques ont-ils là une opportunité unique de s'assurer un bel avenir.

Avec IBM, en d'autres termes, la région de Bromont deviendra d'ici quelques années l'un des centres importants de l'industrie éléctronique. Et cela, d'autant plus que cet investissement sera, semble-t-il, suivi de plusieurs autres sur le vaste territoire dont elle a acquis les droits de propriété.

Les prochaines constructions de l'ordre de plusieurs millions ne seraient en réalité conditionnées que par le succès de cette première usine dont on commence l'aménagement.

Or, si l'on ajoute à cela, les autres investissements industriels en voie de se décider, on peut dire que cette région est maintenant bien lancée sur le chemin du progrès. Certes, faudra-t-il quelques années pour bénéficier de cette relance de l'économie, mais on a raison d'avoir confiance en l'avenir.

Cette impulsion donnée à la production industrielle assurera l'essor de plusieurs autres secteurs économiques, en particulier du commerce et de la construction domiciliaire.

Ce développement conduira aussi inévitablement à la régionalisation des services publics et à la création d'une communauté urbaine en vue de mieux satisfaire les besoins des citoyens et de faire servir, par des moyens indirects, ces investissements à la mise en oeuvre de toutes les ressources du territoire régional.

Il appartiendra cependant à l'autorité de lancer à cette fin une campagne d'éducation en vue de faire disparaître cet esprit de clocher qui caractérise encore l'attitude de trop de gens et qui, en définitive, nuit plus qu'on ne le croit au progrès et au bien-être de la collectivité.

Il faudra vaincre ces esprits rétrogrades dont la crainte, l'incrédulité, le pessimisme naturel, dictent la pensée et la conduite.

Cette région, avec la présence de IBM et des autres entreprises actuelles et futures, est certes destinée à un bel avenir, si sa population sait se mettre et se maintenir à l'heure de 1970 et des années qui suivront.

Ses jeunes ne manqueront sûrement pas d'opportunités s'ils savent se préparer par leurs études en fonction des exigences de l'industrie moderne.

IBM, dont les services administratifs sont établis à Granby, ne leur offre-t-elle pas dès maintenant de se perfectionner dans ses autres filiales avant d'occuper des postes de choix à son usine de Bromont?

Or, s'il y a même un an, il s'agissait encore de possibilités, ce sont là aujourd'hui des réalités. Et les années à venir en réservent d'autres aussi prometteuses.

On ne peut qu'être heureux de l'établissement de cette industrie de pointe chez-nous. C'est un grand pas vers le progrès, auquel il faut tendre pour vaincre l'adversité et assurer le développement des institutions essentielles au bien-être de la communauté régionale.

Nous souhaitons que IBM ne tarde pas à procéder à d'autres aménagements, puisque tout investissement de sa part sera une contribution au relèvement de l'économie.

Le moins qu'on puisse dire pour l'instant, c'est que le lundi, 24 août, demeurera une date mémorable dans l'histoire de Bromont et de toute la région.

Roland Gagné

Un dernier espoir

Le médiateur fédéral est catégorique: "Cette semaine, ça passe ou ça casse".

M. O'Connor est en effet à l'oeuvre et à en juger par ses nombreux entretiens avec les représentants du ministère des Postes et des postiers, il ne néglige rien pour en arriver à un compromis avant le 30 août, date à laquelle le premier ministre est déterminé à agir.

Ce que fera M. Trudeau, on n'en sait rien. Il serait étonnant, cependant, si à cette date il ne prenait pas les moyens nécessaires pour mettre fin aux grèves tournantes qui paralysent la livraison postale dans les principales régions du pays.

Autrement, son intervention serait à peu près de nul effet.

Pour le premier ministre, la seule voie possible est l'arbitrage obligatoire et, évidemment, le retour au travail immédiat des postiers.

Il n'est pas impossible, toutefois, que M. O'Connor puisse proposer un compromis acceptable au plan des salaires, si, comme on le laisse maintenant entendre à Ottawa, la limite de six pour cent fixée par le gouvernement n'est pas inflexible. Cela veut dire, en effet, que les postiers peuvent s'attendre à une offre plus généreuse.

Mais les jours qui suivent nous en apprendront bien davantage, semble-t-il, sur la possibilité de régler ce conflit autrement que par des mesures radicales. De toute façon, ce conflit doit cesser.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$2.50	$6.50	$12.90	$20.00
Etats-Unis	$3.50	$10.00	$18.00	$30.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Droits réservés

Un symbole de l'unité nationale

Qui veut noyer son chien l'accuse de la rage: on savait depuis longtemps que le député unioniste de Maskinongé, Me Rémi Paul, n'entretenait pas d'amitiés particulières a l'endroit des journalistes. Toutefois, nous ignorions qu'il pouvait leur porter un tel mépris.

A un journaliste qui l'interrogeait sur les déclarations récentes de son chef, M. Jean-Jacques Bertrand, le député de Maskinongé à l'Assemblée nationale a dit qu'il n'avait absolument aucun commentaire à formuler sur cet incident. Mais en revanche, il s'est rabattu sur les journalistes qu'il tient pour des "paranoiaques de fausses nouvelles".

Décidément, Me Rémi Paul y va un peu trop fort et sans aucun discernement. La profession du journalisme n'est pas exempte des moutons noirs qui peuvent s'y glisser et de ces paranoiaques que l'on peut rencontrer dans toutes les autres professions et métiers. Mais de là à généraliser comme l'a fait le politicien de Maskinongé, il y a une marge à respecter.

Pour bien comprendre l'insulte faite à la profession à laquelle nous appartenons, il faudrait peut-être rappeler la signification que l'on donne à la paranoia; il s'agit d'un trouble de la raison, une psychose caractérisée par un orgueil exagéré, de l'égoisme, de la susceptibilité, de la méfiance.

Bien sûr, Me Paul n'est pas le seul politicien à avoir la défaite amère. On se souvient très bien qu'au lendemain de sa défaite en 1966, M. Jean Lesage avait eu des mots très amers et injustes à l'endroit des journalistes qu'il tenait responsables de cette défaite. Toutefois par la suite, l'ancien chef du parti libéral du Québec s'était montré beaucoup plus souple à l'endroit des "paranoiaques" de la plume. Encore la semaine dernière, M. Bertrand tentait, très maladroitement il faut le dire, de sortir du bourbier dans lequel il s'était engagé lui-même, en mettant la faute sur les journalistes qui auraient mal interprété ses paroles et sa pensée.

Nous reconnaissons que les journalistes ont contribué d'une certaine façon à la défaite des libéraux en 1966 comme à celle de l'Union nationale en avril dernier, cela à la suite de leurs sondages et de leurs enquêtes auprès du corps électoral.

Pour le bénéfice de Me Rémi Paul, il serait probablement utile ici de rappeler la différence qui existe entre un journaliste-reporter et un éditorialiste. Le premier rapporte la nouvelle, rapporte ce qui se déroule autour de lui alors que l'éditorialiste, lui, commente, analyse les faits et gestes et porte des jugements, et cela forcément dans un esprit objectif. L'éditorialiste n'est donc pas objectif puisqu'il donne son opinion.

La presse constitue, ce qu'on pourrait appeler un quatrième pouvoir qui s'accommode assez difficilement du pouvoir politique. Ces deux pouvoirs sont souvent, pour ne pas dire toujours, incompatibles puisque le premier juge, observe, scrute et critique le deuxième. Il n'est donc pas surprenant qu'ils soient souvent à couteaux tirés. Cependant, il devrait exister entre les deux des rapports sinon amicaux, du moins honnêtes. La condamnation globale de Me Rémi Paul à l'endroit des journalistes est nettement déplorable et malheureuse. Que le député de Maskinongé prenne garde, car la méfiance et la susceptibilité exagérées qu'il entretient à l'endroit des journalistes pourraient bien déclancher chez lui une psychose qui a nom paranoia.

Nous comprenons que le bouillant député unioniste a été plus souvent qu'à son tour malmené par la presse et que de ce fait il pourrait être justifié de nourrir une animosité maladive à l'endroit de celle-ci. Hélas, cela fait partie du rôle ingrat du politicien. Le véritable politicien accepte les règles du jeu. Tous les grands hommes, Kennedy, De Gaulle, Churchill et tous les autres n'ont pas échappé à ces misères. Mais ils ont su se montrer, plus grands que la critique, c'est sans doute pourquoi ils sont passés à l'histoire.

Sylvio Saint-Amant
(Le Nouvelliste)

Une question très "épileuse"

Chauve qui peut! La commission scolaire régionale Orléans veut passer ses écoles au peigne fin. Que les crinières trop abondantes se le tiennent pour dit : elles devront visiter le barbier. Les commissaires, qui ne manquent pas de toupet dans toute cette affaire, parlent sur un ton sûr. "Des chevelures à la Frontenac, des barbus, des crottés, des puants, on n'en veut plus dans nos écoles", aurait même dit le président Ulric Huot. Certains blagueurs rétorqueront que c'est fendre les cheveux en quatre, et qu'il n'y a pas là de quoi chercher des poux. Nos nouveaux commissaires l'entendent autrement.

En 1969, la régionale Jean-Talon décidait de couper court à ce problème de capillarité, déclenchant ainsi une mini-révolte chez les élèves. Le ministre de l'Education d'alors, M. Jean-Guy Cardinal, répliquait: "De nombreux prêtres portent des barbes, des papes en ont porté, et j'ai bien une moustache!" Devant des arguments aussi tranchants, craignant sans doute de passer pour des raseurs, les commissaires ont fait volte-face. Cette année, le nouveau ministre n'a pas de moustache. Et une autre commission scolaire de la région de Québec a décidé de faire maison nette.

A Orléans, on veut interdire "le port" de la barbe et des cheveux longs dans le but d'éviter "toute forme d'indécence" (dixit la Presse Canadienne). Ne craignant pas de déclencher une autre querelle fédérale-provinciale, de bonnes gens ont même prôné le service militaire obligatoire. Car, c'est bien connu, dans l'armée, les barbiers (qui tiennent maintenant au titre de coiffeurs) ne chôment pas. Nos élèves du secondaire, traînant, le jour, leurs os dans la boue des camps, s'entassant, la nuit, dans d'humides bivouacs, auraient au moins cet avantage de ne pas être vus. Et d'avoir les cheveux courts, bien entendu.

Mais, au fond, convenons-en avant de passer à des sujets plus sérieux, toute cette histoire est tirée par les cheveux. Prenez un bain trois fois par jour, nettoyez-vous les ongles, portez un complet de bonne coupe, vous n'échapperez pas à l'ire de certains si votre tignasse effleure votre col de chemise ou si votre menton n'est pas aussi rose que celui d'un enfant. Dans quelques écoles du Québec, l'intelligence des étudiants est inversement proportionnelle à la longueur de leurs poils. On les juge à leur crinière. Ils peuvent sentir le lion, mais être acceptés s'ils l'ont courte (la crinière). N'est-il pas temps que le ministère de l'Education les coupe à leurs racines, ces préjugés?

Claude GRAVEL
(La Presse)

L'opinion canadienne

Le festival de Mosport

Le Free Press, Winnipeg

Le gouvernement ontarien étudierait présentement la possibilité de faire parvenir aux organisateurs du festival de Mosport la note des frais de police qu'a occasionnés cette manifestation, selon des sources torontoises.

Ce pourrait être une décision légitime: pourquoi les contribuables devraient-ils être requis de financer une entreprise purement commerciale? Mais c'est là en somme un aspect bien mineur des problèmes soulevés par la tenue de telles manifestations dont on avait eu un premier échantillon à Manseau, au Québec.

Le festival de Mosport a été l'occasion d'une consommation importante de drogues. On a estimé à environ 300 le nombre de personnes traitées quotidiennement au centre de désintoxication installé sur place. Mais, fait encore plus révoltant, les drogues - y compris les "fortes" - s'y vendaient les plus ouvertement du monde au mépris flagrant des lois de ce pays. On n'a noté aucune intervention - dans l'enceinte même du festival - des imposantes forces amenées sur les lieux par la Sûreté provinciale de l'Ontario. . . .

En toute équité, il faut reconnaître que la police, à Mosport, s'est gagnée la sympathie de tous les participants, par son attitude amicale, courtoise et serviable. Les visiteurs américains n'ont pas manqué de souligner le contraste que représentait ce comportement en comparaison avec celui d'autres forces policières étrangères. Mais il n'en reste pas moins que la police a fui ses responsabilités en ne faisant pas respecter la loi. Tout comme à Manseau, les défenseurs de l'ordre ont fermé les yeux. . .

Il est clair qu'on avait d'avance décidé d'éviter toute confrontation. L'intention du gouvernement a d'ailleurs été exprimée sans équivoque par cette question formulée par le surintendant en chef de la Sûreté ontarienne, M. Gartner: "Est-il plus important de faire une saisie de narcotiques ou de provoquer une émeute?"

En fait, c'est un danger qu'il ne faut pas minimiser. La police devait contenir une foule importante - on a parlé de 50,000 personnes - et faire preuve de responsabilité devant les possibilités de troubles. . .

Il semble évident que la plupart des Canadiens s'opposent fermement au commerce libre des drogues. C'est pourtant ce qui s'est passé à Mosport comme à Manseau. Et la loi qui reçoit l'appui de cette majorité a été violée, à leurs yeux et contre leur gré, dans une tacite conjugaison des forces criminelles et de l'inaction des forces policières. . . .

Les seuls jalons dont dispose présentement le gouvernement pour l'élaboration d'une politique d'ensemble des drogues sont les recommandations controversées du rapport préliminaire d'une commission d'enquête. A part cela, c'est la nuit.

Il est donc encore plus important que la loi soit appliquée dans sa forme actuelle jusqu'à ce qu'on l'ait amendée, si nécessaire, à la lumière de la raison. Autrement, les éventuelles réformes législatives ne seront ni plus ni moins qu'une capitulation imposée par les hors-la-loi, contre le gré de la majorité des citoyens canadiens. - Le 13 août.

Les péquistes tiennent à leur héros, Lévesque

VALLEYFIELD, Qué. (PC)— "On veut bien admettre que les héros soient fatigués. Mais celui-ci, qui est le nôtre, doit garder sa place: la première."

Cette réflexion formulée par un étudiant péquiste, lors d'une épeluchette de blé d'Inde qui groupait environ 1,200 membres du parti, à Valleyfield, samedi soir, reflète, semble-t-il, assez bien la réaction d'ensemble des troupes péquistes devant les velléités de démission dont M. René Lévesque faisait part, récemment, à deux journalistes de la Presse Canadienne.

"Je me demande simplement qui serait le mieux placé pour faire la prochaine étape et je ne suis pas sûr que ce soit moi," a confié samedi soir M. Lévesque à ses militants. Mais la réaction de l'audience lui a immédiatement fait connaître la réponse sans équivoque par un feu nourri d'applaudissement.

Un peu avant cette fête champêtre, le chef du Parti québecois a confié à des journalistes qu'il ne croit plus au dialogue avec les anglophones du Québec. "Il n'y a rien à faire, a-t-il dit, je n'y crois plus, c'est terminé".

Dialogue

Prié de justifier cette rupture de dialogue avec l'élément anglophone qui contraste avec un point de vue sensiblement différent exprimé récemment par une nouvelle vedette du PQ, M. Louis Bernard, ancien sous-ministre adjoint des Affaires intergouvernementales devenu chef du cabinet du Dr Camille Laurin, M. Lévesque a déclaré qu'il respecte le point de M. Bernard "et de tous ceux qui pensent comme lui un peu naivement". Mais il a fait observer que tous ceux-là n'ont pas vécu la pénible expérience de la campagne électorale au cours de laquelle le PQ s'est heurté "au tripotage de l'Establishment et de ses moyens d'information".

Son dégoût est tel, a-t-il dit, qu'il ne peut plus maintenant "perdre son temps" à expliquer aux anglophones ce que cherche à réaliser le PQ.

Le ministre veut créer un juste équilibre dans le domaine des clubs privés de chasse et pêche

QUEBEC (PC) — "Je ne crois pas qu'il ait déjà éxisté une politique définitive sur la question des clubs privés, même s'il y a beaucoup de mises au point ou de déclarations publiques dans le passé, et je présenterai très prochainement au Conseil des ministres les premiers jalons d'une véritable politique visant à créer un juste équilibre dans ce domaine des clubs privés."

C'est l'élément essentiel d'une entrevue accordée par le ministre québecois du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirland-Casgrain, au quotidien québecois "Le Soleil", en fin de semaine.

Mme Casgrain, selon le journal de la capitale provinciale, a précisé qu'elle déposera sa nouvelle politique sur les clubs privés à la prochaine réunion du Conseil des ministres, lorsque tous les ministres du Cabinet Bourassa seront revenus de vacances.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a ajouté qu'elle attendait la présence de tous ses collègues parce que leur collaboration à cette politique des clubs privés est essentielle.

Plusieurs ministères

"Une fois que nous aurons déterminé cette politique, a indiqué Mme Casgrain selon Le Soleil, je ne veux pas qu'il y ait aucune pression d'exercée, ni d'une part, ni de l'autre, de quelque ministère que ce soit."

Mme Casgrain, a ajouté que plusieurs ministères étaient impliqués dans cette nouvelle politique des clubs privés et qu'il est normal qu'elle obtienne leur collaboration.

Le ministre a cité notamment le ministère des Finances, puisqu'il faut penser à la conservation de la faune québecoise si l'on ouvre des clubs privés; le ministère de la Voirie, pour le problème du réseau routier en forêt; la Régie des Eaux, pour le problème de la pollution, le ministère des Terres et Forêts, et autres.

Mme Kirkland Casgrain a dit de plus que le dossier des clubs privés est maintenant complétement terminé et qu'il est prêt à être présenté au Conseil des ministres. Le ministre a indiqué qu'à son arrivée à son nouveau poste après la victoire du 29 avril elle n'a trouvé aucun dossier complet sur l'affaire. Ma politique, a-t-elle expliqué en substances, n'en sera pas une de continuation de celle esquissée par mon prédécesseur au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Des embryons

"Ce n'était que des embryons d'étude", a affirmé Mme Casgrain au sujet des études menées sous la direction de M. Gabriel Loubier.

"Ce n'est que de récente date, a repris le ministre, qu'on peut dire que nous avons une étude relativement complète où nous avons pris en considération les points vraiment importants, comme la conservation de la faune, le coût de l'opération "ouverture des clubs", les besoins de la population, et autres."

La politique que soumettra incessamment Mme Casgrain, selon "Le Soleil", comprendra trois ou quatre options quant au coût de l'opération "déclubbage" de plusieurs clubs privés. Une fois arrêtée par le Conseil des ministres, l'option définitive sera annoncée publiquement.

Toujours selon Le Soleil, Mme Casgrain a laissé entendre qu'un besoin de territoires libérés se fait sentir dans certaines régions populeuses, notamment à cause de la pollution.

Conservation

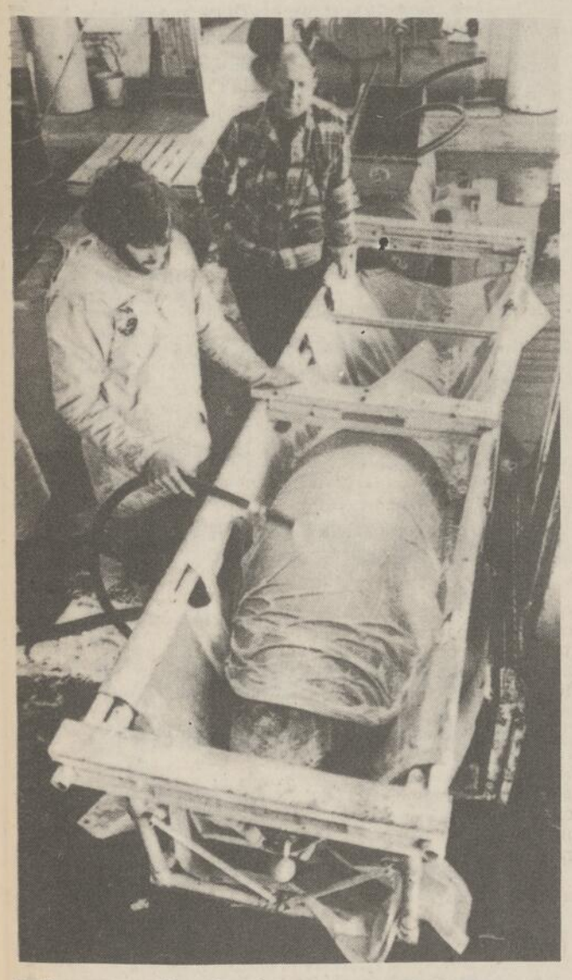
Les gens qui critiquent les clubs privés, selon le ministre ne s'occupent pas du tout de la conservation de la faune et du coût de la protection de cette faune, mais ne font que s'en prendre à l'accessibilité des territoires. Il ne s'agit là, a expliqué Mme Casgrain, que d'une facette de ce problème fort complexe.

Trudeau invité au festival "pop" de Montmagny

MONTMAGNY (PC) — Les organisateurs du mini festival populaire de Montmagny viennent d'inviter le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, à assister à cette manifestation qui se déroulera le 29 août prochain, de midi à minuit.

Dans un télégramme expédié dimanche à M. Trudeau, l'organisation déclare: "Connaissant votre attention à l'égard de la jeunesse canadienne, nous serions très flattés de votre présence samedi dans ce coin du pays. Bienvenue M. Trudeau à cette manifestation de musique, d'amour et de paix".

Le télégramme porte la signature du gérant du mini festival de Montmagny, M. Serge Fournier.



L'heure du bain

Keelah Luguv, premier narval capturé vivant et mis en captivité, doit être aspergé d'eau continuellement lors de son transport de l'île de Baffin à Vancouver. On a dû maintenir au plus bas la température de l'avion, le mammifère étant habitué à des températures frôlant le point de congélation.



Une vedette de hockey

L'un des douze joueurs de hockey qui arrivent directement de Pologne semble s'adresser aux débardeurs qui l'ont vu débarquer du cargo qui le transportait. Ces ours joueront en effet au hockey et font partie du festival Moscou sur la glace qui sera présenté à l'aréna Maurice-Richard.

Castonguay entrevoit un accord de principe

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, dans un communiqué rémis à la presse lundi, souligne qu'il entrevoit à très brève échéance un accord de principe sur les clauses normatives les plus importantes avec la Fédération des médecins omnipraticiens.

Le ministre de la Santé mentionne que cet accord interviendra sur une des clauses les plus importantes, soit celle touchant la liberté de l'activité professionnelles des médecins.

M. Castonguay précise que dans ses plus récentes offres aux omnipraticiens, le gouvernement a accepté, préalablement à l'adoption de toute réglementation, de négocier son contenu dans un délai à déterminer par les parties, au terme duquel la réglementation sera adoptée.

"D'autre part, le gouvernement accepte de négocier, pendant la durée de l'entente et parallèlement à sa continuation, toute question fondamentale reliée à son application, telle une modification à la couverture des soins," ajouté M. Castonguay.

En guise de conclusion M. Castonguay note: "Cet accord de principe, prévisible à très brève échéance, sur les principales clauses normatives, montre clairement la volonté des deux parties en cause d'en arriver à une entente et à la mise en vigueur du régime d'assurance - maladie dans les plus brefs délais possible ".

Un front commun de 28 associations s'oppose aux revendications salariales des médecins spécialistes du Québec

MONTREAL (PC) — A trois jours seulement de la journée d'étude que doivent tenir les médecins spécialistes, jeudi, un front populaire groupant 28 associations — dont la plupart oeuvrent dans les quartiers défavorisés de Montréal — vient de se former pour s'opposer formellement aux revendications salariales des médecins et exiger du gouvernement une politique globale de la santé.

La campagne du Front commun, précise-t-on dans une déclaration, est de "dénoncer le chantage crapuleux des médecins spécialistes qui ne pensent qu'à s'enrichir au détriment des petits salariés et refusent de se mettre au service de la population du Québec".

Lundi midi, une dizaine de membres du Front se sont rendus au bureau de la Fédération des médecins spécialistes à Montréal pour rencontrer le président de cet organisme, le Dr Raymond Robillard. Cependant, ce dernier avait déjà pris rendez-vous pour cette heure.

Dans sa déclaration, le Front demande que le régime d'assurance-maladie du Québec couvre, outre les soins médicaux et chirurgicaux, les soins dentaires optométriques, psychologiques, psychanalytiques ainsi que les frais de médicaments et de prothèses.

Médecins salariés

Le Front exige aussi "que les médecins soient salariés et non payés à l'acte et que leur salaire soit conforme à l'échelle salariale déjà appliquée aux professionnels à l'emploi du gouvernement du Québec (soit environ $20,000 comparativement à $52,000 par année)".

Parmi les autres revendications des 28 organisations figurent notamment la nationalisation des hôpitaux privés; la création de "cliniques populaires"; le transfert à la Régie de l'assurance-maladie des pouvoirs des corporations professionnelles; la gratuité de l'éducation médicale et para-médicale; l'instauration de "l'assurance-salaire" et l'établissement de congés de maternité pour femmes salariées.

Mise en commun des actions des grandes centrales syndicales

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC)— Les grandes centrales syndicales de la province étudient actuellement comment mettre en commun leurs actions lors de la prochaine ronde des négociations avec le gouvernement en 1971, a révélé hier M. Raymond Laliberté, président de la Corporation des enseignants du Québec.

Parlant devant environ 500 délégués au congrès de la CEQ, M. Laliberté a déclaré dans son dernier rapport annuel:

"Nous en sommes actuellement à nous demander comment nous pourrons mettre en commun nos énergies, nos recherches et peut-être même nos actions à l'occasion de la prochaine ronde des négociations dans le secteur des services publics et para-publics de 1971 . . .

"Nous nageons pour l'instant en pleine interrogation et il ne me surprendrait pas que les prochains mois fassent naître un désir sérieux de réunir, sous une même formule d'action à tout le moins, les trois ou quatre principaux groupes syndicaux du Québec."

Répondant par la suite aux questions d'un congressiste, il a rappelé qu'en juin dernier, lors du congrès de Québec, les membres de la CEQ avaient demandé que l'organisme étudie l'opportunité d'unifier les forces syndicales du Québec.

A ce sujet, M. Laliberté a déclaré:

"Nous ne voyons pas comment nous pourrions hésiter longtemps à mettre en commun les ressources, les énergies des centrales syndicales.

"Mais on peut parler d'intégration de forces syndicales sans parler de l'intégration des structures comme telles."

Election

M. Laliberté, qui présidait le CEQ depuis cinq ans, ne sera pas candidat à la présidence cette année et par conséquent dans son dernier rapport aux membres, il a brossé un tableau du chemin parcouru par la CEQ depuis cinq ans, en évitant soigneusement de parler d'avenir.

On disait hier qu'un négociateur de la CEQ, M. Viateur Dupont, de Québec, ferait la lutte à M. Yvon Charbonneau, président de la Fédération des enseignants de l'Ouest du Québec.

Ce dernier, qui est âgé de 30 ans habite Mont-Laurier.

Plongeon fatal

MONTREAL (PC)— Un jeune homme dans la vingtaine a fait une chute de 400 pieds, lundi, à partir du poste d'observation au 40e étage de la Place Ville-Marie.

Un employé a aperçu son corps inerte sur le toit d'un édifice de trois étages, au bas de l'édifice principal.

La police n'a pas révélé l'identité de la victime, mais a ouvert une enquête sur les circonstances qui ont entouré sa mort.

On tente de sauver l'industrie de construction des navires

OTTAWA (PC) — Le comité maritime du Congrès du travail canadien a présenté lundi au ministre du Commerce M. Jean-Luc Pépin un mémoire réclamant l'intervention du gouvernement afin de sauver l'industrie canadienne de la construction des navires.

Le mémoire du CTC affirme que l'industrie n'a pas d'avenir à moins que le gouvernement n'adopte une politique maritime basée sur un certain nombre de navires construits en Canada, entretenus dans des cales sèches canadiennes, portant des équipages canadiens et capables de transporter une partie importante du commerce du Canada avec l'étranger et de prendre soin de tout le cabotage canadien.

Le mémoire est la réponse du CTC à un rapport présenté à M. Pépin au début de juin par le comité sur la construction des navires au Canada, comité formé de représentants de l'industrie.

Le rapport a surtout manqué en ne spécifiant pas sur quelles bases devaient être établies les priorités d'une politique maritime nationale et en n'affirmant pas sa confiance que les forces compétitives du marché seraient une réponse suffisante aux problèmes de l'industrie.

va lancer son nouveau slogan!

Découvrez-le et gagnez de l'argent!

C'est facile! Encerclez le bon mot ou groupe de mots de chaque ligne et vous l'aurez trouvé. Puis, complétez de vos nom et adresse, découpez et remettez à un caissier ou à une caissière à la BCN.

Participez autant de fois que vous le désirez. Obtenez, sur simple demande et sans obligation d'achat, d'autres bulletins de participation à la succursale BCN près de chez vous.

Profitez-en pour ouvrir un compte d'épargne avantageux, ou acheter un certificat d'épargne, un certificat de dépôt à terme ou des chèques de voyage . . . pour louer un coffret de sûreté, obtenir un prêt PRM . . . Pour bénéficier des services que seule une grande banque moderne peut offrir.

Pour savoir si vous avez bien découvert le nouveau slogan de la BCN, regardez les émissions "Coeur Atout" et "Jeunesse" à votre poste à compter, respectivement, du 11 et du 12 septembre 1970.

LE • LA

VIGUEUR • PUISSANCE • DYNAMISME • FORCE

DU • DE

L'ÉPARGNE • LA FINANCE • L'ARGENT • CAPITAL

FAVORISANT • AU SERVICE DE • AU PROFIT DE

LE • LA

JEUNE • DYNAMIQUE • NOUVELLE • PROGRESSIVE

COMMUNAUTÉ • PAROISSE • FAMILLE • PROVINCE

Nom_____
(EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE S.V.P.)

Adresse_____

_____

Un grand prix de $2,000

Quatre prix de $500

Soixante prix de $100

Cent autres prix. Le nouveau disque d'Yvon Deschamps "L'argent ou le bonheur"

Un total de 165 gagnants!

Ce concours est ouvert aux personnes résidant au Québec. Sont exclus les membres des Sociétés organisatrices et leur famille.

Seules les bonnes réponses seront retenues. Et aucun bulletin ne pourra être accepté après le 5 septembre 1970.

Le tirage au sort des 165 gagnants aura lieu le 11 septembre sous la direction de l'agence de publicité Publithèque.

Les gagnants seront informés par lettre et les noms affichés dans les succursales de la BCN.

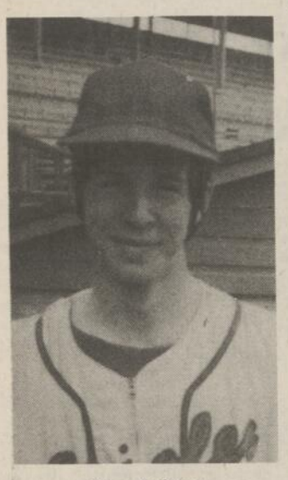
Découvrez le nouveau monde de la

Banque Canadienne Nationale

Au stade Laval, 8 heures

Qui de Granby ou Acton Vale sera acculé au mur ce soir?

GRANBY — Le match-clé de la série finale 3 de 5 de la ligue Junior B des Cantons de l'Est sera présenté ce soir au Stade Laval de Granby, alors que les Orioles de Granby et les Castors d'Acton Vale s'affronteront dans la 3e joute de cette classique. La partie est cédulée pour 8 heures et l'on attend une foule record à cette occasion.



Yves Authier

En gagnant 4 à 2 samedi dernier à Acton Vale, les Castors ont provoqué l'égalité 1-1; on se souvient que les Orioles avaient enlevé les honneurs de la première rencontre, avec un gain serré de 2 à 1.

Le pilote du Acton Vale, André Jetté, enverra fort probablement Daniel Thériault au monticule. Du côté des Orioles, Degré fera appel à Daniel ou Jean Héneault.

Réjean Messier s'avère actuellement comme le meneur des Castors à l'attaque. Depuis le début de la série, il a donné du fil à retordre aux lanceurs des Orioles et nul doute que Jos Degré verra à remédier à la situation. Chez les Orioles, Luc Cabana et Richard Hébert continuent d'impressioner avec leur coup de bâton.

Inutile de rappeler l'importance du match de ce soir; le club perdant se verra acculé au mur...

La 4e partie de la finale sera disputé à Acton Vale jeudi soir; si une 5e partie est nécessaire, elle aura lieu samedi soir à Granby. Du baseball Junior à son meilleur ce soir au stade Laval; en foule pour encourager nos Orioles, qui luttent vaillamment pour s'accaparer la double couronne.



M. ERNEST PÕULIOT, agent O'Keefe pour Granby et la région, a tenu à souligner, d'une façon particulière, l'exploit de Mlle Suzanne Fisher qui, récemment, réussistait un "trou d'un cou" au Granby-St-Paul. M. Pouliot, à gauche, lui a présenté un trophée emblématique. A droite, on reconnaît M. Frank Brunet, président du club.

(Photo Matton)

Super gala de lutte au profit des Guépards de Granby, samedi soir

GRANBY — Un autre "super" gala de lutte sera présenté samedi soir prochain, au Palais des Sports de Granby. La nouvelle a été confirmée en fin de semaine, par Léonard Grondin gérant du Palais, le promoteur Lucien Grégoire, et la direction des Guépards de Granby. Ce "super" gala sera au profit des Guépards de Granby, de la ligue Junior "B" des Cantons de l'Est.

Le clou de la soirée, si on fait exception des nombreux combats présentés, sera le tirage d'une automobile, comme prix de présence. En effet, il s'agit d'une auto 1970, présentée en collaboration avec le garage Gabriel Lussier de Granby.

Les dirigeants des Guépards sont au travail, afin de faire de ce "super gala" un événement qui dépassera tout ce qui fut présenté dans le passé.

La grande finale nous amènera, pour la 2e fois seulement à Granby, le fameux Igor, qui sera opposé à Tor Kamata, dans la 2e grande finale 2 de 3. On sait que Kamata a défait Brito, samedi dernier.

Une autre finale sera également disputée. Johnny Rougeau et Gino Brito feront équipe pour rencontrer les frères Petrov...

Comme attraction spéciale, nous verrons quatre lutteurs nains, dont l'unique Little Beaver, faire équipe avec Jamaica Kid, contre Sky Low Low et Little Brutus. Deux autres combats compléteront ce "super gala", au profit des Guépards de Granby, samedi soir prochain, au Palais...

La soirée CLAUDE RAYMOND fut tout un succès

ST-JEAN — 22 août 1970. Voilà une date que Claude Raymond, brillant porte-couleurs des Expos de Montréal de la ligue Nationale, n'est pas prêt d'oublier.

En ce samedi soir, la ville de St-Jean, sa ville natale, bien supportée par des milliers d'admirateurs qui se sont entassés dans les gradins du parc Jarry, l'ont acclamé en héro, et lui ont ainsi témoigné leur appréciation.

Claude Raymond a été comblé. Lorsque notre Ti-Claude national s'est présenté au marbre, il a reçu une ovation debout, qui lui a sûrement fait chaud au coeur. Voilà un petit Canadien-français qui s'est expatrié vers le pays de l'Oncle Sam pour y gagner sa vie, et qui nous revient maintenant pour y demeurer pour le restant de ses jours.

C'est dans un déploiement grandiose que les cérémonies d'avant partie se sont déroulées, et qui étaient toutes à l'honneur de notre concitoyen. Un super-spectacle comme il ne s'en est pas encore vu au parc Jarry, et qui est l'entière responsabilité du directeur de la troupe M. Mario Caillé, et de ses accolytes MM. Jean Desrochers, Daniel Coté et Réal Fontaine, ainsi que Mlle Michèle Trahan.

Claude Raymond a été comblé de cadeaux par les organisateurs de la fête. Notamment, la cité lui a remis deux billets d'avion, pour lui et son épouse, à destination de l'Europe. C'est M. Guy Chiasson de la compagnie Air Canada qui a fait la présentation en compagnie du maire Bruno Choquette.

Pour leur part, la ville d'Iberville par l'entremise de son maire Michel Monat a remis à Claude des boutons de manchettes en or, aux armoiries de la ville. La famille Raymond a également reçu en cadeau 3 magnifiques "lazy boys" de la firme Dauphinais Meuble Inc. d'Iberville, un pour chaque membre de la famille.

C'est dans un geste bien sportif, et très apprécié de Claude, que ses anciens coéquipiers lui ont remis un réveil-matin tout en or. La présentation fut faite par un bon ami à Claude, le lanceur Phil Niekro des Braves d'Atlanta. Ses anciens patrons lui ont également témoigné de l'estime alors que M. Don Davidson, secrétaire de route, lui a remis une canne à pêche.

Les Expos de Montréal ont eux aussi participé à cette fête en l'honneur d'un des leurs. D'abord, la direction des Expos a présenté une magnifique verrerie au couple Raymond et c'est Lou Martin qui a fait la présentation. Puis le représentant des joueurs Bob Bailey a offert à Mme Claude Raymond une superbe montre bracelet en or.

La ville de St-Jean a donc fait les choses en grand. Mais, il faut accepter que "NOTRE BEBE" méritait bien un tel hommage. Par les années passées, Claude Raymond n'a pas été trop gâté. On se réjouissait bien de ses succès et on sympathisait avec lui dans les moments sombres. Mais un jour comme celui de samedi, devait finalement venir pour lui temoigner tangiblement toute notre estime, notre appréciation, notre sincérité, notre gloire et notre orgueuil par les exploits qu'il accomplit.

Claude Raymond possède une personnalité frappante. La ville de St-Jean n'a pas honte d'être fière de Claude Raymond, et elle l'a prouvé samedi soir, en le consacrant tel un "dieu".

Il ne reste plus maintenant qu'à souhaiter à Claude Raymond tous les meilleurs voeux de bonheur de bonne chance pour l'avenir, et longue vie avec les Expos de Montréal.

Forte avance de la Grande-Bretagne

FOREST HILLS, N.Y. (PA)— La Grande-Bretagne s'est assuré une avance insurmontable de 3-0 aux dépens du Canada dans leur série demi-finale de la coupe Stevens hier alors que Jaroslav Drobny et Garry Oakley ont vaincu Jacques Giguère et Jean Marois, de Québec, 7-5, 6-2, 6-0, en double.

Les deux derniers simples auront lieu aujourd'hui, mais la Grande-Bretagne est désormais assurée d'affronter les détenteurs du trophée, les USA, dans cette compétition réservée aux joueurs de tennis de 45 ans et plus.

Drobny avait vaincu Marois et Oakley, Giguère dans les deux premiers simples dimanche.

...on en parle...

Clovis Foisy, le sympathique propriétaire du Salon du Billard, nous annonce le transfert de son commerce sur la rue Centre, dans un local qui plaira certainement aux nombreux adeptes du billard. Clovis n'oublie pas pour autant son équipe de balle-molle, qui a entrepris hier la semi-finale A 3 de 5 de la ligue Molson, contre les champions de la Taverne des Sportifs...

X X X

Dans une courte série tout peut arriver et les joueurs de l'Esmond Mills de la ligue de balle-molle Industrielle-Dow en savent quelque chose. Après avoir terminé au deuxième rang au classement final, l'Esmond a plié l'échine en deux parties consécutives face au Pionner, une équipe qu'il faut maintenant prendre au sérieux dans l'obtention des grands honneurs...

X X X

M. Jérémia Duhamel, le "Papa" du baseball à Granby, remettra la somme de $50 au club qui remportera la grande finale de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Voilà un geste qui sera sûrement apprécié par la direction des Orioles de Granby et des Castors d'Acton Vale (les finalistes); les dirigeants travaillent bénévolement à la cause du baseball et un tel montant est toujours le bienvenu...

X X X

George Springate, député recrue avec les Libéraux de Robert Bourassa dans la ligue politique du Québec, a signé, dimanche, un contrat pour un essai de cinq jours avec les Alouettes de Montréal, de la Conférence de l'Est de la ligue canadienne de football.

Les Alouettes espèrent ainsi résoudre le problème des botteurs. Springate a été élu à l'Assemblé nationale du Québec pour le comté de Ste-Anne, le 29 avril dernier.

Avant de se lancer dans la politique, Springate fut membre de la Sûreté municipale de Montréal. Il détient également deux diplômes de Droit de l'université McGill, où il a déjà évolué comme botteur avec les Redmen dans l'Association athlétique Québec-Ontario.

Les Alouettes ont de la difficulté avec les bottés de placement depuis le début de la saison, et jeudi dernier ils ont congédié Pierre Guindon, qui était chargé des bottés et des convertis.

X X X

Les propos vont toujours bon train concernant l'équipe des Gaulois. Rejoint au téléphone la semaine dernière, Michel Pothier s'est refusé à tout commentaire. Ses acolytes ont cependant confirmé leur retrait de la scène du hockey Sénior.

Du côté de la ligue de hockey Senior du Québec, on n'a reçu aucune nouvelle des Gaulois. L'assemblée annuelle doit se tenir le 28 du présent mois à Montréal.

X X X

Il appert cependant que les Gaulois reviendraient à la surface bientôt. Cette nouvelle fut lancée en fin de semaine dernière par une figure bien connue des sportifs de chez nous. L'avenir nous en apprendra plus long à ce sujet.

X X X

Au nombre des sportifs présents au tournoi Lamothe-Côté, on pouvait remarquer la présence de Jean Chartier du Petit Journal, Richard Robert de Québec, ainsi que des photographes Raymond Bélanger et Réal Brodeur. Incidemment, Raymond s'est distingué lors de cet omnium. Ce dernier demeure toujours un partisan des Riders d'Ottawa et des Tigers de Détroit.

X X X

Yves Chabot s'est retiré de la scène journalistique et cela pour un temps indéterminé. Yves demeure cependant sur la scène sportive. Plus précisément avec l'équipe de hockey Junior B de Saint-Hyacinthe. Incidemment, ça bouge du côté hockey Junior à Saint-Hyacinthe. La présence de Lucien Lefebvre au sein de l'organisation locale aidera à solutionner bon nombre de problèmes qui existaient depuis de nombreuses années.

Participez au Tirage

MOITIE-MOITIE

de l'Association des Sports Majeurs de Granby

D'HEUREUX GAGNANTS A CHAQUE SEMAINE

Semaine finissant le 22 août

les Numéros gagnants sont

10246 pour **$250.**

14912 pour **$20.**

La pluie retarde le tournoi Dow

SAINT-HYACINTHE — Le tournoi de balle-molle Dow a connu des heures pénibles en fin de semaine dernière, alors que dame température a forcé les organisateurs à remettre la présentation des quarts de finale, demi-finales et finale à la fin de semaine prochaine.

Les premières rondes éliminatoires furent cependant présentées samedi au terrain La Providence.

Rappelons que le tournoi de balle-molle Dow offre une bourse de $300 soit $175 aux vainqueurs, $75 à l'équipe finaliste, ainsi que deux bourses de $25 aux semi-finalistes.

Neuf équipes se sont présentées pour la première élimination présentée samedi. Manquait à l'appel la formation de Knowlton qui n'a donné aucune excuse.

Le Camping Oasis l'a donc emporté par défaut pour ainsi se mériter le privilège de passer en série quart de finale contre le Yvan Guay Restaurant. Ce club a vaincu le Martin Nettoyeur de Chambly au pointage de 6 à 1. Guy Archambault a remporté la victoire au monticule aux dépens de Jean Pépin.

Le Saint-Joachim a remporté un gain de 3 à 1 sur le Jean Guérin Construction, pour ainsi passer en quart de finale contre le Sicotte.

Gilles Auclair qui avait émerveillé la foule l'an dernier, est revenu plus fort en 1970 pour ainsi mener les siens à la victoire. Jules Goderre a subi la défaite dans le camp du Guérin.

Le Brabant l'a emporté 5 à 0 aux dépens du Dupras et ainsi passer en demi-finale contre le vainqueur des deux quarts de finale.

Jacques Daigneault a limité ses adversaires à quatre coups sûrs et ainsi infliger une défaite à Georges Lévesque.

La Taverne Sicotte est sortie vainqueur de sa confrontation avec la Pharmacie Chartier au pointage de 6 à 3.

Gaston Blanchard a remporté la victoire, tandis que Jacques Chicoine subissait la défaite.

Le tournoi de balle-molle Dow se poursuivra dimanche prochain avec la présentation de deux séries quarts de finale opposant Oasis et Yvan Guay, ainsi que St-Joachin et Sicotte.

Les deux vainqueurs s'affronteront dans une série demi-finale et l'équipe victorieuse affrontera le Georges Brabant dans la grande finale. A souligner la présentation d'une joute d'exhibition entre les membres du sexe faible représentant des cités de Waterloo et Saint-Hyacinthe.

Casper l'emporte

SUTTON, Mass. (PA) — Après avoir distancé ses plus proches rivaux, Billy Casper a pris une avance de trois coups et a remporté son quatrième triomphe de la saison dans la classique AVCO hier avec une dernière ronde de 69 et un total de 277.

Sa première bourse de $32,000 a permis à Casper de devancer Jack Nicklaus avec un total de $139,585 cette saison.

Cette quatrième victoire, après les Maîtres, l'omnium de Los Angeles et la classique de Philadelphie, a porté à 47 sa série de triomphes en 15 ans.

Rod Funseth, avec un 66, et Tom Weiskopf, avec un 71, ont dû partager la 2e place avec des 280, suivis de cinq golfeurs à 281: Charles Coody, Mac McLendon, Larry Hinson, Lou Graham et Larry Ziegler.

Dan Sikes, Dave Hill, John Schroeder et Paul Harney suivaient avec des 282, suivis de Gary Player avec 283 et Dave Stockton avec 288.

La victoire était douce pour Casper, qui a entamé la dernière ronde avec une avance d'un coup dans cette classique retardée d'une journée par la pluie car il avait affiché un désastreux 81 à la première tournée ici l'an dernier. Il s'était alors promis de revenir se venger.

Les meneurs

Billy Casper, $32,000 68-67-73-69-277
Rod Funseth, $14,800 72-70-72-66—280
Tom Weiskopf, $14,800 70-69-70-71—280
Charles Coody, $4,936 73-72-69-67-281
Larry Hinson, $4,936 71-70-72-68-281
Mac McLendon, $4,936 72-73-69-67-281
Larry Ziegler, $4,936 72-68-70-71-281
Lou Graham, $4,936 70-69-71-71-281
Dan Sikes, $3,849 66-74-69-73-282
Dave Hill, $3,849 72-70-67-73-282
Paul Harney, $3,840 72-74-67-69-282
John Schroeder, $3,840 71-73-71-67-282

Un duel de quarts-arrières est prévu

EDMONTON (PC- Le match Ottawa-Edmonton donnera lieu à un duel de quarts-arrière recrues ce soir dans la LCF.

Gary Wood dirigera l'offensive des Rough Riders qui seront en quête de leur premier gain en trois matches tandis que Don Trull et Rusty Clark se partageront la tâche chez les Eskimos, dont la fiche est 1-4.

Les Eskimos ont fait preuve d'amélioration offensive lors de leurs deux derniers match contre Montréal et Toronto et ont besoin d'un gain pour demeurer dans la course dans la CFO.

En fin de semaine, les Eskimos ont congédié l'allier rapproché Sam Campbell et l'ont remplacé par le flanqueur Henry King tandis que le centre-arrière importé Alan Pitcaithley héritait du poste de demi et le Canadien Dave Kahrner, celui du poste de centre-arrière.

Par ailleurs, le pilote Jake Gotta, du Ottawa, profitera du match contre Edmonton pour améliorer son offensive.

Le Québec en avance

DARTMOUTH (PC) — Daniel Talbot, de Beloeil, a roulé un 70, deux au-dessus de la normale, hier en conduisant le Québec à une avance de neuf coups dans la première ronde du championnat inter-provincial de golf junior par équipes.

Les quatre membres du Québec ont affiché un total de 292 contre 301 par l'Ontario sur le parcours du club Brightwood, dont la normale est 68.

La Colombie-Britannique occupait le 3e rang avec 303, suivie de l'Alberta avec 305 et la Nouvelle-Ecosse avec un retard de 20 coups à 311.

Après un premier neuf à deux coups au-dessus de la normale, le jeune Talbot, âgé de 17 ans, a roulé la normale sur le chemin du retour. D'ailleurs, son 70 a été la meilleure ronde de la journée et il était suivi de trois rivaux avec des 71.

Mike Defalco, de Hull, a roulé un 73, Robbie Jackson, Ile Bizard, un 74 et Michel Pépin, de Drummondville, un 75.

Le championnat par équipes prendra fin aujourd'hui et sera suivi dès mercredi du championnat individuel.

La pluie a retardé le départ pendant deux heures hier, si bien que le terrain était humide au début, mais la température a collaboré par la suite.

Talbot

Admettant que ses coups roulés n'étaient pas fameux, Talbot s'est toutefois réjoui de l'emplacement des coupes.

De plus, la pluie avait ralenti les vertes, mais il espérait améliorer son score de trois coups aujourd'hui si les verts sont plus secs.

Bill Laughlin a été le meilleur Ontarien avec un 71, suivi d'Adam Brown et David Bogdon avec des 76 et Robert Street avec un 78.

La Saskatchewan a pris le 6e rang avec 316, suivie du Nouveau-Brunswick - Ile-du-Prince-Edouard avec 317, Manitoba avec 322 et Terre-Neuve avec 326.

Scott Keenlyside, de la C.-B., et Michael Hogan, de l'Alberta, ont aussi roulé des 71 tandis qu'un des favoris dans le championnat individuel explosait à 73, soit Doug Roxburgh, de Vancouver.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

1ère course: 2 ans réclamé Bourse: $2,000

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Freddy the beast	118	8	1	1	1	1	1	Stewart	1.30
Man Host	113	2	5	2	2	2	2	Willoughby	2.10
Mister Berlin	113	3	6	5	3	3	3	Buzit	3.35
Fortune Cinkie Lady	112	6	3	4	3	3	4	Bacon	25.15
Castle Inn	114	1	7	7	6	5	5	Robinson	13.60
Nelly Rene	112	5	4	3	5	6	6	Lapensée	8.65
Ocean Heby	112	7	2	6	7	7	7	Gibson	89.25
Genial Nymph	116	4	8	8	8	8	8	Retamoza	96.60
9-Freddy the beast		**4.60**	**2.90**	**2.30**		**Temps 23 47.4**			
2-Man Host		**—**	**3.10**	**2.40**		**Piste Rapide**			
3-Mister Berlin		**—**	**—**	**2.40**					

2ème course: 1mille 3, 4, 5 ans réclamé Bourse: $1,900

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Vango	111	6	6	6	2	1	1 2-1/2	Griffo	2.95
Missouri Bob	120	3	8	8	4	2	2 1-1/4	Grasby	1.85
Priceless Book	116	4	3	7	5	4	3	Kress	9.55
Lynda Wood	106	8	5	1	3	3	4	Buzit	3.60
Dextarious	111	2	2	3	1	5	5	Retamoza	6.80
Liesse Girl	111	7	7	5	7	7	7	Goldberg	50.50
Debbie	109	5	1	2	8	8	8	Lapensée	8.35
7-Vango		**7.90**	**4.10**	**3.30**		**Temps 24.1 49.1 1.16.1 1.44.1**			
Pricelles Book		**—**	**3.10**	**2.90**		**Piste Rapide**			
4-Missouri Bob		**—**	**—**	**4.40**		**Double: 9-7 paye $39.40**			

3ème course: 6 1/2 furlongs 3 ans réclamé Bourse: $3,700

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Pretty Nelly	111	9	7	6	4	2	1	Bacon	7.75
Lil Crest	109	7	5	2	2	1	2	Lapensée	4.70
Ruling Monarch	114	4	2	3	3	4	3	Neff	2.35
Pollette	108	8	3	1	1	3	4	Willoughby	4.40
Vest Behaved	110	1	1	4	5	5	6	Goldberg	72.40
Favorite Imp.	116	5	4	5	6	7	7	Retamoza	6.80
Provantic	115	3	6	8	8	-	-	Stewart	2.80
8-Pretty Nelly		**17.50**	**8.20**	**3.90**		**Temps 22.4 47 1.13.1 1.19.4**			
6-Lil Crest		**—**	**6.10**	**4.20**		**Piste Rapide**			
4-Ruling Monarch		**1**	**—**	**2.80**					

4ème course: Réclamé Bourse: $1,900

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Doc Foil	113	3	8	3	3	3	2	Kress	10.30
Tierra Querida	110	3	1	5	5	4	3	Heffernan	1.50
Winsome Chop	108	4	6	6	4	5	5	Ferro	4.10
Amandas Treasure	104	6	7	8	6	6	6	Oshea	112.40
Royal Sound	110	5	5	7	8	7	7	Willoughby	115.80
Little Sweetheart	111	2	4	2	7	8	8	Bacon	48.55
1-Art Dealer		**4.70**	**3.20**	**2.10**		**Temps 24.2 49.1 1.15.3 1.42.4**			
8-Doc Foil		**—**	**5.60**	**2.40**		**Piste Rapide**			
3-Tierra Querida		**—**	**—**	**2.20**		**Exacta: 1-8 paye $21.40**			

5ème course: 6 furlongs 3 et 4 ans Bourse: $2,100

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Bold Win	106	5	5	1	1	1	1	Hughlett	.35
Canal Road	116	2	1	3	3	2	2	Stewart	3.15
Blue Ribot	111	4	4	5	5	4	3	Willoughby	7.80
Quick to Touch	114	3	2	4	4	5	4	Neff	15.90
Centenial Ann	107	1	3	2	2	3	5	Griffo	34.70
Our Betty Ann	116	6	6	6	6	6	6	Retamoza	31.20
2-Canal Road		**—**	**2.50**	**2.30**		**Piste Rapide**			

6ème course: 6 furlongs 3 et 4 ans réclamé Bourse: $1,900

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
In a fog	115	3	4	8	1	3	1	Stewart	1.15
Blue Mame	114	4	3	2	2	2	3	Reynolds	8.00
Smashing Good	112	7	7	3	5	5	4	Parsons	25.50
Lilian Paice	114	6	6	4	3	4	5	Neff	14.20
Coparentia	117	2	2	5	8	7	6	Buzit	2.00
Forest Queen	109	5	8	7	7	6	7	Griffo	8.00
Happy Daisy	114	1	1	6	6	8	8	Lapensée	8.85
3-In a fog		**4.30**	**3.80**	**3.10**		**Temps 23 47.1 1.14.2**			
8-Blondinette		**—**	**9.00**	**6.20**		**Piste Rapide**			
4-Blue Lame		**—**	**—**	**5.00**					

7ème course: 6 1/2 furlongs 4 ans Bourse: $1,800

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Scotlands Girl	110	5	3	4	3	3	2	Willoughby	1.50
Admiral Win	116	8	7	3	2	2	3	Retamoza	54.60
Giantry	115	7	8	6	6	5	4	Stewart	2.90
Shider Creek	122	4	5	5	5	4	5	Parsons	2.55
1-Sir Trio		**79.40**	**20.40**	**7.20**		**Temps 23.1 47.3 1.13.4 1.20.4**			
5-Scotlands Girl		**—**	**3.80**	**3.10**		**Piste Rapide**			
8-Admiral Win		**—**	**—**	**10.12**		**Quinella: 1-5 paye $41.40**			

8ème course: 6 1/2 furlongs Alowance Bourse: $4,500

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Miss Danger	102	4	3	2	2	1	1 1-1/4	Buzit	10.70
Gun fury	116	3	2	4	4	2	2	Lapensée	2.30
Grand Galop	113	6	6	7	5	4	3	Pion	2.55
Jobo Miss	116	5	5	5	3	3	4	Retamoza	93.30
Gail'n Reeva	110	2	7	6	6	5	5	Goldberg	1.95
Prince du jour	115	1	1	3	7	7	7	Green	45.50
6-Miss Dancer		**23.30**	**6.00**	**2.70**		**Temps 22.4 46.2 1.12 1.18.3**			
4-Gun Fury		**—**	**3.80**	**2.40**		**Piste Rapide**			
1-Grand Galop		**—**	**—**	**2.20**					

9ème course: Mille 3 et 4 ans réclamé Bourse: $1,900

Cheval	Pes.	No.	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Mr Sweet Return	110	6	4	3	3	1	1	Goldsmith	6.05
K. Jive	117	2	5	5	4	3	2	Stewart	9.10
Genial Requsest	116	3	3	4	2	4	3	Retamoza	13.75
Lark Again	116	1	7	6	5	5	5	Reynolds	1.85
Zib Joy	116	4	2	2	1	2	4	Bacon	3.45
Poppy B. Good	112	5	1	1				Parsons	22.85
6-Mr Sweet Return		**14.10**	**9.40**	**6.20**		**Temps 45 1.12.8**			
2-K. Jive		**—**	**8.80**	**5.90**		**Piste Rapide**			
Genial Request		**—**	**—**	**6.80**		**Exacta: 6-2 paye $158.00**			
Assistance: 7,551								**Pari Mutuel 420,638**	

LES INSCRITS A Blue Bonnets

(Tous droits réservés par McMurray Publishing Co. Ltd. racing form)

1ère course 3, 4 et 5 ans, a réclamer Bourse: $1,800

1-Missile Reader R. Frazier	1	1	1	A sa place	3-1
6-Fugi M. Gibson	1	1	1	Dangereux	7-2
9-Lop Ear L. Buzit	1	0	6	Plus léger	4-1
8-Argenteuil P. Griffo	1	1	1	Pourquoi pas?	5-1
3-Lady Horrier C. Steve	1	1	2	Moins certain	6-1
5-Bric's Teddy B. Willoughby	1	1	2	Pas ici	8-1
2-Middle Isle J. Briggs	1	0	6	Un apprenti	10-1
4-Golden Coleen	1	0	6	Orpheline	12-1
10-Spring Gold	1	2	0	Aucune chance	15-1
7-Sandra'S Wish F. Johnstone	1	1	1	Pas exauce	20-1

2ème course 3 ans et plus a réclamer Bourse: $1,500

5-High Kicker K. Robinson	1	2	0	Pour compléter	3-1
10-Darington's Missy B. Willoughby	1	0	6	Une protection	7-2
7-Licensee K. Huval	1	2	0	Une menace	4-1
8-Dr. Trimble M. Bacon	1	1	7	Ni oui... ni non	5-1
6-Aged Dust F. Brown	1	0	7	Rien à faire	6-1
4-Fast Flight T. Corrick Jr.	1	2	0	Pas si rapide	8-1
3-Miss Knucklehead C. Steve	1	1	5	Pas pour moi	10-1
9-Chopolis R. Stewart	1	1	7	Pas cette fois	10-1
1-Sari Mark C. Steve	1	1	2	Pas améliore	12-1
2-Ricorullah M. Lapensée	1	1	7	Jamais	15-1

3ème course 3 ans et plus a réclamer Bourse: $3,000

6-Eva's Clem L. Buzit	1	0	5	Tout en sa faveur	2-1
2-Hanoi R. Frazier	1	1	8	Peut y être	3-1
5-Harold's Love G. Sutcliffe	1	0	8	Attention	7-2
4-Snappy Senator	1	1	3	Une surprise	5-1
1-Rime Royal M. Lapensée	1	1	1	Un gros risque	6-1
3-Turn to windsor B. Willoughby	1	0	3	Non...	8-1
7-Andy's Joy L. Goldberg	1	1	0	A sa place	10-1

4ème course 3, 4 et 5 ans, novices a réclamer $1,500. Bourse: $1,800.

9-Belle Caprice C. Hughlett	1	0	6	Choix logique	3-15
4-Pan Royal C. Steve	1	0	6	Dans l'argent	4-1
1-Go Dous E. Retamoza	1	1	6	Difficile à dire	5-1
10-Near Free T. Corrick Jr	1	1	1	Pas si près	6-1
6-Yaguajay M. Lapensée	1	1	6	Non, signor	8-1
7-Chorus Belle C. Steve	1	1	2	En couleur	10-1
3-Cloudy Miss M. Neff	1	1	1	Maussade	12-1
8-Our Honey B L. Reynolds	1	1	5	Peine perdue	15-1
5-Gone Sweet L. Kress	1	1	6	Déclasse	20-1

5ème course 2 ans, novices a réclamer $2,750 Bourse: $1,900

3-Pretty Betty L. Heffernan	1	0	7	Figure bien	2-1
6-Tickled Pink	1	1	2	En équipe	2-1
5-Madam Mim P. Griffo	1	1	5	Un prospect	3-1
7-Robins Treasure J. O'Shea	1	1	0	Petite fortune	4-1
5-Impulsive Fellow C. Steve	1	1	3	Possible	6-1
9-Taurian Gal K. Huval	1	1	0	Aussi	6-1
8-Speech Maker R. Stewart	1	1	8	Pas de talent	8-1
1-Dyannes Desire B. Willoughby	1	1	2	Même pas	10-1
10-Miss Sincere B. Diamond	1	1	5	N'aidera pas	10-1
2-Day to Marker W. Grasby	1	1	7	Mauvais jour	15-1

6ème course 4 ans et plus a réclamer $1,500 Bourse: $1,000

7-Judge Burns T. Corrick	1	1	7	Le meilleur	2-1
1-Old Mill Road M. Bacon	1	1	0	Un adversaire	3-1
3-Western King K. Huval	1	2	0	Dans l'argent	4-1
4-Toreador L. Buzit	1	1	7	Toujours près	6-1
6-Salem Prince J. O'Shea	1	1	7	Pas cette fois	8-1
2-Pay on Demand A. Lebuis	1	2	0	Un miracle	10-1
5-Apache Fire M. Ferro	1	2	0	Hugh	20-1

7ème course 3 ans a réclamer Bourse: $2,000

1-Atanwood R. Stewart	1	2	2	La clé	5-2
2-Ruggedunit M. Lapensée	1	1	2	Gros mot à dire	3-1
4-Lonesome Sal J. Santage	1	1	7	La roulette	4-1
8-Sylcon J. O'Shea	1	1	7	Un docte	5-1
9-Foolish Things M. Neff	1	1	2	Un peu de sérieux	6-1
6-Cafe Hostess L. Heffernan	1	0	7	Avec un biscuit	8-1
5-Ascot's Love M. Bacon	1	2	2	Trop Chic	10-1
7-Bright Horizon L. Goldberg	1	2	2	Trop chic	12-1
3-Sight Master A. Lebuis	1	2	2	Deuxième Essai	15-1

8ème course 3 ans et plus Bourse: $3,000

6-Uncle Lee M. Lip

Enfin...Atlanta bat les Expos de Montréal

MONTREAL (PA) — Le gaucher George Stone a affiché une tenue de trois coups sûrs hier soir alors que les Braves d'Atlanta ont mis fin à une série de cinq victoires des Expos de Montréal en l'emportant 6-0.

Stone a retiré sept rivaux au bâton et alloué deux buts sur balles en portant sa fiche à 9-9.

Mike Lumm a donné une avance de 1-0 avec un circuit dès le premier lancer du match par Bill Stoneman.

Les Braves ont ajouté cinq autres points, dont quatre non mérités dans la 7e manche alors que Rico Carty, Clete Boyer et Gil Garrido ont produit un point chacun avec des simples, les autres résultat d'une erreur de Dan McGinn sur une tentative de retrait au 2e but et d'une erreur de Ron Brand à l'arrêt-court.

La victoire des Braves a égalé à 6-6 la série entre les deux clubs cette saison, Atlanta ayant affiché une marge de 8-4 l'an dernier.

Atlanta 100 000 500—6 11 1
Montréal 000 000 000—0 3 2

stone (9-9) et Tillman; Stoneman (4-13) McGinn 7 Strohmayer 8 et Bateman. CR: Atl — Lum 6.

KANSAS CITY (PA) — Paul Schaal a produit quatre points hier soir alors que les Royals de Kansas City ont supplanté les Yankees de New York 8-7 à l'occasion de leur première victoire en 10 rencontres contre les New-Yorkais cette saison.

Après avoir produit deux points avec un double dans la 3e manche, Schall a marqué une poussée de trois points avec un simple dans la 5e.

Bobby Murcer a frappé deux ballons-sacrifices avant de cogner son 21e circuit de la saison dans la 5e reprise.

Les Yankees avaient pris une avance de 3-0 dès la 1ère manche, mais les locaux avaient répliqué avec trois points également dans la 2e reprise.

New York 301 110 010- 7 13 2
Kansas C. 032 030 00x- 8 14 0

Stottlemyre, Klimkowsky (5-6 3, Hamilton 5, Waslewski 6, McCormick 8 et Munson; Fitzmorris, Burgmeier (4-5) 3 et Kirkpatrick. Cir: NY-Murcer 21.



Les Etats-Unis n'ont pas fini de dominer la natation mondiale

NEW YORK (AFP) — Un moment menacé par le renouveau australien et les progrès des Européens, les Etats-Unis n'ont pas fini de dominer la natation mondiale. En quatre journées et 12 records du monde, les nageurs et nageuses américains ont repris leurs distances. C'est là une des premières conséquences des championnats des Etats-Unis qui ont vu, de jeudi à dimanche, à Los Angeles, la naissance, aux côtés des anciens de Mexico, d'une nouvelle génération de nageurs, esquisse de la future équipe olympique qui, à Munich, en 1972, devrait également effectuer une belle razzia de médailles.

Les résultats obtenus à Los Angeles sont à attribuer en partie à la qualité du bassin du Swim Stadium, bien un des plus rapides d'Amérique du Nord. Mais cela ne suffit pas à expliquer le remarquable niveau d'ensemble des championnats. Une première constation s'impose. Même privé du stimulant olympique, il n'y a plus d'année creuse et d'année en année, la natation américaine accentue l'écart qui la sépare des autres pays.

Le seul attrait des titres nationaux, qui, pour beaucoup, ont autant de valeur qu'une médaille olympique, a été un motif suffisant pour interdire un relâchement de l'entraînement. Les nageurs ont également avoué avoir été poussés par la perspective de voyages en Europe, pour les Universiades de Turin à la fin du mois, et par une tournée en Extrême-Orient. Total, des limites qui, il y a quelque temps, paraissaient infranchissables ont été franchies.

Pour la première fois, un nageur a été chronométré en moins de 52 secondes aux 100 mètres, (Mark Spitz en 51.94 exactement) Deux nageurs ont couvert les 1,500 mètres en moins de 16 minutes (John Kinsella et Mike Burton en 15.57.1 et 15:57.3) et il s'en est fallu de peu qu'une troisième barrière celle des quatre minutes. Aux 400 mètres, ne saute également. La joie de Kinsella, après sa victoire en finale, n'avait d'égale que sa déception de n'avoir nagé "qu'en" 4:02.8, ce qui améliorait quand même le record du monde de l'Allemand de l'Ouest Hans Fassnacht de 1,2.

Grâce à Spitz, Frank Heckl, encore inférieur en vitesse pure malgré sa victoire, et Dave Edgar, qui devrait confirmer l'année prochaine ses résultats de l'hiver dernier, sur 100 mètres, Spitz encore et Tom McBreen sur 200 mètres, Burton, Kinsella, qui seront bientôt rejoints par McBreen, sur 400 et 1,500, les Etats-Unis ont fermement rétabli leur suprématie en nage libre. Grâce à Spitz et Gary Hall, ils dominent incontestablement la nage papillon. Hall reste inégalé en quatre nages.





baseball

LIGUE AMERICAINE

EST	G	P	Pct	Diff.
Baltimore	80	45	.640	—
New York	69	57	.548	11 1/2
Detroit	68	57	.544	12
Boston	63	60	.512	16
Cleveland	61	64	.488	19
Washington	60	65	.480	20
OUEST	G	P	Pct.	Diff.
Minnesota	73	50	.593	—
Californie	69	56	.552	5
Oakland	68	58	.540	6 1/2
Kansas City	49	77	.389	25 1/2
Milwaukee	46	80	.365	28 1/2
Chicago	46	83	.357	30

HIER,
Kansas City 8 New York 7

LIGUE NATIONALE

EST	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	70	57	.551	—
New York	66	59	.528	3
Chicago	65	62	.512	5
St-Louis	60	66	.476	9 1/2
Phil'phie	57	69	.452	12 1/2
Montréal	55	71	.437	14 1/2
OUEST	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	84	45	.651	—
Los Angeles	70	54	.565	11 1/2
S. Francisco	63	62	.504	19
Atlanta	63	63	.500	19 1/2
Houston	56	70	.444	26 1/2
San Diego	48	79	.378	35

HIER SOIR
Atlanta 6 Montréal 0
Chicago à Los Angeles,
(non comprise)

LANCEURS PROBABLES

Ligue Américaine

New York Kline 2-3 à Kansas City Drago 7-12, s.

Boston Romo 6-3 à Minnesota Zepp 6-3, s.

Washington Coleman 6-9 à Chicago Moore 3-8, s.

Milwaukee Lockwood 1-10 à Cleveland McDowell 18-8, s.

Oakland Segui 8-9 à Baltimore McNally 19-7, s.

Californie Murphy 13-8 et Bradley 1-2 à Detroit Niekro 11-10 et Cain 12-4, 2.

Ligue Nationale

Atlanta Jarvis 14-10 à New York Ryan 6-8, s.

Cincinnati Cloninger 6-5 à Philadelphie Lersch 3-1, s.

Chicago Hands 14-11 à Los Angeles Moeller 5-6, s.

Pittsburgh Walker 10-4 à San Diego Dobson 9-13, s.

St. Louis Carlton 6-17 à San Francisco Pitlock 3-4, s.

Houston Billingham 10-6 à Montréal Morton 15-9, s.

Selon McHale, les Expos n'ont eu aucune réponse

MONTREAL (PC) — John McHale, président des Expos de Montréal, a déclaré hier qu'il n'avait pas reçu de réponse du gouvernement fédéral au sujet d'une demande au ministère du Revenu.

On avait mentionné à Ottawa et Toronto vendredi dernier que le ministère du Revenu avait permis au club d'inscrire les contrats de joueurs comme dépenses d'affaires au point de vue taxe.

McHale a précisé que le club avait communiqué avec le ministère peu après que les Expos eurent fait l'acquisition de 30 joueurs afin de faire partie de la Ligue nationale de baseball. Les joueurs avaient coûté $9,000,000 aux Expos et le club espérait que ces joueurs soient considérés comme des "actifs".

Un représentant du ministère avait déclaré à Ottawa vendredi que le ministère considérerait le prix des joueurs comme un premier investissement de capital.

McHale a signalé que la procédure suivie par les Expos était normale dans le baseball professionnel aux USA.

Charles Bronfman, président du bureau de direction des Expos, a révélé que les 10 co-propriétaires du club avaient entamé des négociations à ce sujet avec Ottawa il y a deux semaines.

Une 6e qui n'est pas venue...

Atlanta	ab	p	cs	pp
Lum cd	5	1	2	1
Jackson ac	5	1	1	0
H. Aaron 1b	4	1	1	0
Carty cg	5	1	3	1
J. Hall cg	0	0	0	0
Gonzales cc	3	1	1	0
Boyer 3b	5	0	1	1
Garrido 2b	5	0	2	1
Tillman r	3	0	0	0
Stone l	3	1	0	0
Total	38	6	11	4
Montréal	**ab**	**p**	**cs**	**pp**
Sutherland 2b	3	0	0	0
Staub cd	3	0	0	0
Phillips cc	4	0	1	0
Bailey cg	4	0	0	0
Bateman r	3	0	0	0
Laboy 3b	3	0	0	0
Brand ac	3	0	2	0
Boccabella 1b	3	0	0	0
Stoneman l	2	0	0	0
McGinn l	0	0	0	0
Strhomayer l	0	0	0	0
Hahn fu	1	0	0	0
Total	29	0	3	0

Atlanta 100 000 500-6
Montréal 000 000 000-0

E-H. Aaron, Brand, McGinn. Dj-Atlanta 2, Montréal 1. Lsb — Atlanta 12, Montréal 4. 2b-S. Jackson. C-Lum 6. Bv-Brand.

Lanceurs	m	cs	p	pm	bb	rb
G. Stone g, 9-9	·9	3	0	0	2	7
Stoneman p, 4-13	6	2-3	7	5	1	4 1
McGinn		1-3	2	1	1	2 0
Strohmayer		2	2	0	0	0 1

FPL — par Strohmayer, H. Aaron. Le-Stoneman. T-2:24. A-16,314.

La coupe America

L'Australie devance la France par 2 gains à 0

NEWPORT (AFP) — Gretel II a de nouveau battu France dans la deuxième régate lundi et a ainsi porté l'avantage de l'Australie sur la France à deux victoires à zéro dans la série éliminatoire internationale à la coupe America.

Le yacht de Sir Frank Packer qui s'était imposé par six minutes 30 vendredi, l'a emporté cette fois par une minute et 32 secondes.

C'est à l'issue d'une course très serrée au cours de laquelle, dans les deux bords au largue— soit pendant 6,2 milles — le voilier français eut le commandement, que les Australiens ont confirmé leur premier succès, ce qui les place désormais à deux victoires de la qualification définitive.

Le premier qui remportera quatre régates sur le classique parcours triangulaire de 24.3 milles sera en effet qualifié pour affronter le voilier américain, Intrepid ou Valiant dans l'épreuve qui débutera le 15 septembre et dans laquelle la prestigieuse coupe est en jeu.

L'épreuve

Une faible brise, instable de direction tout d'abord, et ensuite nettement insuffisante, retarda le départ de deux heures environ et, au coup de canon, tiré par un temps lumineux et un vent provenant du sud-ouest de 8 à 10 noeuds, Gretel II franchit la ligne de départ avec trois secondes d'avance sur son rival lequel, à la première marque, après les premiers 4,5 milles de vent contraire, accusait une minute quatorze de retard.

Un tel écart pouvait alors paraître insurmontable, mais le France avec son nouvel équipage commandé par Popie Delfour effectuait dans le premier bord au largue une magnifique remontée en 3,1 milles qui se chiffrait à une minute 22 secondes et virait à la deuxième marque avec 8 secondes d'avance. Il accentuait encore son avantage dans le deuxième bord de largue où, à la troisième marque, l'écart était de 17 secondes.

Le deuxième bord allait être, comme en début de course, néfaste au France qui s'y faisait reprendre une minute 21 secondes et Gretel II, qui avait repris la tête, abordait le bord de vent arrière avec l'avance appréciable d'une minute quatre secondes, écart que le voilier du baron Bich réduisit à 53 secondes au deuxième virage de la troisième marque.

Les dés étaient dès lors jetés car, contre une brise régulière, les Australiens contrôlaient la course sans faille dans le dernier bord où ils s'étaient déjà révélés supérieurs auparavant.

C'est avec une minute trente deux d'avance que le yacht barré par Jim Hardy signait son deuxième succès sur les Français.

Il est probable que France réclamera un nouveau jour de repos pour demain mardi et il est également presque certain que, selon la politique, Marcel Bich, pour la troisième régate mercredi, confiera son voilier à un troisième équipage qu'il pourrait d'ailleurs lui-même commander avec l'aide du navigateur Eric Tabarly.

Intrepid a remporté une nouvelle victoire et a définitivement éliminé le yacht floridien Heritage dans les séries américaines pour désigner le défenseur de la coupe America qui aura lieu à partir du 15 septembre.

Intrepid, barré par le chauve Bill Ficker, s'est imposé par une marge confortable de 7 minutes 28 secondes et disputera désormais au Valiant l'honneur de représenter les Etats-Unis contre la France ou l'Australie, le mois prochain.

Valiant et Intrepid comptent désormais 4 victoires et une défaite chacun.



L'OMNIUM LAMOTHE-COTE est maintenant chose du passé. Maurice "Fan Fan" Desrosiers se souviendra longtemps de cette journée qui lui a valu une magnifique ronde de 70, soit la meilleure marque établie au club La Providence cette saison. Le club La Providence profitait de la saison 1970 pour innover et par le fait même présenter une nouvelle activité qui nous reviendra à chaque année. Il s'agit de l'omnium Lamothe-Côté qui, à sa première présentation, a attiré au club La Providence plus de 100 golfeurs, malgré la température inclémente. Un bravo aux vainqueurs de cette compétition, et longue vie à nos deux maskoutains, Willie Lamothe et Gérard Côté. (Photo YVES MARCOUX).

Ligue Molson

Le Salon du Billard surprend les champions

GRANBY — Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué"... Voilà un vieux dicton... vieux comme la terre. Dans le sport il revient souvent. Tout cela pour vous dire qu'hier soir, commençaient les séries éliminatoires de la ligue Molson de Granby. Le Salon du Billard a étourdi les champions de la saison, la Taverne des Sportifs, 11 à 5, pour prendre les devants. Les vainqueurs qui ont réussi 8 points dans les deux premières manches, ont cogné 14 coups sûrs contre Paul Chicoine, le perdant. Roger Savard a été le gagnant, et Bergeron un circuit pour les vainqueurs. Maurice Dion fut le meilleur des perdants avec un circuit et deux simples.

Dans l'autre série, l'Hôtel Mont Shefford a pris l'avance, battant le Lynx Bar 12 à 7, malgré un ralliement des perdants, à la toute fin. Shefford a compté six points à la 4e manche, tout en cognant 14 hits. Gilles Papineau fut le lanceur gagnant, aux dépens de Gibson. John Mentis a dirigé l'attaque des vainqueurs avec un circuit et trois simples. R. Archambault a cogné un circuit pour les perdants.

Ces séries 3 de 5 se continueront demain soir.

LA GRANDE FAMILLE IGA était au club de golf Granby-St-Paul, hier. Ils étaient plusieurs centaines, ce qui a fait que le club vient de connaître sa "plus grosse" journée de l'année, c'est le cas de le dire. La température s'était aussi mise de la partie, et le succès a été complet sur toute la ligne, comme en témoignent ces trois photos. La première nous fait voir les grands responsables, avec quelques invités; de gauche à droite, J.-Henri Champagne, gérant de CHEF, Aimé Choquette, président de l'Association des ventes au détail en alimentation du Québec, Antonio "Tony" Gagnon de IGA-Frontenac, responsable de la venue de ce tournoi, Roger Baril, gérant général de IGA, Norman Loeb, président du bureau de direction de IGA, Fernand Léveillé, administrateur provinciale de ADA, Frank Brunet, président du Granby-St-Paul, et Jean-Louis Boisseau, assistant-gérant de CHEF. La deuxième photo nous fait voir les gagnants; de gauche à droite, Léo Pelletier, Roger Baril, gérant général de IGA, Réal Corbeil, Norman Loeb, président, Normand Ouimet et Maurice Dubois. Enfin, la 3è photo nous prouve qu'IGA de Granby et la région étaient bien représenté. De gauche à droite, Guy Girouard de Waterloo, Yvano Gosselin de Felighsburgh, Henri Champagne, gérant de CHEF--Granby, Antonio "Tony" Gagnon de IGA-Frontenac, Georges Beaulac de Waterloo et Mutt Dussault, de la compagnie Melcher, gérant de la Rive Sud, et maître de cérémonie.

(Photos Matton)

Zuger mène les compteurs

TORONTO PC — En dépit de son absence lors des matches hors concours, le quart Joe Zuger, des Tigers Cats de Hamilton, domine la Conférence de football de l'Est dans les domaines des passes et des bottés de dégagement.

En quatre matches, Zuger a complété 40 de ses 67 passes pour des gains de 577 verges et une moyenne de .597 verges et une moyenne de .597 en comparaison de .480 par Sonny Wade, des Alouettes de Montréal, avec 36-75-476.

Zuger a gagné 1,481 verges avec 31 bottés de dégagement, soit une moyenne de 48.1, en comparaison de 45.8 par Dave Mann, du Toronto, avec 1,053 verges en 23 essais.

Par ailleurs, Tommy-Joe Coffey, des Cats, a récolté neuf points contre Winnipeg samedi, établissant un nouveau record de tous les temps avec 759 points, soit neuf de plus que Jackie Parker, maintenant pilote du Vancouver.

Parker avait accumulé ce total en 13 saisons tandis que Coffey en est à sa 11e saison avec un total de 51 touchés, 157 convertis, 85 placements et 41 simples.

Coffey domine présentement les compteurs dans la CFE avec un total de 25 points, suivi de Terry Evanshen, du Montréal, avec 24

	T	C	P	S	Pts.
Coffey, H.		8	3	2	25
Evanshen, Mtl	4	0	0	0	24
Rade, Mtl	3	0	0	1	19
Jonas, Tor.	0	8	1	2	13
Taylor, Tor.	2	0	0	0	12
Moro, Tor.	1	0	0	0	12
Bland, Tor.	2	0	0	0	12
Fleming, Ham.	2	0	0	0	12
MacMillan, Ott.	0	1	2	3	10
Guindon, Mtl	0	6	0	1	7

Carnahan champion

NEW YORK (AFP) — Mike Carnahan a remporté, avec 32 secondes d'avance, le championnat des Etats-Unis de cyclisme sur route disputé vendredi sur le circuit de Central Park.

Le vainqueur a couvert les 180 kilomètres en 4 heures 28 minutes 7-10. Il s'était échappé du peloton à environ 40 kilomètres de l'arrivée. Après avoir eu jusqu'à une minute d'avance sur ses poursuivants, il réussit malgré une chasse désespérée de ces derniers à conserver 400 mètres d'avance.

Mike Levonas a pris la deuxième place au sprint en réglant, dans l'ordre, Doug Dale, Oliver Martin et James Heutter. 87 coureurs ont participé à la course.

La veille, le championnat national féminin sur route avait été gagné par Audrey McElmury, championne du monde 1969 à Brno (Tchécoslovaquie). Elle avait couvert les 50 kilomètres en 1 heure 18 minutes 47 secondes, terminant nettement détachée avec près de trois minutes d'avance.

Industrielle

Les séries se continuent

GRANBY — Les séries éliminatoires de la ligue Industrielle-Dow de Granby se continueront ce soir, au parc Dubuc.

A 6h30, Gailuron rencontrera Pioneer. A 8h30, l'hôtel Royal et Dufresne complèteront la joute de jeudi passé, et s'affronteront ensuite dans la 2e partie de la série semi-finale.

St-Joachim gagne

GRANBY — St-Joachim a défait le Seven-Up-O'Keefe 7 à 5, pour prendre les devants dans la semi-finale 2 de 3. Y. Gagné a réussi deux coups sûrs pour les vainqueurs et Robert en faisait autant pour les perdants. R. Gagné a été le lanceur gagnant.

Hôtel ROYAL
GRANBY



Diane ROBERT
chanteuse, m.c.

SHELILAH
danseuse

En grande vedette
LES TUNE UP BOYS

NOUS REGRETTONS: Patrick Zabé et Johnny Farago sont dans l'impossibilité de présenter leur spectacle cette semaine.

St-Jean-Iberville a su faire les choses



DEUX HOMMES des plus intéressés dans les derniers succès de Claude Raymond, Cal McLish l'instructeur des lanceurs des Expos, et la brillante recrue le lanceur Carl Morton, qui est également le compagnon de chambre de Claude sur les voyages.



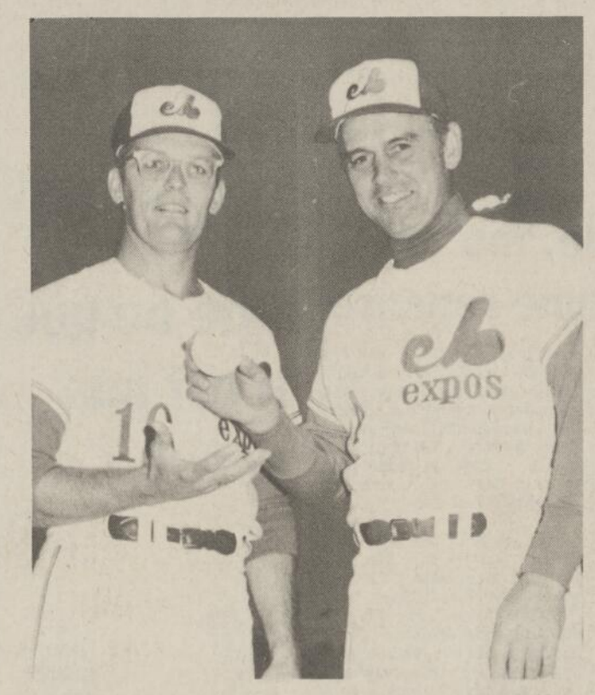
VISITER CLAUDE RAYMOND chez-lui, c'est comme entrer chez-nous. Même en plein travail afin de répondre à son courrier, Claude nous reçoit avec le sourire, et très chaleureusement.



UNE SOIREE d'une telle envergure demande beaucoup de coopération de la part de beaucoup de gens. Et chez les Expos on sait faire les choses comme il se doit. Du côté de la promotion, on y rencontre des gars formidables. Ici, de gauche à droite: MM. Fernand Liboiron directeur de la publicité des Expos de Montréal, notre correspondant à St-Jean, Jacques Trahan, Roger Savard responsable des promotions spéciales et Larry Chiasson gérant des relations extérieures du club.



A LA SURPRISE GENERALE, les Braves d'Atlanta ont participé aux activités de la soirée en l'honneur de Claude Raymond. Ici, M. Don Davidson, secrétaire de route pour les Braves, remet à Claude une canne à pêche pour le vrai pêcheur nous dit-on. D'autres histoires que Claude pourra maintenant nous raconter.



DEUX HOMMES FIERS. Un geste qui se répète souvent depuis le début de la saison. Le gérant des Expos, Gene Mauch remet la balle à son homme de confiance de son département de lanceurs, l'as de la relève Claude Raymond.



LES ANCIENS COEQUIPIERS de Claude à Atlanta se sont eux aussi cotisés pour offrir à Claude Raymond et son épouse un réveil-matin splendide, tout brodé en or. Phil Niekro, un très bon ami à Claude du temps qu'il était à Atlanta, a présenté le cadeau au nom des joueurs des Braves.



LES COEQUIPIERS de Claude, chez les Expos, ont également tenu à lui témoigner leur appréciation. Au nom des joueurs, Bob Bailey a remis à Claude une superbe montre bracelet tout en or, que pourra porter fièrement son épouse Rita.

"Un gros merci"

La fameuse soirée du 22 août 1970 est maintenant chose du passé. Claude Raymond en est des plus heureux. Toutefois, il est une chose que Claude Raymond regrette.

En effet, dans toute course d'événements qui se sont multipliés rapidement, Claude à son tour n'a pu témoigner sa reconnaissance envers ses supporteurs et admirateurs.

Personnellement, j'ai eu le plaisir de faire le trajet du retour en sa compagnie ainsi que son épouse. Ses yeux tournant dans des larmes de joie, voici ce qu'il me confiait.

"Ce soir je me sens l'homme le plus riche au monde. D'abord je possède la santé qui me permet de poursuivre ma carrière dans le baseball. Et puis, c'est une richesse inestimable que de compter autant d'amis comme j'en ai eu la preuve ce soir. Car, tu sais que des amis ça ne s'achète pas.

"Je suis au comble du bonheur. Ce que je peux être chanceux. Je ne m'étais jamais imaginé terminer ma carrière chez-nous. Je suis vraiment privilégié. Tout ceci m'arrive à moi ce soir. Je suis parmi les miens.

Sincèrement je savais que je comptais beaucoup d'amis, mais ma richesse est plus grande que je ne le croyais. Après 15 ans loin de tous les miens ils auraient pu m'oublier.

J'aimerais que tu ressentes un peu de mon serrement de coeur à la pensée de tout celà."

UN GROS MERCI A TOUS.

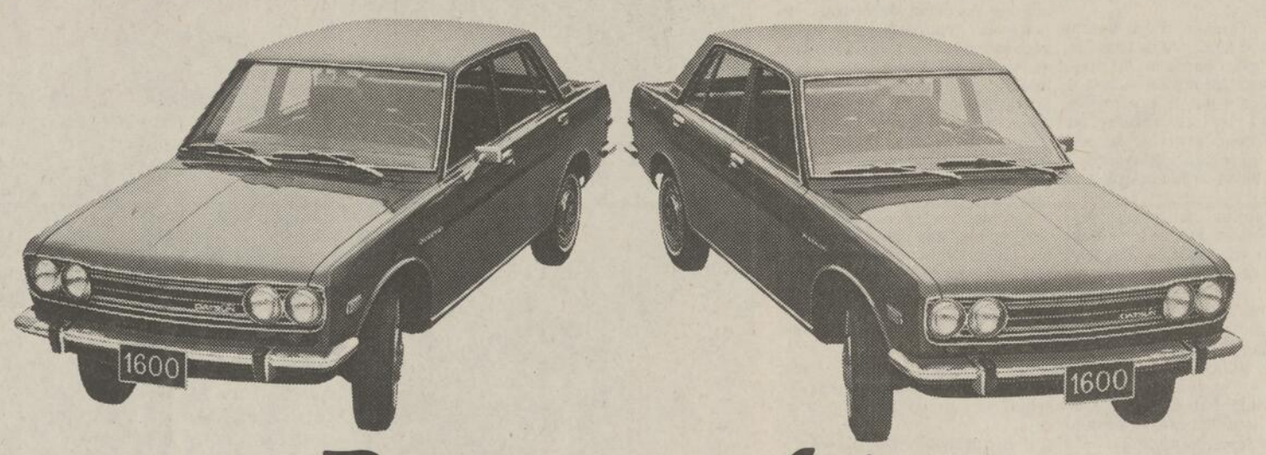
De continuer Claude: "Je veux te demander quelque chose de très important. Ce soir, je n'ai pas eu l'occasion de remercier tout ce monde-là. C'est le plus émouvant moment de ma carrière, et je tiens à dire un gros merci à tous ceux qui de près ou de loin ont participé à cette fête. Et même ceux qui n'ont pu se procurer de billets pour se rendre au Parc Jarry, et qui ont du se contenter de la radio."

Ce fut un retour qui m'a semblé tellement court. Il me semble que Claude en avait long à dire. Mais il éprouvait de la difficulté à s'exprimer tellement il était content. Pendant tout ce temps, pour tenter de changer le sujet de conversation, sur la banquette de droite, son épouse Rita trépignait de joie et lançait à maintes reprises: "On s'en va en Europe mon mari."



RENCONTRE dans la chambre des joueurs avant la partie de samedi, Claude Raymond songeur et nerveux tente, tant bien que mal, à se détendre. Il se doutait quelque peu de ce qui l'attendait dans quelques minutes.

Deux fois plus pour deux fois moins?



Pas tout à fait. Mais presque.

Parce que la Datsun est deux fois meilleur marché qu'une grosse voiture. Sans pour cela vous en donner deux fois moins. Au contraire. À part la transmission automatique et la radio, tous les perfectionnements et les accessoires de luxe sont inclus dans le prix, entre autres . . . moquette, système de ventilation toutes glaces fermées, freins avant à disques, sièges baquet, pneus à flanc blanc, quatre vitesses synchronisées, intérieur en vinyle.

La Datsun a du coeur. Son moteur de 96 cv lui permet d'aller partout où vont les voitures deux fois plus coûteuses. Et même dans beaucoup d'endroits où elles ne passent pas. Elle peut filer jusqu'à 100 m/h et vous donnera même jusqu'à 35 milles au gallon.

Alors, au lieu de mettre quelque $4500 sur une grosse voiture, achetez plutôt une Datsun pour vous et, avec l'autre moitié, achetez une voiture pour votre tendre moitié.

Faites coup double, quoi.

DATSUN 1600 $2185 À PARTIR DE

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ, PORTS D'ENTRÉE MONTRÉAL, VANCOUVER, HALIFAX, PLUS TRANSPORT ET MANUTENTION, PLAQUES, TAXE PROVINCIALE S'IL Y A LIEU.

la plus avantageuse de toutes

DATSUN

Il y a plus de 1,000 concessionnaires Datsun à votre service au Canada et aux États-Unis.

GARAGE LEO BRUNELLE
695 Rue St. Jacques Granby 1, Que. Tél: 378-3979

GARAGE NORMAND G. BROCK
52 & 13 Highway West Brome, Que. Tél: 263:1557

Madame

L'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames vous propose le manteau et le tailleur 70

Personne ne peut ignorer, désormais, les exigences de la Canadienne en matière de vêtements.

Ils se doivent d'être élégants, jeunes, très féminins et quelquefois même... affriolants. Ils doivent en même temps être coupés dans un style confortable. Toutes et chacune de ces qualités sont nécessaires pour qu'une femme déclare qu'elle "ne peut plus vivre" sans ce formidable tailleur ou ce manteau sensationnel. Elle doit ressentir un attrait irrésistible pour le vêtement qu'elle veut acheter et que, probablement, elle portera plusieurs années. Le tailleur élégant et de bonne coupe que vous souhaitez vous procurer coûtera vraisemblablement un peu plus que la somme que vous aviez l'intention de débourser de prime abord. La même chose est vraie pour le manteau ou le manteau accompagné d'une petite robe harmonisée que vous convoitiez. Mais vous devez tenir compte du fait que ces élégants ensembles ajoutent à votre chic personnel. En d'autres termes, vous vous devez de comprendre que le choix spontané d'un tailleur ou d'un manteau reflète votre personnalité et extériorise, en quelque sorte, une des facettes mal définies de votre caractère.

de. "Essayez un maxi sans aucun préjugé, propose un modeliste. Bourgez et marchez quand vous l'aurez endossé. Il est certes très mal poli de fixer une jeune fille qui porte un maxi, mais il est souvent impossible de résister à l'examen soutenu d'une jeune femme qui se promène allègrement dans un long manteau dont les pans de la jupe se soulèvent en marchant et découvrent un ensemble très court. Souvenez-vous lors de l'essayage que cette jeune femme dégingandée peut facilement être vous". Un point de vue similaire s'applique à l'endroit du pantailleur quand il s'agit de le porter à l'extérieur mais, à une différence près. Tous les modelistes sont d'accord pour affirmer que le pantalon a gagné l'approbation générale et a maintenant obtenu ses lettres de créance dans le monde de la mode, mais il n'exclut pas toutefois le tailleur porté avec jupe. Si le prochain manteau que vous projetez d'acheter est pour la saison froide, rappelez-vous que le manteau maxi est chaud, mais pas plus chaud qu'un manteau de longueur traditionnelle porté sur pantalon assorti ou avec de hautes bottes. Votre goût personnel choisira ce qui vous sera le plus flatteur.

Nous n'acceptons plus le tailleur archi-rigoureux d'apparence masculine, mais allons vers d'agréables compromis en tissus comme de la gabardine ou le "whipcord" appelé aussi "mèche de fouet" à cause de sa ligne diagonale. Nos vêtements sont coupés dans un style à la fois très tailleur et très féminin. Les devants arrondis de nos vestes, des poches et des cols également arrondis garantissent cette touche de douceur.

Notre garde-robe reste quand même assez homogène bien qu'elle subisse un traitement de rajeunissement et qu'elle s'oppose d'emblée à tout ce qui peut évoquer le genre uniforme. Plusieurs petits ensembles très individualistes sont vendus avec leur propre blouse harmonisée, leur petit veston assorti et même, souvent, les deux à la fois. Une veste peut être doublée du même tissu dans lequel on a coupé la blouse elle-même, se prolonger dans une cravate nouée à l'encolure. Quelques tailleurs sont offerts avec de longues écharpes assorties ou complètement contrastantes, en carreaux, plaids, rayures, tout comme dans le cas de plusieurs manteaux.

La mode actuelle combat une forme de changement, celui d'avoir à se rendre chez-soi pour "changer de vêtement".



Création indienne

Le dessinateur indien Mohanjeet vous propose cette maxi jupe et cette courte jaquette en lainage imprimé brun et jaune, avec col de fourrure gris. Le modèle est aussi original que l'imprimé du tissu.



Mini-Miss-America

Taryn Thomas, neuf ans, fille de M. et Mme Jay Thomas de South-River, N.J., a été couronnée "Little Miss America", après l'avoir emporté sur 18,000 concurrentes, âgées de 5 à 10 ans. Il y eut des compétitions et éliminations durant tout l'été, au parc d'amusement "Palisades", et c'est finalement cette jeune demoiselle de 4 pieds etdeux, aux yeux bleus... qui a remporté les honneurs.

"La raison de ce geste réside sans doute, selon un expert de la mode, dans le fait que nous sommes toutes différentes les unes des autres et que nous allons vers quelque chose qui représente plus qu'un simple changement".

Les tailleurs et manteaux de l'heure résument une sobriété qui peut aller n'importe où et qui reste à la mode beaucoup plus longtemps que la saison pour laquelle ils ont été créés. Il est d'autant plus étonnant de trouver sur le marché un vêtement qui devient vite un favori. Il peut être ceinturé et porté tout près du corps ou enveloppant et fermé d'une large ceinture nouée. Il peut être mince et amenuisant, circulaire ou très vague. Il peut être porté plusieurs pouces au-dessus du genou ou aussi long que le permettent vos propres jambes...

Ceux qui prédisent la mode diffèrent d'opinion quant à savoir à quelle longueur sera porté le véritable manteau-mo-

Une touche de douceur

On dit que la Canadienne donne souvent l'impression d'être une femme éternellement pressée. Nos modelistes ne sont pas près de la retenir. Au contraire! Ils coupent ses vêtements pour lui donner plus d'aisance et une allure plus naturelle et décontractée.

Les nouvelles vestes allongées des tailleurs et plusieurs manteaux ceinturés permettent une silhouette longue et élancée. Les jupes des tailleurs s'évasent quelquefois ou s'ouvrent sur un pli unique, non pressé, depuis la ceinture jusqu'à l'ourlet. D'autres prennent de l'ampleur beaucoup plus bas, sous la veste longue.

Les tissus sont des tweeds légers, des mélanges de mohair, des lainages réversibles, des cachemires et du poil de chameau qui ajoutent leur souplesse au mode de vie libre et dégagé que nous avons adopté.

Pourquoi vous soucier désormais de ce changement devenu inutile puisque vous êtes maintenant en mesure de porter, dès le matin, un vêtement qui peut aller n'importe où et à n'importe quelle heure du jour? Tenant compte de ces raisons fort pratiques, vous n'avez plus aucune excuse pour ne pas mettre ces quelques dollars de plus pour l'achat d'un tailleur appelé à vous rendre d'innombrables services.

Une collection de manteaux

Posséder plusieurs manteaux n'a rien de frivole, aujourd'hui et, quoi qu'on en dise, ce n'est pas du tout exagéré. Vous ne pouvez jamais en posséder un trop grand nombre, compte tenu du vaste éventail des manteaux actuellement sur le marché, depuis la simple petite redingote ceinturée jusqu'au manteau "habillé", d'une élégance recherchée. Le manteau de teinte pastelle, le manteau blanc, le manteau noir tout-aller, chacun a son rôle et une place bien particulière dans nos vestiaires. Tout comme, d'ailleurs, le manteau de simili-fourrure qui n'a plus rien d'une imitation, mais qui propose un style amusant bien à lui. Cette collection doit aussi comporter le manteau toutes saisons, également à la fin pointe de la mode. Les plus récentes interprétations de ces tissus traités spécialement contre les intempéries sont la toile de bâche et le canevas. Non seulement font-ils office de manteaux de pluie, mais ils peuvent se montrer fort utiles et se jumeler très joliment à d'autres vêtements, mêmes aux plus mauvais jours.

Chacun de vos manteaux favoris ou un "petit quelque chose" qui vous fait relever fièrement la tête et paraître vraiment aussi jolies que vous le souhaitez. Ces manteaux, appelés à retenir votre attention et à mettre votre beauté en évidence devront être: un manteau ultra-léger, un manteau de pesanteur moyenne, un manteau plus lourd et très douillet ainsi que différents types de manteau pour la ville, le voyage ou la soirée de gala. Surtout, n'oubliez pas l'harmonieuse combinaison de la robe et du manteau assortis: aucun ensemble n'est aussi pratique et ne se porte aussi facilement à tout heure du jour. Voici pourquoi les modelistes canadiens les coupent dans une vaste variété de tissus et ce, d'une saison à l'autre. "Pourquoi cesser de fabriquer ce genre d'ensemble, souligne un modeliste des mieux connus, il reste le favori des femmes tant de moins que de plus de 30 ans".

Porter un vieux manteau parce qu'il est confortable et chaud et que vous ne pouvez le mettre de côté sans risquer d'attraper une pneumonie est définitivement dépassé. Autant que le manteau usé lui-même! Les modelistes qui ont baptisé leurs dernières créations de "petits manteaux" soulignent l'allure juvénile et amincissante de leur coupe. Les encolures sont très près du cou, les manches sont ajustées sous les aisselles, les ceintures prennent place entre la ligne de taille et celle des hanches. Cette coupe donne des résultats nettement plus flatteur à la majorité des silhouettes. Ceci s'applique autant quand la ceinture n'a qu'un pouce et demi de largeur que quand elle est trois fois plus importante. Chaque manteau que vous achetez ne doit pas nécessairement accompagner un vêtement en particulier. Cependant, le type qui, actuellement, est le plus facile à porter, est le genre "porte-feuille" ou manteau enveloppant un peu comme la robe d'après bain. Il possède souvent un large col souple et caressant la nuque ainsi que de grandes poches confortables. La plupart du temps, il est coupé dans un tissu docile et proposé en divers coloris. Ceci nous amène à un autre point intéressant: votre couleur ou les couleurs qui ont le don de vous mettre le plus en beauté ou d'égayer votre personnalité. Pratiques et fonctionnels ne sont pas nécessairement synonymes de tons ternes et neutres.

Il est très important de tenir compte de son humeur quand on choisit un coloris. Les manteaux de coupe circulaire proposent, soit la manche à même, soit la manche montée ou cousue à l'épaule. Plusieurs offrent l'allure charmante dite "cardigan" ou encore l'encolure lisérée: d'autres sont ornés de petits cols arrondis. Qu'ils soient droits ou circulaires, les manteaux accompagnent volontiers le pantalon, mais il ne faut pas oublier qu'un manteau droit et mince porté sur un pantalon exige une silhouette mince.

votre horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Une semaine pour la simple routine. Evitez les activités épuisantes. Economisez sur votre budget.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Tous les sujets importants devront être réglés cette semaine. Procédez avec fermeté. Votre état financier s'annonce meilleur à la fin de la semaine.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Mettez-vous en contact avec des gens influents, signez des contrats et faites preuve d'initiative. Très bonne semaine sur le plan des affaires.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous avez une semaine de chance; profitez-en. Attention aux excès de confiance, toutefois. Vous êtes en train de conquérir le coeur d'une personne de l'autre sexe.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Ne faites aucune concession cette semaine. Les soirées peuvent vous enlever une amie très précieuse.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous êtes inquiet et soucieux au début de la semaine. Mauvaise période sur le plan social et sentimental.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Finissez le travail qui traine. Les soirées sont propices à de nouveaux projets. Soyez très prudent à la fin de la semaine. Un danger semble vous menacer.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Semaine favorable sur le plan financier et social. Bonne période pour investir de l'argent et vous intéresser à de nouvelles entreprises. Un amour défendu par la morale s'offre à vous.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Réfléchissez bien avant d'agir. Ne forcez pas les issues. Faites part de vos projets à des personnes averties. Elles vous conseilleront.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Mauvaise semaine. Vous serez irrité. Mettez de l'ordre en vous-même et dans votre esprit. Ne soyez pas si ingrat avec vos proches.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Une semaine de succès. Suivez votre sens commercial. Il est bon. Discutez affaires avec des gens expérimentés.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars.

De bonnes nouvelles sur le plan sentimental. Un désir depuis longtemps refoulé, se réalise. Le côté financier est à la baisse, cependant.



Double personnalité

Un ensemble créé par Victor Joris, pour Cuddlecoat, unit le midi-manteau et la jupe "fendue", avec le chandail long et ceinturé. Ce modèle faisait partie du défilé de "L'American Designer Showings", pour automne 70, tenu à New-York.



Jeune de coeur

Le célèbre acteur anglais, Peter Sellers, est photographié en compagnie de sa toute nouvelle épouse, Mlle Miranda Quarry. L'acteur de 44 ans a épousé Mlle Miranda, qui est âgée de 23 ans.

Roulez votre manche pour sauver une vie...

DONNEZ DE VOTRE SANG

FLEURS

POUR

NAISSANCE MARIAGE
HOPITAL . RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle

• FLEURISTE •

342 PAPINEAU
GRANBY
TEL : 378-1191

Crampes? Nausées? Diarrhée?

L'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler apportera un soulagement doux et efficace à ces malaises. Ce produit a été expérimenté avec succès par 6 générations de Canadiens. Vous vous devez de veiller à la bonne santé de votre famille. Alors, demandez l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

EXTRAIT de fraises des champs du Dr FOWLER

flash

FEMININ

ST-HYACINTHE

DEFILE DE MODE — Les dames de l'AFEAS de Douville invitent tout le public, au défilé de mode qui se déroulera au Grand-Hôtel, mercredi, le 16 septembre, à 8.30 p.m..

Les commanditaires seront: Boutique Mirelle, Marc Guertin Chaussure, Marcel Fleuriste, et le Salon Marie-Claire pour la coiffure. On aura toutes les tendances de la mode en général dans le vêtement et la chaussure. Les robes seront taillées dans des tissus légers et souples: tricot, crêpe de laine, crêpe chiffon worsted glacé. Le noir, le marron le rouge, auront la préférence. Le choix entre deux longueurs: deux pouces au dessus-du genou et à mi-mollet. Les tailleurs auront soit la jaquette courte, soit la longue. Bienvenue à tous.

ST-THOMAS D'AQUIN

NOCES D'OR —

M. et Mme Antoine Bousquet célébraient dimanche, le 16 août dernier, leur noces d'Or.

La fête s'est déroulée à St-Thomas d'Aquin, sur la ferme de M. et Mme Norbert Morin.

Participaient à la fête tous leurs enfants: Ferrier, M. et Mme Norbert Morin (Thérèse), M. et Mme Roland Bousquet, M. et Mme Denis Brodeur (Françoise), M. et Mme Conrad Bousquet, M. et Mme Philippe Bousquet, M. et Mme Normand Bousquet, M. Jacques Bousquet ainsi que leur 14 petits enfants.

Ont participé aussi les frères et soeurs des jubilaires: Soeur Cécile Bousquet, s.s.j.s.h., Mme Joseph Bousquet, M. et Mme William Bousquet, M. Adélard Messier (époux de feue Elise), M. et Mme Michel Beauregard (Aline), M. et Mme Claudius Benoit (Stella), M. et Mme Elphège Michon et M. et Mme Cyriaque Archambault (Lucienne), M. l'abbé Aurèle Beauregard, neveu des jubilaires. MM. les abbés Gérard Bousquet, curé de St-Aimé, et René Bousquet, vicaire à Waterloo, furent retenus par leur ministère, et M. et Mme Adrien Bousquet.

M. Antoine Bousquet est le 7e d'une famille de 9 enfants à célébrer ses 50 ans de mariage. Quant à la 8e, soeur Cécile, 1973 lui réserve ses joies.

Lors de la fête, l'adresse a été lue par Lise Morin, l'aînée des petits enfants. Une gerbe de roses fut présentée à la jubilaire par sa petite fille Edith Bousquet. Une bourse fut remise au jubilaire par Richard Bousquet, petit fils.

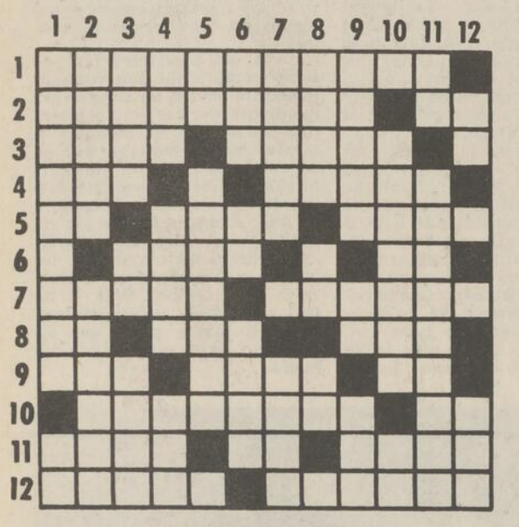
Le jubilaire remercia, en son nom, ainsi qu'en celui de son épouse, les organisateurs de la fête, ainsi que tous les participants. Il exprima des voeux de bonne santé à son frère Joseph ainsi qu'à M. et Mme Omer Michon qui n'ont pu se joindre à la fête.

Il invita finalement tous les participants à se réjouir avec eux et de profiter de cette belle journée ensoleillée en pleine nature.

MOTS CROISES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	O	U	L	A	G	E	M	E	N	T	
2	U	S	N	E	E			A	M	O	U	R
3	P	E	I	N	D	R	E		S	U	E	E
4	E	R		T	E	I	N	T		V		A
5	R	A	R	E		A	L	U	D	E	L	
6	B	I	R	M	A	N	I	E		L	A	I
7	E	E		E	N	T	E	R		L	I	
8		S	I	N	C	E	R	E	M	E	N	T
9	T		O	T	E			N	I	M	E	S
10	I	B	N		T	A	R	T	R	E		A
11	C	R	I	E	R	A	I		A	N	O	N
12	S	U	E		E	R	S	E		T	U	A

PROBLEME 670



HORIZONTALEMENT

1—Qui demeurent ordinairement assis.

2—Ecolière — Premier.

3—Vase ornemental — Etre convenable.

4—Général américain — Cap. de la Tunisie.

5—En les — Hase (inversé) — Cri des Bacchantes.

6—Ville italienne — Inf.

7—Allai ci et là — Fait rester en place.

8—Nég. — Pommade de blanc de plomb — Canton suisse.

9—Assassiné — Premier homme — Article espagnol.

10—Ouvrier qui s'occupe dans une papeterie de diverses manipulations, telles que collage, étendage, etc. — Eminence.

11—Qui a de gros os — Venu au monde — Mot latin qui signifie donc.

12—Paysages — Fagot de bois court et de moyenne grosseur.

VERTICALEMENT

1—Uniquement — Bon pour les chiens.

2—Individus — Exécuté avec succès.

3—Amas de sable fin que les vents accumulent sur les bords de la mer — Altesse royale — Est (anglais).

4—Ville des Pays-Bas — Fils d'Isaac — Parcouru des yeux.

5—Nég. — Qui se fait en été.

6—Amas — Inflammation des synoviales du poignet — Paradis.

7—Ombellifère vivace — Palmier des régions chaudes.

8—Aussi — Conseil de la reine — Poss.

9—Souveraine — Petit cours d'eau — Clair.

10—Cours d'eau naturel — Route rurale.

11—Connu — Maléfice de sorcier.

12—Sans ornement — Que l'on dit.

PETITS OU GRANDS



...NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SANG.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

CINE PARC

Drive In Theatre

Rock Forest

843-9575

ENTREE AUTOROUTE

A l'affiche jusqu'à jeudi 27 août
POUR TOUS

DOMINIQUE
Avec Debbie Raynolds
Des chansons gaies dans l'vent

2e film aussi en couleurs
COMMANDO SUICIDE
Avec Aldo Ray et Vira Gilenti
Un film dynamique et explosif

Les femmes sont à l'honneur au parti libéral du Canada

Deux femmes ont été désignées par le comité exécutif du parti libéral du Canada (Québec), pour présider aux destinées des Conseils Métropolitains du parti, dans la métropole aussi bien que dans la vieille capitale. A Montréal, la première réunion du conseil métropolitain aura lieu le 19 septembre, sous la présidence de Madame Ginette Rodger. A Québec, c'est le lendemain que les cadres du parti Libéral du Canada se réuniront, en compagnie d'un certain nombre, de personnes pour passer en revue les principaux problèmes de l'actualité politique.

L'habitation, le rôle de Montréal dans le développement économique du Québec, la drogue et les problèmes, du transport, voilà les quatre sujets auxquels les libéraux fédéraux de la région métropolitaine de Montréal ont convenu d'accorder une priorité. Quant à l'ordre du jour de la réunion du 20 septembre à Québec, il sera publié sous peu.

Lors d'une réunion spéciale, du conseil de direction du parti, à laquelle tous les députés libéraux du Québec avaient été conviés, il a en outre été décidé: "d'autoriser la permanence du parti à mettre sur pied des conseils régionaux ou urbains dans les autres régions du Québec, selon le désir des cadres du parti dans chaque région." Ces nouveaux organismes de discussion et d'étude seront placés sous la juridiction immédiate du comité exécutif du parti. Les décisions prises au cours de la fin de semaine dernière stipulent en outre "qu'à moins de raison grave d'agir autrement, les réunions des conseils métropolitains, urbains et régionaux seront publiques, dans le sens que les media d'information y seront invités."

Prenant la parole devant les membres du conseil de direction, le Ministre de l'Expansion Economique Régionale, l'Honorable Jean Marchand a déclaré: "Le parti libéral ne doit pas se placer sur la défensive et demeurer en marge des mouvements de contestation. Nous devons, au contraire, être, très, près des problèmes concrets et rechercher avec tous les intéressés les meilleures solutions aux problèmes, sans avoir peur de remettre en cause nos propres politiques."

Un secret: des lignes bien proportionnées

Les longues vestes spectaculaires d'aujourd'hui sont extrêmement populaires autant chez les très jeunes que chez la femme d'un certain âge, surtout si cette dernière désire s'habiller selon son âge. La raison en est toute simple. C'est qu'une veste allongée est tout aussi élégante sur une jupe courte que sur un pantalon. Il peut paraître difficile de croire que les premiers pantailleurs de ville ont fait leur apparition sur le marché, il y a environ dix ans. Maintenant qu'ils semblent acceptés par tous et sont toujours très à la mode, il importe de se préoccuper de l'ajustement du pantalon. Les modelistes canadiens décrivent le pantalon pour dames comme devant être légèrement "relevé" au dos puis "détendu" depuis la ligne des hanches jusqu'au bas de la jambe. De plus, comme plus de femmes peuvent porter élégamment le pantalon, s'il se ferme assez bas (environ 1 pouce sous la taille) les ceintures sont fréquemment posées en proportion.

"Si une femme portant pantalon est aussi élégante debout qu'assise, l'ajustement est bon, précise un dessinateur spécialisé. Mais il ne faudrait pas qu'elle oublie ce souci d'élégance, même quand elle s'assied sur le plancher, ce qui se fait de plus en plus au cours des réceptions, maintenant".

Que votre pantalon ait, ou non, des revers, c'est une pure question de goût personnel au même titre que le simple ou le double boutonnage d'une veste ou d'un manteau. Ou bien encore du manteau ceinturé ou pas. Seules vos préférences déterminent ce que vous choisissez car, pas plus que d'autres, vous n'aimeriez retrouver votre copie conforme ou trouveriez amusant de voir aller et venir une personne vêtue de la même façon que vous.

notre patron



Instant crochet

Les modèles du gilet et de la veste seront à vous pour la somme de 80 cents. Le crochet permet la confection de morceaux légers et délicats, qui sont tant aimés.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos nom, adresse ainsi que la grandeur désirée, et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour livraison.

eve 70

par MARIE-CLAUDE

"Aux yeux de sa mère chaque hanneton est une gazelle".
(Proverbe arabe)

Un menu

Crevettes grises
Sauté de veau aux olives
Nouilles au beurre
Far breton

Le plat du jour
Far Breton

Pour 6 personnes 1 1/2 chopine de lait, cru ou froid, 4 cuillérées à soupe de sucre en poudre, 4 cuillérées à soupe de farine tamisée, 6 oeufs, 3 cuillérées à soupe de rhum, 1 cuil. à table de beurre; dans une terrine battez ensemble la farine, le sucre et les oeufs; ajoutez le rhum après avoir bien battu tous les ingrédients pour obtenir une pâte bien lisse; beurrez un plat à four en terre et versez le mélange dedans; mettre au four chauffé préalablement et laissez cuire 30 minutes à bonne chaleur; le far se mange froid et se présente dans son plat de cuisson, on le prépare de préférence la veille pour le lendemain.

La maison propre

L'aluminium — Pour le faire briller, frottez avec un peu d'huile de table et quelques gouttes d'alcool à brûler; si vous avez laissé brûler le fond intérieur d'une casserole faite bouillir dedans de l'eau de javel pure; pour astiquer, les tampons de laine d'acier savonneux ou non.

Pour les carrelages en terre cuite (ou tomettes) — n'employez pas de cristaux, lavez à l'eau chaude savonneuse puis à l'eau froide additionnée d'alcali, épongez, en cas de taches employez du vinaigre bouillant; pour redonner de la couleur passez du siccatif avec un pinceau "queue de morue", les vieux carrelages sont généralement rouges.

Pour avoir une jolie démarche

Evitez de vous pencher en avant lorsque vous allez vite; c'est extrêmement laid et de plus cela ne sert à rien; une autre question importante dans la marche: la position des mains la meilleure est de tenir les bras ballants et la paume de la main en avant c'est la méthode des coureurs hindoux qui, mal nourris, arrivent à fournir des étapes considérables.

Pour nettoyer vos mains

Après un travail salissant, enduisez-les de vaseline, lavez-les bien ensuite à l'eau douce et au savon.

Nous répondons à nos lectrices

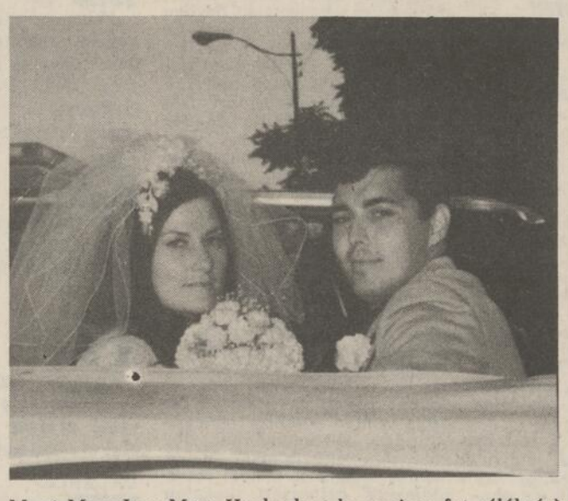
Quelles études faut-il faire pour être disquaire?

Il n'existe pas d'école de disquaire, c'est une profession qui s'apprend sur le "tas", c'est-à-dire en faisant des stages chez un bon disquaire puis en devenant vendeur attitré; l'important dans ce métier c'est, bien sûr, d'aimer la musique, il faut de nombreuses années d'expérience mais peut-être êtes-vous passionnée par les disques depuis longtemps, toutes les connaissances acquises sur le sujet vous feront bien sûr gagner du temps.



Chapeaux a la tcherkesse et a l'espagnole

Dusseldorf (DAD) — Un chic sans extravagance, voilà ce qui caractérise les nouveaux chapeaux de l'hiver 70-71. Des modèles inspirés de la mode de Paris ont été présentés au commerce spécialisé de la République fédérale. Trois styles se dessinent: Kasatchok, charleston et spanish-look. On voit sur la photo (en haut) ce que l'on entend par style kasatchok: c'est une sorte de toque tcherkesse. En bas, le chapeau à l'espagnole est doté de larges bords que l'on peut relever à sa guise sur le devant ou sur le côté.



M. et Mme Jean-Marc Houle dont le mariage fut célébré à l'église Notre Dame du Rosaire. La mariée, Micheline Gagné est la fille de Mme Bernadette Gagné, et le marié est le fils de M. et Mme Robert Houle de St-Hyacinthe. (Studio Lumière Enr.)



Les paillettes du soir ...

Ce mannequin porte une robe de soirée, en velours rehaussé de dessins de paillettes. La taille est assez haute, les manches sont longues. C'est une création de la maison Tiziani de Rome.

NECROLOGIE

ROY (Mme vve Octave)

A Rougemont, le 23 août, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme vve Octave Roy, née Valérie Demers. Les funérailles auront lieu le mercredi 26 août. Le convoi funèbre partira des salons J.R. Poirier, au 1523 St-Paul à St-Césaire pour se rendre en l'église de St-Césaire où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation se fera au cimetière local. La défunte laisse dans le deuil, ses enfants, M. et Mme Henri Viens (Gabrielle), de Rougemont, M. Albert Roy, de Sheldon vt, M. et Mme Laurent Roy, de Williamston Mass., M. et Mme Rodolphe Roy, de Swanton Vt, Mlle Jeanne Roy, de Glen Falls N.Y., M. et Mme Arnold Hilleker (Rita), de Swanton Vt, M. et Mme Eugène Roy, de St-Césaire, M. et Mme Paul Cassey, de Freehole N.J., M. et Mme Aldred Charbonneau, de Stratford Conn., ainsi que 20 petits-enfants.



FORAND Mme Vve Adélard

A Granby, le 22 août, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Vve Adélard Forand née Rézéda Tétreault, demeurant au 451 de la rue Cowie, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 26 août. Le convoi funèbre partira des Salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, 223, rue Principale, pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 3 heures p.m. L'inhumation aura lieu au cimetière de la rue Cowie. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Ernest Dubois (Hélène), de Drummondville, M. et Mme Lucien Forand, de Saint-Césaire; M. et Mme Roméo Forand, de Sainte-Foy; M. et Mme Gérard Laramée (Yvette); M. et Mme René Forand; M. et Mme Gaétan Forand; Mlle Précile Forand tous de Granby; M. Jean-Guy Forand de Québec; M. et Mme Maurice Gareau (Gisèle); M. et Mme Léo Bisaillon (Lise); M. et Mme Gilles Forand, également tous de Granby ainsi que Mlle Denise Forand de Montréal. Lui survit un beau-frère, M. Hormidas Courtemanche, de Granby.

YOUNG (Mme Jean R.D.)

A Rougemont, le 20 août, est décédée accidentellement à l'âge de 46 ans, Mme Jean R.D. Young, épouse de M.I.D. Young, de Rougemont. Les funérailles auront lieu mardi avant-midi, le 25 août, à 10 heures, à Montréal, et l'inhumation suivra au cimetière Mont-Royal. Un service religieux sera célébré jeudi soir, le 27 août, à 8 heures, en l'église anglicane Saint-Thomas, à Rougemont. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison Delphis Monast, de Marieville. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, M.I.D. Young, ses enfants, Erica, John, Ramsay et Derek.

NABELSI-PELLETIER (Albert)

A Granby, le 23 août, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Albert Nabelsi-Pelletier, époux de feu Mérilda Berger, demeurant au 342 Cowie, à Granby. Les funérailles auront lieu le mardi 25 août. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, au 170 Dufferin, à Granby, pour se rendre en l'église Assomption où le service sera célébré à 14 h. 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Le défunt laisse dans le deuil, ses enfants et leurs conjoints, M. et Mme Gaston Nabelsi, de l'Ile Perrot, comté de Vaudreuil, M. et Mme Arsène Nabelsi, de Montréal, Mme vve Théodore Nabelsi, de Québec, un beau-frère et une belle-soeur, M. et Mme Laurent Blanchette (Béthanie), ainsi que les beaux-frères et les belles-soeurs, les familles Blanchette, de Béthanie.

NOEL (Léo)

A Granby, subitement, le 23 août, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Léo Noël, époux de Irène Gauvin, demeurant au 127 St-Joseph, à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 26 août. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, au 170 Dufferin, à Granby, pour se rendre en l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14 h. 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 h. et 19 h. Il est à noter que M. Léo Noël sera exposé lundi à compter de 19 h. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, ses enfants et leurs conjoints, M. et Mme Jean-Guy Delorme (Rita), de Granby, M. et Mme Paul-Emile Gordon (Lise), d'Iberville, M. et Mme Gilles Madison (Lisette), d'Hamilton Ont., M. et Mme Alain Deneault (Thérèse), de St-Jean, M. Réal Noël, de Granby, ses frères et soeurs, M. et Mme Léo Côté (Juliette), de Granby, M. et Mme René Beauregard (Marie-Jeanne), de St-Hyacinthe, M. et Mme Hervé Bourret (Marie-Berthe), de Bristol Conn., ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Amédée Noël, de Granby, Mme Simone Noël, de Montréal, M. et M Ernest Gauvin, de St-Johnburry, M. et Mme Maurice Morrisseau, de Montréal, Mme Evelyne Fontaine, d'Ayerscliff, M. et Mme Gaétan Bourassa, de St-Césaire, M. et Mme Emile Boucher, de Cowansville, ainsi que 6 petits-enfants.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
372-4498 — 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855, Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

C'EST UN MONUMENT...
de votre choix, qualité impeccable, de couleur intarissable, sculpté à la main à un prix modique, que vous trouverez chez:



André Ménard, prop.
451 Dufferin Granby

GRANBY GRANITE Enr.
représentant autorisé Rock of Ages la plus importante industrie de monuments de la province.
372-7729

Télévision

après-midi

12:00 (3) ● Where The Heart Is
(6) Luncheon Date
(5) ● Jeopardy — Jeux
(7) ● Pas de vacances pour les idoles
(8) ● The Best of Everything
(10) Le 10 vous informe
(12) ● Hercules
12:10 (13) Les petites annonces
12:15 (10) ● Ciné-mardi
12:25 (3) ● CBS News
(13) Rue Principale
12:30 (3) (6) ● Search for Tomorrow
(5) ● Who, What Or Where Game
(7) Deuxième édition
(8) ● A World Apart
(12) ● Magic Tom
12:45 (7) C'est mon opinion
12:50 (7) Midi Sport
12:55 (5) ● NBC News
1:00 (2) L'Abonné de la ligne U
(3) ● One O'Clock Weather
(6) Luncheon Date
(5) ● Now Show
(7) ● Bienvenue chez nous
(7) General Hospital
(8) ● All My Children
(12) ● John Manolesco
(13) Pour vous . . . Mesdames
1:03 (3) ● Across the Fence
1:15 (3) ● Fashions in Sewing
1:30 (2) (13) ● Minouche
(3) (6) ● As the World Turns
(5) ● Life With Linkletter
(8) ● Let's Make a Deal' Jeux.
(12) ● Edith Serei
2:00 (2) (7) (13) Cinéma
(3) ● Love is a Many Splendored Thing
(6) ● Bonnie Prudden Show
(5) ● Days of Our Lives
(8) ● The Newlyweeds
(12) ● Magistrate's Court
(10) Ciné-mardi
2:30 (3) ● Guiding Light
(5) ● The Doctors
(6) Coronation Street
(8) ● The Dating Game
(12) ● Peyton Place
3:00 (3) ● Secret Storm
(6) Take Thirty
(5) ● Another World
(12) ● People In Conflict
(8) ● General Hospital —
3:30 (2) (13) ● Ni oui ni non
(3) (6) ● Edge of Night
(5) ● Bright Promises
(7) Famille Stone
(12) ● A Doctor's Diary
(8) ● One Life to Live
(10) Robin des Bois
4:00 (2) (7) (13) ● Ulysse et Oscar
(3) ● Gomer Pyle
(6) ● Galloping Gourmet
(5) ● Another World Somerset
(8) ● Dark Shadows
(10) Champion
(12) ● Family Theatre
4:30 (2) (7) (13) ● O.K. Shérif
(3) Perry Mason
(6) ● Dress Rehearsal
(5) ● Love That Bob
(8) ● The Real Tom Kennedy Show
(10) ● La Ménagerie du capitaine
5:00 (2) ● Mini-Fée
(6) ● H. R. Pufnstuf
(5) ● Stage-Coach West
(7) Route 66
(10) ● Café Terrasse
(13) Cinéma 5 heures
5:30 (2) ● L'Ane culotte
(3) ● Branded
(6) The Beverly Hillbillies
(7) The Early Show
(8) 5:30 Report
(12) ● The Pierre Berton Show

soirée

6:00 (2) Le courrier du désert
(3) ● World of Sports
(5) Eye Witness News
(6) Great Expectations
(7) Troisième édition
(8) ● ABC Evening News
(10) ● Studio 10
(12) ● Pulse
6:15 (3) ● Weatherwise
(7) C'est mon opinion
6:20 (7) Edition sportive
6:25 (3) ● Newstime
6:30 (2) Téléjournal
(5) ● Huntley Brinkley Report
(6) Hourglass
(7) ● CBS Evening News
(8) ● Beat The Clock
(13) Sur la scène du monde
6:40 (2) Nouvelles du sport
6:45 (2) 24 heures
7:00 (2) ● Le trésor des Hollandais
(3) ● CBS News
(5) Marshall Dillon
(6) Return to Falaise
(7) ● The Flying Nun
(8) ● To Tell The Truth
(10) ● Le 10 vous informe
(12) ● The Courtship of Eddie's Father
(13) Jeunesse
7:25 (10) ● Les commentaires de Me Auguste Choquette
7:30 (2) Cinéma du mardi
(3) ● CBS Tuesday Night Movie
(5) ● Jeannie
(6) ● Tee to Green
(8) (12) ● The Mod Squad
(10) ● Coeur atout
8:00 (6) ● Happy Days
(5) ● Debbie
(10) ● Bonanza
(13) Tarzan
8:30 (5) ● Julia
(12) ● Johnny Cash Presents The Everly Brothers
(8) ● Movie Of The Week
9:00 (2) (7) (9) (11) (13) ● Moi et l'autre
(10) Peter Gunn
(6) ● McQueen
(5) ● NBC Movie
9:30 (2) (7) (13) ● Les Enquêteurs associés
(3) ● The Governor and J. J.
(10) ● Sous mon toit
(6) ● The Bold Ones "The hSattered Image (reprise).
(7) ● Room 222
(12) ● Department S
10:00 (2) (7) (13) Format 60
(3) ● CBS News Hour
(10) ● Cherchez le Magot
(8) ● Marcus Welby M.D.
10.30 (6) ● This Land Of Ours
(12) ● Our World
(10) ● Le 10 vous informe
11:00 (2) (7) (13) Téléjournal
(3) ● Channel 3 Night Beat
(6) ● CBC National News
(5) Local News
(7) ● Channel 7 News
(8) 11 O'Clock Report
(12) ● CTV National News
(10) En pantoufles
11:18 (12) ● Pulse
11:19 (6) ● Viewpoint
11:20 (2) Nouvelles du sport
(7) Dernière édition
(13) Sur la scène du monde
11:2? (6) ● Night Report
11:27 (5) After Eleven
11:30 (2) (7) (13) Cinéma Canadien
(3) ● The Merv Griffin Show
(5) ● The Tonight Show
(8) ● The Dick Cavett Show
11:40 (6) One of A Kind
11:45 (12) Pajama Playhouse
12:20 (10) Dernière édition
12:40 (6) Final Report and Weather
1:15 (2) Téléjournal
(13) Nouvelles anglaises
1:35 (12) University of the Air (Reprise de l'émission de ce matin).
2:05 (12) Montreal Bulletin Board

CHEF aujourd'hui

5.55 Ouverture du poste
6.00 Radio Témoignage
6.15 Mission Sourire
6.45 La Ferme
6.55 Nouvelles provinciales et nationales
7.00 Mission Sourire
7.30 Nouvelles locales et régionales
7.35 Jeunesse '70 Loisirs
7.40 Mission Sourire
8.00 Radio Journal
8.10 Nouvelles sportives
8.15 Mission Sourire
8.29 Nouvelles loc. et rég.
8.33 Mission Sourire
8.55 Nouvelles locales et régionales
9.00 Robert L'Heureux
9.30 Nouvelles locales et régionales
10.00 Nos marchands vous appellent
10.30 Nouvelles locales et régionales
10.33 A conjuguer au féminin
10.48 A conjuguer au féminin
10.55 Nouvelles provinciales et nationales
11.00 A conjuguer au féminin
11.30 Bruits de ma ville
11.45 Avis divers
11.50 Bruits de ma ville
12.00 Radio Journal
12.10 Bruits de ma ville
12.15 Editorial
12.20 Bruits de ma ville
12.25 Nouvelles sportives
12.30 Bruits de ma ville
12.50 Manchettes d'actualité
12.55 Bruits de ma ville
1.00 A l'heure du dessert
7.55 Baseball
1.30 Si Farnham et région m'était contées
1.35 La musique, le soleil, les femmes et moi
1.55 Nouvelles prov. et nat.
2.00 La musique, le soleil, les femmes et moi
2.30 Nouvelles loc. et rég.
2.33 La musique, le soleil, les femmes et moi
2.55 Nouvelles prov. et nat.
3.00 La musique, le soleil, les femmes et moi
3.30 Nouvelles loc. et rég.
3.33 La musique, le soleil, les femmes et moi
3.55 Nouvelles prov. et nat.
4.00 Maxi chaud à Marco
4.30 Nouvelles loc. et rég.
4.55 Nouvelles prov. et nat.
5.00 Rendez-vous avec l'avenir
5.05 Maxi chaud à Marco
5.30 Nouvelles locales et régionales
5.33 Maxi chaud à Marco
6.00 Radio Journal
6.10 Presse-Soir
6.15 Editorial
6.20 Presse-Soir
6.25 Nouvelles sportives
6.30 S.O.S. avec Paul Labrecque
6.55 Nouvelles prov. et nat.
7.00 S.O.S. avec Paul Labrecque
7.30 Nouvelles locales et régionales
7.33 S.O.S. avec Paul Labrecque ici L'Heureux Robert
10.10 Carrefour musical
10.50 Sports
10.55 Nouvelles locales et régionales
11.00 Carrefour musical
11.55 Sports
12.00 Nouvelles locales et régionales
12.05 Carrefour musical
12.45 Résumé sportif
12.50 Nouvelles locales et régionales
12.58 Prière du soir
1.00 Fermeture du poste

La Voix des Expos

Fonds de secours

SUDBURY, Ont. (PC) — Un fonds de secours destiné aux victimes de la tornade qui a ravagé cette ville, jeudi, a officiellement été ouvert, a déclaré le maire Joe Fabbro aujourd'hui.

Quelques $15,000 ont déjà été recueillis, a-t-il révélé, mais aucun montant maximum n'a été fixé. Le gouvernement de l'Ontario a fait savoir qu'il doublerait le total des contributions particulières.

M. Fabbro a précisé que l'aide ne sera pas nécéssairement versée selon les dégâts et pertes subies, mais qu'elle sera déterminée suivant les besoins des sinistrés. Un comité sera chargé d'établir si les blessures corporelles et les dégâts aux propriétés commerciales seront eux aussi défrayés par des fonds de secours.

Les pertes subies sont estimées à quelque $6 millions et les contributions peuvent être envoyées à la case postale 1000, Hôtel de ville, Sudbury, Ont.

Une responsabilité qui incombe aux survivants du raid de Dieppe

WINNIPEG (PC) — A Dieppe la préservation de l'unité nationale nationale fut une réalité, et c'est là une des responsabilités qui incombent aux survivants de ce mémorable raid.

M. Jack Cullen, député libéral de Sarnia, Ontario, représentant le ministère des Anciens combattants, a déclaré au premier congrès international des vétérans de Dieppe et de l'Association des prisonniers de guerre, que lors de ce raid, il ne s'agissait pas de Canadiens de langue francaise ou de langue anglaise.

"Il s'agissait de Canadiens", a-t-il dit, et c'est là l'unité que doivent préserver les anciens combattants.

M. Cullen a souligné que la responsabilité des affaires des anciens combattants n'incombe pas seulement au gouvernement, mais aussi à l'Association. Il a déclaré que le ministre des Affaires des anciens combattants est prêt à lutter pour leur bien-être, aidé par le comité des affaire des anciens combattants qui ne fait pas de favoritisme.

Quand les 11,000 militaires alliés ont foulé le sol des plages de Dieppe le 19 août 1942, 1,000 Canadiens ont laissé leur vie et 3,367 ont été blessés sur un contingent de 4,963 hommes.

Le congrès de trois jours, sous les auspices de l'Association Cameron du Canada et du Queen's Own Cameron Highlanders, s'est terminé dimanche.

ENTRE NOUS...

Pensez-vous toujours à être "l'ange du foyer"?

- dès que vous vous sentez les nerfs en boule, soyez sur vos gardes, freinez avant que le moteur ne s'emballe, ce n'est pas toujours facile mais vous n'en savourez que mieux votre victoire; lorsque vous avez envie d'exploser, n'attendez pas une seconde pour boire très doucement un grand verre d'eau en respirant tranquillement après chaque gorgée; ne dites pas que c'est impossible! le plus difficile c'est de faire le geste qui va momentanément couper le contact et de reprendre le contrôle de vous-même.



Albert Millaire, principal interprète avec Anne Pauzé du film "L'Exil", est ici photographié avec le réalisateur Thomas Vamos. "L'Exil", dont le tournage vient de prendre fin dans les Laurentides, est une production de l'Office national du film du Canada.

Un nouveau film canadien, "L'Exil"

Le tournage de "L'Exil", un nouveau long métrage de l'ONF, vient de se terminer. "L'Exil", film sur la recherche éperdue de l'idée du bonheur, film que chacun de nous pourrait vivre, met en vedette Anne Pauzé et Albert Millaire.

Pris au piège de son environnement, comme nous le sommes tous, un journaliste montréalais, (Albert Millaire), tente de fuir sa prison lui-même. Et le voici parti avec la femme qu'il aime, (Anne Pauzé), à la poursuite d'une liberté qui serait celle d'une vie idéale existant hors de la société à laquelle il appartient. Mais il est l'une des cellules de sa société. Comment fera-t-il pour s'en abstraire? Y parviendra-t-il?

"L'Exil" de Thomas Vamos nous fera parcourir la route interminable qui va du rêve à la réalité.

L'équipe technique est composée d'experts en longs métrages. Outre le réalisateur, Thomas Vamos qui a déjà participé, comme directeur de la photographie, à un grand nombre de productions, entre autres; :"Où êtes-vous donc?" de Gilles Groulx, "Jusqu'au coeur" de Jean Pierre Lefebvre, "Kid Sentiment" de Jacques Godbout, et., l'équipe comprend; Michel Thomas-d'Hoste, caméraman; André-Luc Dupont, assistant-caméramen; Claude Hazanavicius, ingénieur du son; Roger Martin, électricien; Michel Dandavino, régisseur; Francesca Pozzy, script-assistante; Julio Piedra, maquilleur; Laurence Paré, déléguée à la production. C'est Werner Nold qui fera le montage de "L'Exil".

Entourant les deux interprètes principaux, Bertrand Gagnon, Paul Guèvremont, Bernard Lapierre, Louis Aubert, Gilles Renaud, Jean-Pierre Cartier et Gisèle Trépanier font partie de la distribution de "L'Exil".

The Strip: un secteur d'amusement qui peut satisfaire tous les goûts

Par JOHN KASTNER

TORONTO (PC) - - Les quatre pâtés de maisons qui forment le secteur d'amusement surnommé The Strip, rue Yonge, à Toronto, en ont pour tous les goûts: bar discret et tranquille, horoscopes préparés par un ordinateur, machines de jeu, livres religieux sur la "conscience de Krishna" que vend un jeune homme chauve vêtu d'une robe orange, cinémas de troisième ordre où l'on peut dormir pendant 15 heures.

Les attractions principales du Strip, sont les six clubs offrant des danseuses "topless", quatre magasins de pornographie avec petit cinéma attenant, cinémas ordinaires où les films ne le sont pas toujours, et enfin, le Cinéma 2000.

Malgré son activité fort hétéroclite, The Strip est considéré comme "l'un des bouts de rue les plus sûrs d'une des villes les moins dangereuses au monde", selon un policier affecté au quartier.

"Nous avons généralement une grosse bagarre par soir, mais les établissements s'occupent habituellement eux-mêmes de ces cas", a confié le policier, ajoutant cependant: "En cas de vrais troubles, je peux obtenir une armée de policiers en un rien de temps".

Entre-temps, au Brown Derby, les danseuses se dénuent à qui mieux mieux, pendant que le gérant du Friars, à quelques pas de là, nie que son établissement exploite la sexualité.

Une mode

"Nous ne faisons que tirer parti d'une vogue", dit-il.

A l'étage, les couples quittent leurs verres de bière pour danser aux sons du "pire ensemble de banjos au monde", ou admirer les filles court-vêtues qui se déhanchent dans les lumières multicolores d'un projecteur psychédélique.

Au rez-de-chaussée, à l'heure du déjeuner, hôtesses et secrétaires posent pour ces messieurs qui s'adonnent a l'art équivoque de la peinture, sur la personne des modèles.

Plus au nord, des hommes sont rassemblés devant le Cinéma 2000 pour tenter de voir un peu de ce qui s'y passe à l'écran. L'établissement évite la censure ontarienne en présentant ses films sur bandes magnétoscopiques à la télévision en circuit fermé. Mais l'escouade de la moralité y délègue régulièrement ses critiques du cinéma.

A l'arrière du kiosque à journaux Times Square, des clients alimentent de pièces de 25 cents des petits cinémas individuels qui présentent des films de quatre minutes illustrant des nudistes au jeu. Les mêmes films se vendent au comptoir du kiosque, en plus de revues, affiches, journaux et livres de poche.

Les clubs et bars se succèdent et se ressemblent plus ou moins: orchestre de rock, danseuses à go-go, musique western, "topless".

Cynthia, blonde jeune danseuse du Zanzibar, confie:

"Je danse de façon naturelle, autrement je ne danse pas. Je suis fière de mon corps. Même lorsque j'étais adolescente, j'avais un corps parfait".

Montréalaise

Elle vient de Niagara Falls et aimerait bien parcourir le pays comme danseuse à go-go, mais elle hésite entre son "art" et sa carrière diurne de gérante de restaurant.

Alicia, Montréalaise de 23 ans, veut devenir actrice mais n'a pas les contacts qu'il faut à Toronto. Pour oublier les commentaires de mauvais goût de la clientèle, elle se donne toute entière à la musique.

Une heure après la fermeture des bars, des dizaines de personnes traînent encore dans les rues, la plupart se retrouvent dans les comptoirs-lunch, au Cinéma 2000 et au kiosque à journaux Times Square, ouverts 24 heures par jour.

A Montréal

Le Musée des Beaux-Arts souffre aussi de problèmes financiers

MONTREAL PC - Le vénérable Musée des beaux-arts de Montréal, dont on exige de plus en plus, en 110e année d'existence, souffre aussi de problèmes financiers.

En plus de préserver et faire connaître les chefs-d'oeuvre du passé on en attend aussi une présentation des nouvelles tendances des arts visuels.

Pourtant le directeur David Giles Carter se voit forcé d'affirmer: "D'ici à ce que nous obtenions du secours financier nous ne pouvons plus accepter d'expositions, à moins qu'elles ne soient entièrement défrayées."

Le président du musée, Sean B. Murphy, a affirmé l'an dernier que "d'ici quelques mois la dette cumulative du musée aura atteint la limite du pouvoir d'emprunt."

"A moins qu'on ne nous aide encore plus, ajoutait-il, nous devrons réduire sensiblement l'activité et les services du musée."

Les expositions furent les premières à en souffrir.

Léo Rosshandler, directeur adjoint du musée explique cette situation précaire:

"Nous n'obtenons pas l'aide dont nous avons besoin. Le Conseil des arts de la ville de Montréal nous a accordé $75,000 l'an dernier; mais nous avons demandé $200,000 à la province et n'avons obtenu que les $50,000 habituels.

"Le Conseil des arts du Canada nous a donné $150,000, mais sous conditions, et je ne peux les en blâmer. On nous a suggéré de limiter nos déboursés pour réduire notre déficit.

"Nul n'a idée de ce qu'il en coûte pour monter une exposition ordinaire: frais imprévus traduction dans le cas de Montréal, assurance, recherches, sans compter le transport et la publicité."

Livre blanc

"Lorsqu'on a présenté le Livre blanc sur la taxation, dit M. Carter cela a réduit, nos espérances: nous ne pouvions accepter des dons offrant plus de 10 pour cent de remise sur les impôts, parce que nous sommes une société privée, lancée par un groupe de citoyens intéressés.

"Ceux qui veulent faire des dons à un musée ou une galerie d'Etat, comme la Galerie nationale ou le Musée d'art contemporain peuvent réclamer une déduction de 100 pour cent de la valeur de leur don".

Selon M. Carter, plus de 80 pour cent de la collection du musée provient de donations.

"Nous devons pouvoir encourager les donateurs, grâce à un dégrèvement d'impôt," conclut-il.



UN BAIN FORCE

Cette jeune fille calculait se mouiller les pieds par une journée de pluie pareille, mais ne comptait certainement pas être complètement aspergée par un automobiliste qui, dans un geste peu courtois, lui a procuré un bain forcé.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

CHEF

F

1450 AU CADRAN

10,000

WATTS

BIENTOT

Fallait y penser

Au restaurant... Un client, carte en main, n'arrive pas à se décider. Il finit par appeler le garçon:

— J'hésite, lui dit-il, entre le boeuf bourguignon, la blanquette d'agneau et le navarin. Que me conseillez-vous?

— C'est très simple, monsieur: revenez dans trois jours et commandez un hachis parmentier. Ils y seront tous les trois.

Elles sont étonnantes

Dans une ville d'Europe, une dame de race blanche, mariée à un monsieur de race blanche, accouche d'un enfant du plus beau noir...

Avant que son mari, venu aux nouvelles, ait eu le temps d'ouvrir la bouche, elle lui dit d'une voix terrible:

— Misérable! Je me doutais bien que tu me trompais avec ta secrétaire congolaise!

La glorieuse incertitude du sport

Un monsieur reçoit la visite d'un de ses amis incorrigible turfiste, qui lui dit: "Prête-moi $500., je dois payer mon tailleur. Je te les rendrai lundi."

Il s'exécute. Le lundi, il voit revenir l'emprunteur, qui lui demande encore $500.

— C'est toujours pour ton tailleur? s'informe-t-il.

— Oui, je vais t'expliquer: hier, il a fini quatrième.

Très mal élevé

Un monsieur, à l'allure très modeste, demande à un hôtelier:

— C'est combien, les chambres, chez vous?

— Cent francs au premier étage, quatre vingts au second et soixante francs au troisième.

— Bon! fait le voyageur, je vous remercie, mais votre hôtel n'est pas assez haut pour moi!...

Le secret de Stradivarius

Depuis près de trois siècles on se demande à quoi était due l'exceptionnelle qualité des célèbres violons fabriqués par le luthier Stradivarius. John Chipura, artiste américain d'origine italienne, avance une théorie hardie. Il pense que la couleur rouge des violons de Stradivarius tient à ce que leur créateur préparait son bois avec la terre de Pozzuoli. De couleur rougeâtre, cette terre imprègne le bois et en assure une excellente conservation. Des analyses très poussées de cette terre sont menées pour savoir si ses propriétés particulières ont eu une incidence sur la qualité inégalable des sons obtenus avec un Stradivarius.

Archimède a-t-il bluffé?

Archimède n'aurait jamais incendié les bateaux romains qui bloquaient Syracuse, en 212 av. J.C., en concentrant sur la flotte les rayons du soleil avec une batterie de miroirs paraboliques. C'est ce que prétend Dennis L. Simms, spécialiste anglais du feu. "D'abord, parce que le savant grec n'aurait pas pu construire de bons miroirs en ce temps-là. Ensuite, parce que même si cette performance avait été possible, une autre ne l'eût pas été; l'incendie . . Les miroirs n'auraient concentré qu'une faible énergie, 0,43 calorie par cm2, à peine de quoi causer une tache rougeoyante à une quarantaine de mètres. Encore eût-il fallu que les navires visés restassent parfaitement immobiles". Qui donc aurait mis le feu à ces bateaux?



BAPTISTE, fais-moi peur...

La grève est entrée dans les habitudes de la nation, au point que ceux qui la pratiquent ont oublié qu'ils se servent d'une épée de carton.

La grève est annoncée à l'avance, sa durée connue, ses modalités discutées, au grand jour. Ce n'est plus l'arme dernière, l'arme formidable ou un proletariat poussé à bout, et prêt à ses sacrifier entièrement à la révolution. C'est un réflexe des travailleurs utile à nos politiciens. En effet, ces grèves sont la preuve évidente qu'il existe au Canada une liberté d'expression, et même que l'on peut pousser l'audace jusqu'à se déclarer contre le gouvernement. Bien entendu, lors des élections, les grévistes votent pour Bourassa. Ce sera un spectacle des plus étonnants de l'histoire de la "belle" province, que cette transfiguration de notre pays.

Il n'y a plus qu'un capitalisme d'Etat au Canada — c'est pourquoi, lorsqu'ils se mettent en grève, les travailleurs entrent en lutte contre eux-mêmes. Lorsque les affaires ne sont pas nationalisées, l'Etat y est associé par le jeu de la fiscalité à 50%.

C'est peut-être une révolution nécessaire. Il est possible que le Canada ait la chance d'accomplir sa mutation aux moindres frais, sinon dans la loi, dans la résignation.

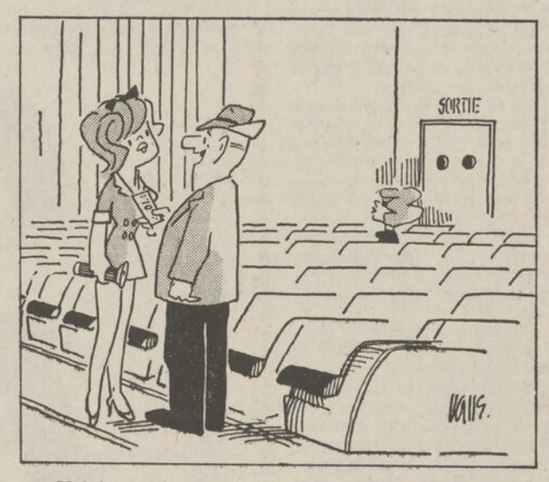
J'ose dire que dans ces grèves sans foi et sans portée, auxquelles on s'est habitué comme aux angines et aux rhumes d'hiver, le syndicalisme se déconsidère. Le dialogue des responsables syndicaux et des ministres n'est-il pas effarant?

Je vous fais cocu dans huit jours, ça va?
D'accord. Mais pas vant huit jours, sinon gare à vous.

Cela ressemble fort à l'autre dialogie célèbre:
Baptiste, fais-moi peur...

— Oh! que tu m'as fais peur (... un silence) recommence!..."

Gilles Goyette



— Voici un bon pourboire : tâchez de bien me placer. Vous voyez ce que je veux dire...

La suie contre les avalanches

Au Symposium, qui vient de se tenir à Davos sur les moyens de contrôler les avalanches, les Américains ont indiqué qu'ils utilisent la suie pour prévenir la formation de gros cristaux de glace dans la neige tassée par le poids des couches supérieures.

Ce procédé accélère la fonte des neiges et évite ainsi la formation d'une épaisseur trop importante au sein de laquelle il est difficile de surveiller les réactions. La dernière catastrophe de Garmisch souligne encore l'importance des travaux entrepris pour chercher à prévoir les avalanches.

22... Les poulets!

Quand vous achèterez un poulet, renseignez-vous sur sa provenance. S'il est suédois, décampez! Il peut vous empoisonner... Les fermiers du Goetaland ont, en effet, utilisé du mercure, en grosses quantités, pour débarrasser leurs blés de semence de tous les parasites. Ce mercure est "passé" dans les oeufs et dans les poulets suédois. Il ne convient guère à l'organisme de ces volatiles.. Il ne convient pas du tout à l'homme chez qui il peut provoquer des troubles extrêmement graves, voire la mort!



DEUX PANTOUFLES, C'EST PLUS QU'IL N'EN FAUT POUR SERVIR DE NICHE DOUILLETTE A CES DEUX JEUNES CHICHUAHUA.
Ils ont trouve chausson à leur pied!

en furetant

"Follow Martin, will travel!" En effet, pendant ses vacances Martin Forand et son épouse ont fait plus de 5,000 milles à travers les états les plustorrides de nos voisins du sud. Et pendant ces deux semaines-là, il y eu au moins une bonne douzaine de pluie et de chaleur. Comme dirait l'autre, "J'ai eu mon voyage!"

X X X

Il est difficile d'avoir plus de flair pour les vraies aubaines que les trois copines Lorette Petit, Andrée Monfette et Mireille Rochon. Tous les jours, elles étaient au bon endroit au bon moment.

X X X

C'est encore dans le domaine de la rumeur, mais elle persiste de plus en plus. On nous chuchote sous le manteau que le Jardin zoologique sera ouvert à l'année longue. Ce serait une bonne affaire parce que le zoo est à peu près l'industrie la plus florissante à Granby. Il en vient de tous les coins du globe.



— Celui-là ! avec son sens de la hiérarchie !

Après la rue des Snobs, la piste de course numéro deux à Granby est situé sur le Bouleverd Leclerc.

X X X

Saviez-vous qu'il est dangereux de "piétonner" sur la Principale le samedi? L'autre midi, une bonne vieille dame s'est fait eng... par une chauffarde parce qu'elle avait eu l'audace de traverser la chaussée. Il va falloir bientôt se munir d'un permis pour en avoir le droit.

X X X

Selon les dires de Sarto Fournier, la saison de golf 1970 a été exceptionnelle au club Granby-St-Paul. Parmi les tournois les plus importants qui ont eu lieu, il ne faut pas oublier ceux des Industriels, IGA, Molson, O'Keefe et, bien entendu, celui de la Voix de l'Est et de CHEF.

X X X

Selon Paul Labrecque on parle autant le français à Old Orchard qu'à Granby. La seule différence, c'est que dans le Maine on parle surtout en dollars.



PENSE-BÊTE
— C'était pour me rappeler de poser un filet...

Il y a beaucoup de cinéphiles qui ont aimé Bullitt. Jacques Massicotte ne nous a pas encore dit qu'il présentera Gilbert Bécaud en récital le 5 octobre prochain. En voilà un (le seul) qui est capable de me faire déplacer!

X X X

A un kiosque de journaux, sur le Boardwalk, à Atlantic, je demande au camelot: "I would like to have "La Voix de l'Est"! Et lui de répondre sans broncher: "I just sold the last one a while ago!"

X X X

Saviez-vous qu'un épi de blé d'Inde se vendait 40 cents à cet endroit. Saviez-vous qu'à ce prix, je les ai tout simplement regardé!

X X X

A mon retour, je me suis aperçu que nos bons agents de la Sûreté municipale n'ont pas perdu leur bonne habitude de distribuer des papillons ici, là et ailleurs.



Il y a une petite différence dans certaine ville américaine. Avant de donner sa contravention, l'agent cherche le propriétaire du véhicule afin de savoir s'il quittera l'endroit interdit subito presto ou préfère recevoir ledit papillon.

Malgré tout cela, il fait quand même bon vivre au Canada et surtout... à Granby. Si la mer était à deux pas, je ne la quitterais (Granby) tout simplement jamais.

X X X

Avez-vous lu le reportage de la Plage Tropicana dans un journal montréalais? Sans commentaires.

X X X

Marcel Beaudry persiste toujours dans son idée d'apprendre le golf. Il a bien appris à skier (c'est lui qui le dit), alors ne pourra-t-il pas maîtriser le sport des écossais et des adeptes du footing?

X X X

On commence déjà à parler hockey. Et les vacances estivales sont loin d'être passées à l'histoire pour un grand nombre de Granbyeens.

X X X

Saviez-vous que Bertrand "Charlie" Petit n'a que quatre motoneiges?



— Tu parles d'une tuile !... mon remplaçant a guéri tous mes malades pendant les vacances !...

Le coiffeur YVES MASSE vient de développer un goût insatiable pour le golf.

- - -

Il va bien falloir aller faire un "p'tit" tour au Stade Laval avant le fin de la saison!

X X X

Saviez-vous que John Ferguson est souvent vu à Knowlton et aux alentours?

Pilule pour la Jordanie...

Il n'est pas question d'en vendre aux Françaises. Oh non! Mais les femmes de Jordanie pourront, elles, dorénavant, utiliser les pilules anti-conceptionnelles. . . Cette décision (une - fatwa - en arabe) vient d'être prise par le mufti de Jérusalem et ne manquera pas d'avoir un grand retentissement dans le monde musulman. Pour autoriser la régulation des naissances, le mufti s'est appuyé sur certains versets des Saintes Ecritures et sur l'opinion des théologiens de l'Islam...

Précisions

Un Américain visite un château anglais, guidé par un vieux serviteur de la maison qui, lui désignant un portrait, explique:

- Sir Charles, le fondateur de la famille.

- Oui, mais qu'est-ce qu'il a fait? interroge le visiteur.

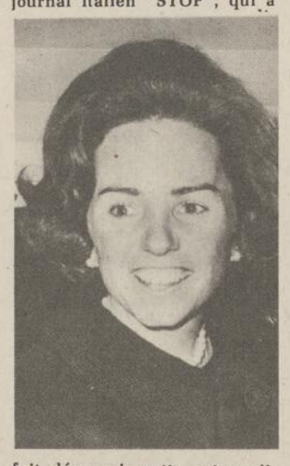
- C'est lui qui a fondé toute la famille.

Je sais, fait l'Américain, vous l'avez déjà dit!... Mais qu'est-ce qu'il faisait dans la journée?...

Ethel Kennedy PARLE avec son mari MORT

Stupéfiant! Chaque soir, Ethel Kennedy, la veuve de Robert Kennedy, parle avec son mari mort!

C'est elle-même, d'après le journal italien "STOP", qui a



fait découvrir cette extraordinaire situation.

Un jour qu'Ethel parlait avec des amis intimes de l'avenir de ses enfants, elle a déclaré qu'elle voulait que son fils cadet devienne sénateur. Et elle a ajouté:

C'est parce que Bob vient de me le dire.

Comment Ethel peut-elle communiquer avec un homme mort depuis deux ans?

A cause du Gourou Kamounda, un mage hindou, qu'elle a rencontré l'an dernier.

A cette époque, Ethel était tellement désespérée de la mort de l'homme qu'elle aimait qu'elle avait décidé de s'adonner au spiritisme.

Le gourou affirme à Ethel qu'à force de méditation et de concentration, il était possible de communiquer avec les esprits des morts.

Durant une semaine, la jeune femme a suivi avec ferveur les instructions du mage. Et, soudain, un soir, elle a senti qu'elle était en communication avec Bob.

Depuis, dès que tombe la nuit, Ethel va s'enfermer seule dans une pièce, quel que soit l'endroit où elle se trouve. Elle en ressort deux heures plus tard, le visage rayonnant. Car durant ce temps, affirme "STOP", elle n'a cessé de parler avec son mari.

Pour elle, pour elle seule, Bob est toujours vivant.

ET DIRE QUE NOUS EN SOMMES LA!

Nul n'est prophète en son pays, dit un vieil adage, et rien n'est plus vrai.

Pas plus tard qu'hier, j'ai pu le vérifier par moi-même.

Figurez-vous que j'ai rencontré un ami que j'aime beaucoup et que seule la stupidité de la vie granbyenne m'empêche de voir plus souvent.

Pour ne rien vous cacher, c'est un compositeur de grand talent.

Il écrit, depuis des années, des musiques charmantes et son palmarès s'orne de nombreux "Tubes" comme on dit aujourd'hui pour qualifier un succès populaire.

Seulement, voilà, il vient d'avoir soixante ans et à cet âge, il est bien difficile de se faire prendre au sérieux par les jeunes Turcs qui dirigent le show-business.

Sans se décourager pour autant, il s'est attelé à composer quelques chansons aux rythmes modernes et s'en est allé les proposer à une importante firme de disques.

Avec embarras, le directeur artistique lui explique que certes ses musiques étaient excellentes, mais que hélas! sur une pochette de disque, le nom de l'auteur "daterait" un peu et que, dans ces conditions, la vente serait gravement compromise.

En résumé, une fin polie de non-recevoir avec à la clé et sous-entendu le conseil de s'en retourner avec ses musiques sous le bras afin de les destiner à un recueil d'oeuvres posthumes.

C'est alors que notre compositeur eut une idée. Il proposa à l'important personnage qui règne sur la firme en question de signer ses oeuvres d'un nom à consonnance américaine.

Vous devinez la suite. La proposition fut acceptée, le disque fait et il se vend comme des petits pains... Comme disait le bon Bourvil: "C'est bête, hein!"

Alors, jeunes auteurs et compositeurs québécois, n'hésitez plus, oubliez que vous vous appelez Jacques Tremblay ou Pierre Duval et devenez Jack Williams ou Peter Holleywood.

Gilles Goyette

POUR AUSSI PEU que $18 par jour
VACANCES inoubliables
sous un SOLEIL RADIEUX
ATMOSPHÈRE
ANTILLAISE
FRANÇAISE



Une table... des vins!!!
GOLF DE 9 TROUS
Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.
Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds
Hôtel "Les Alizés"
Ouvert toute l'année - 128 chambres climatisées
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES
Envolées tous les jours par
AIR CANADA
Pour réservations
Tél.: Montréal (514) 288-5191
ou votre agent de voyages
Tarif U.S. par personne, par jour, occupation double du 16 avril au 15 décembre. Petit déjeuner et dîner compris.



Le faux-filet m'a attendri.



Ce boulanger vend des baguettes magiques.



Je baisse la tête. Ai-je l'air d'un coureur?

La langue de travail sera le français

La production commencera l'automne prochain à l'usine IBM de Bromont

Par BERNARD DESCOTEAUX

BROMONT - "En raison de la nature complexe des procédés de fabrication, nous engagerons des personnes hautement qualifiées dans les domaines technique et administratif. La plupart viendront d'universités ou d'instituts techniques du Québec. Nous prévoyons que la langue de travail à l'usine sera le français".

Cette déclaration a été faite, hier après-midi, par le président du conseil d'administration et directeur général de la compagnie IBM, M. J.E. Brent. Celui-ci présidait à la cérémonie d'ouverture des travaux de construction de l'usine IBM, située dans le parc industriel de Bromont.

Ce projet qui avait été rendu public au début du mois de juin représente un investissement de $21 millions dont $6, millions proviennent d'une subvention du ministère de l'Expansion économique régionale. Selon le directeur résident de l'usine de Bromont, M. Robert Charlebois, cette usine de 200-000 pieds carrés sera complétée au printemps de 1972. Toutefois, la production pourra débuter dès l'automne prochain.

Les dirigeants de la compagnie IBM Canada prévoient embaucher 700 personnes d'ici 1973. A cette date, la production atteindra son niveau normal et l'on prévoit que l'on exportera vers l'usine de IBM, à Burlington, aux Etats-Unis, pour plus de $20,millions de "composants électroniques" par année.

Tous les dirigeants de la future usine IBM assistaient à cette cérémonie d'ouverture. Outre le directeur résident, M. Robert Charlebois, il y avait M. Léo Kilcoyne, directeur général de l'usine; M. Gerry Claude, directeur du personnel; M. Warren Ohlorst, directeur général adjoint de l'usine; Vince Walter, contrôleur de l'usine. Signalons aussi la présence du président général de IBM Canada, M. Bill Moore; le vice-président régional pour l'est du Canada , M. Bernard Côté, ; et M. Marcel Faribault, membre du conseil d'administration.

Par ailleurs, IBM Canada avait invité les dirigeants des corps publics, municipalités et commissions scolaires de la région ainsi que les principaux corps intermédiaires à assister à cette cérémonie, et le député du comté de Brome à l'Assemblée nationale, M. Glen Brown. Le premier ministre du Québec s'était fait représenter par le député de Sherbrooke, M. Jean-Paul Pépin.

M. J.E. Brent, en souhaitant la bienvenue aux invités a souligné que c'était un grand jour pour IBM.

Après avoir déclaré, aux applaudissements des invités, que la langue de travail serait le français, M. Brent a précisé que le projet de Bromont avait une grande signification pour sa compagnie, ajoutant: "je suis certain qu'ils apporteront une importante contribution à la technologie, à l'industrie et à la création d'emplois pour le Canada, la province de Québec et la région de Bromont".

Pour sa part, M. Gérard Claude, chef du personnel et responsable du recrutement des employés de l'usine de Bromont, a signalé que déjà on avait commencé à embaucher du personnel. Il a également précisé que l'un des facteurs les plus importants qui a décidé IBM à choisir Bromont, a été la disponibilité d'une réserve de main d'oeuvre qualifiée et de haute compétence. Son intention est de faire un recrutement intense dans les écoles techniques et les universités du Québec ainsi que dans les écoles secondaires de Bromont et des environs.

M. B. G. Côté, vice-président régional, a, pour sa part, déclaré que depuis longtemps on attendait l'ouverture du chantier de l'usine de Bromont.

Il a notamment dit qu'il avait toujours trouvé naturel qu'IBM pense au Québec pour implanter une usine de fabrication. "Notre proximité , a-t-il expliqué, des complexes industriels de l'Ontario et du nord-est des Etats-Unis, l'existence d'un réseau routier, ferroviaire, fluvial et aérien bien établi et accessible, le réseau électrique en pleine expansion du Québec et , naturellement, la présence au Québec d'un vaste réservoir de main d'oeuvre compétente, tout me confirme qu'IBM a pris une excellente décision en s'installant à Bromont. Il a également ajouté que l'usine de Bromont constituait un pas de géant pour IBM Canada.

Enfin, le président de IBM Canada, M. Bill Moore, a souligné pour sa part la chaleur et l'enthousiasme qui caractérisent la région et les gens de Bromont. Il s'est dit très heureux de devenir les voisins de telles personnes et déterminé à faire de la nouvelle usine de Bromont l'un des plus beaux complexes manufacturiers de IBM au monde ainsi qu'à rendre la population de la région de Bromont fière de voir la compagnie IBM faire partie de la communauté.

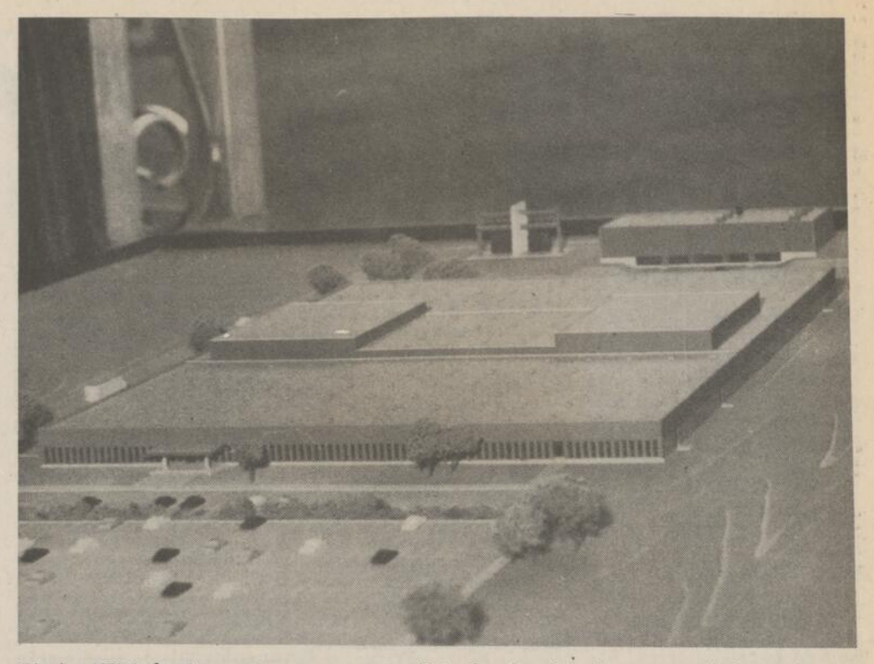
Le maire de Bromont, M. Germain Désourdy, a signalé que sa municipalité était très heureuse de participer à l'inauguration des travaux de l'usine IBM en raison de la signification profonde d'un tel évènement. Après avoir fait l'historique de sa ville et rappellé ses avantages, M. Désourdy a déclaré qu'aujourd'hui "Bromont se tourne vers le développement industriel. Nous sommes particulièrement heureux de saluer la venue de la compagnie IBM dans notre ville. Ceci est le fruit et le résultat d'une planification ainsi que du concours des gouvernements supérieurs qui ont présidé à l'évolution de la municipalité".

Le premier magistrat de Bromont a également déclaré être convaincu "que cette implantation industrielle qui aura une influence considérable non seulement sur la ville de Bromont, mais sur toute la région, n'est que la première parmi d'autres implantations industrielles qui viendront s'ajouter à ce premier projet".

Enfin, M. Désourdy a expliqué que les promoteurs de Bromont avaient eu foi en l'avenir en 1964, ce qui paraissait un rêve à l'époque. Selon lui, ce rêve est devenu réalité et il s'est dit convaincu que d'ici quelques années toute la région de Bromont sera transformée par la venue de nouvelles industries, par l'expansion des industries établies et par la mise sur pieds des services essentiels à toute communauté progressive.

Le représentant du premier ministre Bourassa, M. Jean-Paul Pépin, a déclaré que le gouvernement s'efforçait par tous les moyens de convaincre les industries du genre et de l'importance de IBM de s'installer dans le Québec. Toutefois, a-t-il précisé, "jamais le gouvernement que je représente ne se substituera pour prendre les décisions qui sont du ressort de la direction d'une entreprise privée." Son gouvernement est conscient , toujours selon M. Pépin, que les investissements de capitaux ne peuvent que se traduire par une augmentation de l'emploi pour diminuer le chômage; aussi de nouveaux efforts seront faits dans le même sens.

Après tous ces discours, le président de IBM Canada, M. Bill Moore, a invité ses hôtes à se rendre à l'emplacement de l'usine IBM. En compagnie de M. Brent et du député de Sherbrooke, il a présidé à la levée de la première pelletée de terre, ce geste n'ayant qu'une valeur symbolique puisque les travaux ont commencé il y a déjà quelques jours.



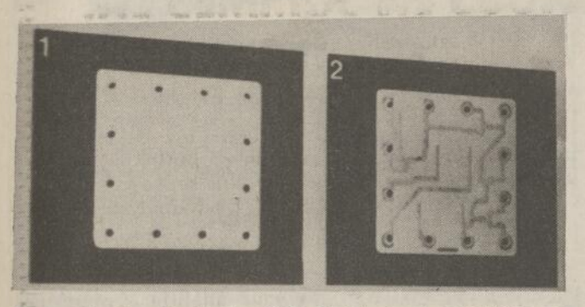
L'usine IBM de Bromont aura une superficie de plancher de 200,000 pieds carrés. De conception moderne, on croit que ce sera le complexe manufacturier le plus moderne de la compagnie IBM. L'édifice sera de brique brune avec des fenêtres teintées à tous les quatre pieds. Le terrassement est conçu à harmoniser l'ensemble au paysage de la région.

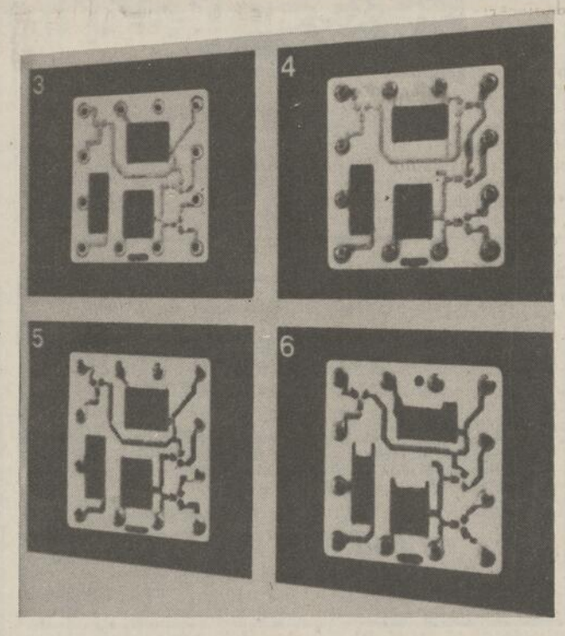


Le premier ministre R. Bourassa s'était fait représenter par le député de Sherbrooke lors de l'inauguration des travaux de l'usine IBM de Bromont. Nous reconnaissons ici le député Jean-Paul Pépin en compagnie du maire de Bromont, M. Germain Désourdy, et du président du conseil d'administration d'IBM Canada, M. J. E. Brent.



La levée de la première pelletée de terre sur le chantier de l'usine IBM de Bromont a été faite hier après-midi par les dirigeants de IBM Canada. Nous reconnaissons sur la photo MM. Robert Charlebois, directeur résident de l'usine, G. Désourdy, maire de Bromont; J.H. Bussière, de l'Hydro-Québec; J.E. Brent, président du conseil d'administration; Léo Kilcoyne, directeur général de l'usine; et Bill Moorre, président d'IBM Canada.





La production de l'usine IBM de Bromont consistera en des composants de circuits électroniques microminiaturisés. Ce sont les éléments de base de la construction d'ordinateurs de très haute performance. Nous voyons sur les vignettes en quoi ils consistent: 1—Le substrat de céramique nu, moins d'un demi pouce carré, subit une série de nettoyages ultrasonique; 2- on imprime à l'encre métallique un tracé du circuit sur le substrat; 3- on imprime sur le substrat les résistances; 4- on insère les pointes de connection; 5- pour assurer de bonnes connections électriques le substrat est plongé dans un bain à soudure; 6- les pointes des coins sont taillées avec un abrasif fin pour atteindre une tolérance de un demi p. cent et le substrat est nettoyé.

Corée du Sud

Assistance militaire

SEOUL (AFP) — Le vice-président Spiro Agnew a déclaré lundi à Séoul que les Etats-Unis entendaient accorder à la Corée du Sud une assistance militaire substantielle pour moderniser son potentiel de défense.

Prenant la parole devant plusieurs milliers de personnes assemblées sur la place de l'hôtel de ville, M. Agnew a indiqué que les Etats-Unis avaient décidé d'envoyer en Corée du Sud une formation de chasseurs tactiques F-4 en même temps qu'ils réduisent leurs forces terrestres installées dans le pays.

M. Chung Il Kwon, premier ministre de Corée du Sud, a souligné pour sa part qu'il était indispensable que le potentiel économique et militaire de Séoul soit renforcé afin de dissuader les communistes de Corée du Nord de provoquer une nouvelle guerre. La Corée du Nord, a-t-il dit, a accru ces dernières années, les risques de guerre en préconisant une réunification de la Corée par la force sous un régime communiste.

A Amsterdam

Des hippies laissent un champ de bataille sur leur passage

AMSTERDAM (AFP) — Un champ de bataille a dit un policier à M. Ivo Samkalden, bourgmestre d'Amsterdam, qui à une heure du matin, est arrivé escorté de fonctionnaires de la police sur la Place du Dam. Le policier a ajouté le calme est revenu. Le bourgmestre, entouré par des journalistes, leur a dit demain je vous donnerai un bilan.

Des policiers casqués et bottés de cuir noir (ils se sont fait huer par les émeutiers au cris de — police SS —) arme à la main circulent dans le centre veillant à ce que les magasins aux vitrines brisées ne soient pas l'objet de nouveaux pillages.

On marche au milieu des débris de verre, des tas de cendre, des journaux et des morceaux de carton à demi calcinés. Le grand magasin de Bijenkorf la Ruche a ses vitrines brisées. Sur les 700 pieds de l'Avenue séparant la gare de la Place du Dam, où se dresse le palais royal, on compte quelque 50 devantures brisées, deux bijouteries ont été pillées, leur treillage de protection ayant cédé. Des gendarmes sont de faction devant ces vitrines.

Au plus fort des émeutes, une barricade a été dressée à l'aide de cyclindres de bois d'environ 10 pieds de diamètre servant à enrouler des câbles des PTT. Il s'agissait pour les émeutiers d'empêcher les moto - pompes de parvenir jusqu'à la Place du Dam pour aider les policiers.

Compte tenu de l'habillement (le seul critère visuel possible) il est difficile de faire un partage équitable parmi les émeutiers, entre les hippies supposés pacifiques et les simples vandales.

Comme le bourgmestre de la ville avait enjoint aux hippies-dormeurs sur le Dam de quitter les lieux lundi soir à dix-huit heures, il semble que le contingent international des quelque 3,000 hippies à dû être renforcé par des éléments incontrolables, ceux-là même qui en juin 1966 avaient été les maîtres des rues du centre de la ville pendant trois nuits. Au plus fort des émeutes, au moins 1,000 jeunes se pressaient sur le Dam et ses abords.

Le "quartier rose"

"Rentrez chez vous, la situation est grave. Nous allons faire usage de nos armes", hurlaient les haut-parleurs des voitures de police à l'intention des nombreux curieux et touristes venus, suivant l'expression d'un d'entre eux, voir le cirque d'Amsterdam.

La nuit qui s'avançait a ralenti l'ardeur des combattants. Les hippies sont souvent partis sur la pointe des pieds vers les bois entourant la ville pour y chercher un refuge provisoire. A l'entrée de l'autoroute reliant Amsterdam à La Haye, on ne compte plus les jeunes qui, pouce levé, demandent une place dans les voitures et camions afin de s'éloigner de l'émeute et peut - être d'éviter un contrôle gênant de leur identité.

Quelques enragés ont tenté jusqu'à une heure du matin encore de harceler la police dans les ruelles du quartier rose. Les filles ont quitté la vitrine derrière laquelle elles s'offrent, peu soucieuses de prendre un mauvais coup et les souteneurs ont prêté volontiers la main aux policiers.

Le dernier pillage, celui d'une parfumerie, a eu lieu vers 1.30 heure.

A 1,500 pieds du centre de la ville, le calme pèse sur Amsterdam endormie. Il faut alors faire un effort d'imagination devant les immeubles aveugles et calmes et les vitrines intactes pour se représenter la frénésie qui a saisi le centre de la ville.

Cependant, les policiers se sont regroupés. Certains allument une cigarette, quelle affaire, encore une nuit de fichue. Les plus optimistes, penchés aux portières des voitures de police, écoutent les messages radio, diffusés du quartier général. Bon, le calme est revenu à peu près partout on va partir et regagner le cantonnement.

Inlassablement, les haut-parleurs des voitures de police clament pour les derniers curieux rentrez chez vous, ce n'est pas un jeu, il y a eu assez de victimes et de dégâts. Peu à peu les badauds s'éloignent après un dernier coup d'oeil sur la place jonchée de débris.

Pour la première fois depuis des mois, aucun hippie n'y dort plus, mais une question demeure en suspens reviendront-ils demain?



Une collision spectaculaire: deux blessés à Saint-Paul

Deux personnes ont été légèrement blessées tôt ce matin, lors d'une violente collision survenue sur la route No 1, entre Granby et Saint-Paul d'Abbotsford, au cours de laquelle un camion a embouti une automobile. Les deux véhicules se sont retrouvée dans le décor, le camion lourdement endommagé à l'avant, et la voiture considérablement avariée à l'arrière, comme en témoignent nos deux clichés.





"Nude'in" à Vancouver

Deux des quelque 300 baigneurs qui ont participé à un "nude-in" sur une plage de Vancouver, dimanche, se font dorer l'épiderme au soleil. Le "nude-in" a été organisé afin de protester contre l'arrestation de deux baigneurs nus par des policiers de l'endroit. Cette fois cependant, les policiers ne se sont pas rendus sur les lieux.

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A 4h.30 P.M.

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.06
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.14
1 POUCE x 1 COLONNE	1.96
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
(67720)

Southière & Southière
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135, Principale — Granby
(suites 24 et 25)
Tél. 372-3805 - 372-6637
(2107)

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
Monique Saurette-Robert
Jacques Robert
EDIFICE PALACE
135 rue Principale (suite 31)
Granby
TEL. 372-6631
(1084)

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. - J.-P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. - A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. - G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. - Y. Racine, C.A.
(2108)

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031
(206)

Granby

4 Propriétés à vendre

TRUST ROYAL CO.
BROKERS
ANCIENNE GRANDE MAISON de 2 étages en briques de 8 pièces, 4 chambres à coucher. Garages doubles à part. Prix $35,000.
R. McKERGOW
Tél. 372-3480
(66848)

PROPRIETE de 2 logements avec garage, solarium, située au 188 rue Court, Granby. Prix $9,500.

PROPRIETE de 2 logements avec garage, puits artésien, située à 2 rue Glenn, Granby. Prix $17,500.
Roland Choquette, agent
Tél. 378-6763
H. Caron, courtier
(2083)

14 Locaux à louer

LOCAL à louer, 1,000 p.c., pour entreposage ou petite manufacture, environ 3 milles des limites de Granby. Tél.: 378-2849. (2185)

LOCAL à louer pour magasin ou bureaux, situé au centre de la rue Principale. Pour inf.: tél. 372-5791 ou 372-4653 (de 10 hres à midi a.m et de 3 à 7 hres p.m.) (2278)

16 Chalets

CHALET à vendre à la Baie Missisquoi. 4 pièces, grand terrain, eau chaude et douche. Construction 3 ans. Prendrait échange. S'adresser à 612 Douville, Granby. Tél. 378-5804. (1167)

17 Terrains à vendre

TERRAIN boisé, 75 x 150, à 3 milles de Granby, en direction de Montréal. $600, sans aucun intérêt. Payable $5. par mois. Cette offre est pour un temps seulement. Tél. 378-1592. (2095)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel avantageux. Situé en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grand terrain 80 x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
— Pas d'accompte.
— Pas d'intérêt.
— Pas de taxe.
Tél. 372-3296 ou 372-5896
J. P. RACINE INC.
(72912)

23 Logements à louer

Libre immédiatement
— A 65 CENTRE, local avec grand terrain pour magasin ou autres.
— A 6 rue CENTRE, garage, $10. par mois.
A 120 rue SHERBROOKE, 7 appartements chauffés. Bon garage. 2ième étage, $150. par mois.
— A 140 rue PARE, 2ième étage, 7 app. modernes. Bon garage. $135. par mois.
S'adresser à Mme R. VADNAIS, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (1638)

LOGIS à louer de 3 pièces, meublé, chauffé. S'adresser à tel.: 372-1000 ou 372-1010, le soir 379-1721. (2203)

LOGIS à louer de 3½ pièces dans un bas, chauffage, électricité payés. Libre le 1er septembre. S'adresser à 378-1217 ou 372-5486. (2254)

LOGIS NEUFS à louer de 4½ pièces chacun, chauffés, eau chaude fournie à l'année, tapis dans salon et tuiles dans les autres pièces. Situés Boul. Fortin. Tél. 378-7849 ou 372-3437. (2279)

25 Appartements à louer

Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 1¼ — 2½ — 3½ PIECES; à partir de $10.00. S'adresser: tél. 372-4121. (64997)

APPARTEMENT à louer de 3½ pièces, meublé, chauffé, situé à 170 Principale, Granby. Libre pour le 1er septembre. Prix $90. par mois. Tél. 378-3083. (2244)

APPARTEMENT à louer de 4½ pièces et salle de bain. Libre immédiatement. Tél. 378-3579. (2162)

APPARTEMENT à louer de 2½ pièces, grandes pièces, meublé, chauffé, eau chaude. Situé à 504a Maisonneuve. Prix: $16. par semaine. Inf.: tél. 378-3031 après 5 hres p.m. (2287)

APPARTEMENT à louer de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. Libre le 29 août, situé aux Appartements Central, 31 Centre. Tél. 372-2173. (2285)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer au centre de la ville, pour jeune fille distinguée et honnête. Téléphone, T.V. De préférence: institutrice. Tél. 372-2739. (2288)

CHAMBRE à louer pour 1 ou 2 personnes, pour jeunes gens, centre industriel, bon chez-soi, cuisine, etc. Tél. 378-6414, Mme Ross. (2170)

POUR ETUDIANTE: 3 chambres à louer avec cuisine, poêle, réfrigérateur et T.V. Tél.: 372-3594. (2247)

27 Chambres à louer

CHAMBRE à louer avec entrée privée pour messieurs entre 40 et 50 ans, sobre. Située rue Dufferin. Tél. 372-4666. (2266)

30 Chambres et pensions à louer

MAISON DE PENSION pour hommes seulement, 1 chambre seule. Bon chez-soi. S'adresser à Mme Adrien Goyette. Tél. 372-6358. (2271)

87 Entrepreneurs

AVEC LA BELLE SAISON QUI COMMENCE
Il serait sage de voir M. Réal Poulin, contracteur de parterre, camionneur et excavateur. Tourbe, cultivée ou tourbe de champs, nivellage, coupe et tondage d'arbres, terre à parterre, haies de cèdre. Adressez-vous à 764 Cowie, Granby. Tél. 378-7290. (72927)

96 A vendre ou à échanger

CAMION 3 tonnes "Chevrolet" 1960, mécanique en bonne condition. Terme accepté. S'adresser à 47 Glenn. (2112)

98a) A vendre - Divers

TOMATES A VENDRE — Tomates rouges ou vertes à prendre, 7 jours par semaine, dans le champ. Apportez vos contenants. Au prix de 3 sous la livre. S'adresser à Raymond Gauvin, route de l'Ange Gardien, St-Paul d'Abbotsford. Pour plus d'informations: tél. 293-5856. (2084)

TABLE de billard à vendre et accessoirs compris. Aussi chienne "Doberman Pincher" à vendre. Tél.: 372-5486 ou 378-1217. (2253)

REMORQUE, 10 x 6 pi., cadre d'acier solide, valeur au livre $200, pour $100. Sableuse horizontale "Etchemin", presque neuve, valeur au livre $435, pour $180. Scie et banc d'acier, moteur square D.C., 10 po., valeur au livre $335, pour $150. S'adresser à Deca Wood Inc., 234 St-Urbain, Granby. Tél.: 378-7976. (2260)

ORGUE à vendre, de marque "Hammond" L.100, avec leslée. Tél. 372-5488. (2280)

MENAGE à vendre en très bonne condition. Tél. 378-1990. (2281)

20 ARPENTS D'AVOINE à vendre sur le champ. Aussi, 10 arpents de miet sauvage. S'adresser à Aimé Loiselle, Bromont. Tél. 534-2791. (2272)

MARCHE DE POISSONS
Variété de poissons, de mer et importés, vente et débitage de viande pour congélateur, sacs de polyétilène de toutes grandeurs pour congélation. S'adresser à:
GRANBY LOCKER Ltée
191 EMPIRE, GRANBY
TEL. 372-2186. (73178)

110a) Filles demandées

FILLE DE TABLE demandée avec expérience pour Restaurant "Aux Trois Chemins" à Rougemont. Si personne de l'extérieur pourra avoir chambre à Rougemont. Travail de 6 jours par semaine. Tél. 469-2355. (2276)

110b) Femmes, filles demandées

POUR ROUGEMONT, femme sérieuse demandée pour prendre soin de 2 enfants. Légers travaux ménagers. 5 jours. Tél.: 469-3495 après 7 hres p.m. (2259b)

111 Hommes demandés

HOMME demandé pour travail sur ferme laitière, avec expérience. S'adresser à Richard Bernier, St-Valérien, tél 793-2506. (2223)

COMMIS D'EXPERIENCE demandé, de 20 ans environ. Tél. 278-4466. (2286)

111a) Hommes, Femmes demandés

TAMMY'S Beauty and Health Studio recherche 3 représentants soit hommes ou femmes. Pour inf.: s'adresser à 189 Robinson, Granby. (2177)

HOMMES, FEMMES, FILLES de mandés à temps plein, $75. et plus par semaine, ou à temps partiel, 3 soirs par semaine, à $35. Aucune expérience nécessaire. S'adresser, tél. 378-3851. (2275)

113 Traitements

PEDICURE
M. LUDGER HOULE sera à l'hôtel Windsor, du 24 au 27 août, pour traitements sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous, tél. à 372-5488. (1515)

118 Services de bonnes

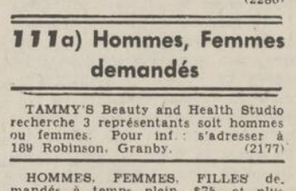
PERSONNE SERIEUSE demandée pour la garde de 2 enfants (fillettes) et pour faire l'entretien de la maison. Logée si désire. Tél. 378-3662. (2274)

125 Autos, camions à vendre

CAMION "Ford" à vendre, 1965, 1 tonne, pneus doubles, très propre. S'adresser à Bérard Entreprises, tés. 378-8687. (2129)

CAMIONS de 5 tonnes, 3 tonnes, 2 tonnes et 1 tonne à vendre. Egalement boites de camion de différentes grandeurs. Pour inf.: 378-5252 ou 372-5933. (2168)

MAVERICK 1970, 13,000 milles, comme neuve, pneus neufs. A très bas prix. Cause: achat d'une station-wagon. Tél. 378-5222. (2284)



PLYMOUTH 1968 Fury II, V-8, 4 portes, sedan tout équipé.
METEOR 1967 Rideau, V-8, 4 portes, sedan tout équipé.
CHEVROLET Impala SS, 1965, convertible, V-8 aut., sièges backets, tout équipé.
BUICK Skylark 1965, 2 portes, coach, V-8 aut.
PLYMOUTH Fury III, 1967, 2 portes H.T., tout équipé.
DODGE Polara 1967, V-8, 4 portes, sedant tout équipé.
FORD Fairlane 1967, G.T.A., 2 portes H.T., tout équipé.
Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT.
Tél. 772-2263
Pour Granby, signalez:
372-3482
(69329)

131 Bicycles, motocyclettes

HONDA 750, modèle 1970, 4 cylindres, 1,600 milles en parfaite condition.

HONDA 450, 1968, 2 cylindres, 11,000 milles en parfait état. Tel: 378-5557.

139 Embarcations, moteurs

BEAU BATEAU presque neuf, "Princecraft", moteur 65 forces, trailer, tout équipé, avec toit. Vendrais à prix très raisonnable. Le nom du bateau "Séville". S'adresser à 268, St-Viateur (après 5 hres p.m.). (2151)

142 Maisons à vendre

Aubaine de la semaine
BUNGALOW de 4½ pièces avec abri d'auto recouvert de clapboard d'aluminium avec beau terrain boisé. Petit comptant. Balance à discuter. Situé rue St-Charles sud. S'adresser à Immeubles Inter-City, 80 rue Principale, Granby. Tél. 372-5886. (2187)

MAISON à vendre de 3 logis avec grand terrain, un logis de 6½ pièces avec installation laveuse-sécheuse. Un logis de 3½ pièces refait à neuf et un de 2½ pièces. Située à 124 rue Clarence. Pour inf.: tél. 378-7431. (1726)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW à vendre ou à louer de 5 pièces dans cartier résidentiel, sous-sol fini, garage. Cause transfert. S'adresser à 476 Bégin, Granby. (1943)

144 Argent à prêter

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèque, de $1,000. à $200,000.
Taux à partir de 10%
Pour réparations, achats, etc.
IMMEUBLES VALVER
COURTIER
GUY GALLANT
AGENT
Tél. 378-7218
Achats — Ventes — Echanges
(2183)

148 Gardiennes d'enfants

GARDERAIS ENFANTS de la naissance à 5 ans à la journée. Tél. 378-9139. (2282)

GARDERIE D'ENFANTS
GARDERAIS ENFANTS de 2 à 6 ans, grande salle de jeu et tout le nécessaire. Tél. 372-1118. (2277)

St-Hyacinthe

137 Taxis, Voyages

Voyages - Excursions
9 août :
Visite des Milles-Iles.
30 août :
Iles Lamothe et traversée du Lac Champlain.
4 - 5 - 6 - 7 septembre :
Toronto et Niagara Falls (départ le soir).
13 septembre :
Visite au Village de Séraphin.
27 septembre :
Visite au North Pole, White Face Mountains au Lac Placid.
3 - octobre :
Lac Georges.
9 - 10 - 11 - 12 octobre :
New-York (départ le soir).
Du 7 au 22 novembre :
Voyage en Floride.
Pour informations :
Mlle G. CORBEIL
St-Hyacinthe : 773-1972
Otterburn Park : 467-4803
(72913)

St-Jean

16 Chalets

AUBAINE
RABAIS DE $500.
CHALETS 27 x 20, terrains 75 x 100, comprenant: eau courante électricité, réservoir sceptique, toilettes, armoires de cuisine. Plage privée pour résidents sur le Richelieu. Idéal pour bateaux à moteur de pêche. $2,900. Paiements selon vos moyens. DOMAINE LAVALLEE, Noyan, Cté Missisquoi. Tél. 294-2511 — Montréal: 861-6096. (1448)

98 Divers

Hommes d'affaires
Payons comptant pour les chèques anti-datés de vos clients.
Tél. 246-3145

SHOWER MIXTE
en l'honneur du prochain mariage de
Mlle Diane Desmarais
et de
M. Peter Mosgrove
SAMEDI le 29 AOUT 1970
à 8.30 hres p.m.
au Club Belle Rive, d'Iberville
Orchestre Cécilienne. Cont.: $2.00
(2283)

98a) A vendre - Divers

MACHINE A COUDRE provenant de faillite, de marque White, 1969, zig-zag, boutons, boutonnières, avec meuble, garantie. Prix: $39. Tél. 347-3512. (1701)

Farnham

13a) Garages à louer

GAZ-BAR
à louer, Farnham et Bedford. Capital minime, termes faciles. Contacter: 567-7532 le jour Sherbrooke, 378-9176 après 7 heures. (2171)

16 Chalets

CAMP D'ETE à vendre, avec isolation, chauffage électrique, toilette et douche, situé à St-Alexandre. Terrain de 50 pi. x 100. — Aussi, CHEVAL d'équitation à vendre, semi-arable, âgé de 6 ans. Selle comprese. S'adresser, tél. 293-4185. (2273)

Cowansville

23 Logements à louer

LOGIS à louer de 4 pièces, ménage fait à neuf, libre immédiatement. Aussi prendrais enfants en pension à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi. S'adresser à 1501 rue Sud, tél. 263-4883. (2039)

LOGIS à louer de 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Sadresser à 130 rue Brown, tél. 263-3165.

2 APPARTEMENTS à louer, meublés, chauffés, eau chaude fournie, $15. par semaine. S'adresser à 130 rue Brown, tél. 263-3165. (2161)

LOGIS à louer de 3½ pièces, neuf. Libre immédiatement. Installation laveuse-sécheuse, tapis à la grandeur. S'adresser à 263-3729. (2250)

LOGIS de 3 pièces, dans un bas, grande cave, installation laveuse-sécheuse. $45. par mois. Tél. 263-0608. (2293)

25 Appartements à louer

BACHELOR à louer de 3½ pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, idéal pour jeunes mariés. Situé Boul. des Vétérans. Tél. 263-4427. (1451)

110 Femmes demandées

Femme demandée, chambre et pension gratis, pour tenir compagnie à un vieillard non malade.
Entretien de maison. S'adreser à: 263-0970. (2036)

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE barmaid avec expérience pour travailler dans un barsalon. S'adresser à Cowansville à 263-0545 (Mme Pellerin). (2120)

142 Maisons à vendre

MAISON-BOIS, grande galerie, 2 logis de 7½ pièces, garage 4 places, terrain de 80 x 245 de long. Située rue commerciale, beau site. Cause de vente: décès. S'adresser à Mme Hélène-Alfred Déragon, C.P. 233, Bedford, P.Q. Tél. 248-3968. (322)

Waterloo

23 Logements à louer

1 LOGIS de 4 appartements et demi, à louer, 27 rue Lewis. $60. par mois, libre. S'adresser à 23 rue Lewis, ou tél. 263-1504, Cowansville. (1036)

St-Césaire

98a) A vendre - Divers

ROULOTTE "Lislet", 50 x 12, meublée, 2 chambres à coucher, bien située, libre début septembre, située Haute-Rivière, St-Césaire, chemin Farnham. Tél. 293-5897 après 6 hres p.m. (2150)

MAISON DEMANDEE
Louerais maison pour 2 ans, soit un bungalow de 6 pièces, moderne, avec les commodités courantes.
S'adresser à JACQUES LEGARE, Tél.: 372-5433
(1661)

- EXCAVATION
- SERVICE : Pelle hydraulique et Bélier mécanique
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assurée.
JEAN-PAUL AUCLAIR
Ste-Cécile de Milton
Tél. 378-1212
Aussi : Terrains à vendre, pour résidences, 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte); Terrains pour chalets, 100' x 150'. (72733)

POUR DE VRAIES AUBAINES, CONSULTEZ LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES.

Granby: 372-5433
Cowansville 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes d'affaires

FOURRURE
Lucile Guertin



MANTEAU DE
RAT MUSQUE nat. 295.00
LYNX 1ère qualité 500.00
CHAT SAUVAGE 289.00
CHAPEAU VISON CANADIEN 34.00
MANTEAU de CUIR doublure amovible 69.00
MANTEAU de SUEDE doublure amovible 69.00
JAQUETTE de CUIR 35.00
Fourrure, Suède, Cuir, pour hommes
Lucille Lemoine Guertin, prop.
130, COURT — GRANBY — TEL. 372-1474
(2292)

GRANDS SPECIAUX DE FIN DE SAISON
Le CAMPEUR MODERNE Enr.



situé chemin St-Paul (coin Milton)

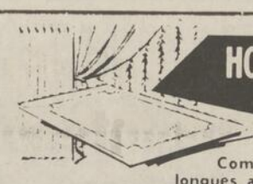


VENTE et LOCATION de TENTES - REMORQUES
Vous offre des tentes-remorques démonstrateurs à toits rigides 1970 à prix réduit allent jusqu'à 20% de réduction.
Aussi 4 et 6 places, toits mous.
N'attendez pas; faites vos réservations immédiatement.
Informations, Tél. 378-4443

COURS de CONVERSATION
ANGLAISE COURANTE
Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q. (618)

Cours privés
Devenez Sténo-Dactylo Bilingue
• Commercial • Médical • Légal
Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q. (617)

Tél. : 378-5361
Lido MENEGHETTI
STUCCO DE TOUT GENRE
FINITION DE SOLAGE
TUILE CERAMIQUE
380, rue Racine Granby
(2239)



HORNER CLEANING
Tél. 372-5907
Comptez sur nos longues annnée de service
• NOUS NETTOIERONS vos meubles et tapis sur les lieux mêmes
• TAPIS - DRAPERIES : vente et posage, les tous derniers modèles
Bénéficiez des services d'une décoratrice intérieure diplômée
32, rue LANDSDOWNE — GRANBY (72843)

Nouveau Magasin à Ste-Cécile de Milton
GRANDE VENTE D'OUVERTURE
AU MARCHE "AUX PUCES"
EN VENTE CETTE SEMAINE :
Remorques — Boat de l'armée — Yatch comme neuf, avec moteur 65 forces — Sets de cuisine — Chaudières en nylon — Poêles — Réfrigérateurs — aussi, 2 terrains situés près du Pavillon du Détour.
VENDONS — ACHETONS — ECHANGEONS TOUT
au MARCHE "AUX PUCES"
dans le vieux couvent Ste-Cécile de Milton
Horace Proulx, prop. TEL. 378-9144
(2291)

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE • LOCATION • SERVICE
PIECES - REPARATION - ACCESSOIRES
Vendeur autorisé :
APACHE — CAPRI — GLENDETTE
TOUR-A-HOME
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TEL.: 372-4760
GRANBY

Carrières et Professions

Homme demandé
pour département d'inspection et d'entretien, bilingue, expérience pertinente et avantages
notions élémentaires.
Klockner Moeller Ltée
505, Edouard — Granby, P.Q.
Tél. 378-2244
(2290)

FOYER VAL-JOLI INC.
St-Césaire, P.Q.
Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social
DIRECTEUR GENERAL
DESCRIPTION DU POSTE :
Le directeur général mandaté par le conseil d'administration est responsable de l'administration de l'institution, de l'élaboration et de la direction des programmes et des services. Le tout en conformité avec les politiques et les directives émisent par le conseil d'administration et le ministère.
QUALITES REQUISES :
Diplôme universitaire en science administrative ou autres sciences connexes, ou posséder une formation secondaire et jouir d'une vaste expérience administrative dans le secteur du bien-être ou dans un domaine connexe. De plus posséder des connaissances en gérontologie.
CONDITIONS DE TRAVAIL :
Le salaire est déterminé suivant les qualifications et l'expérience. Les avantages sociaux sont avantageux.
Ecrire et fournir le Curriculum Vitae complet. Demandes acceptées jusqu'au 4 septembre inclusivement.
1425, rue Notre-Dame,
VAL-JOLI INC.,
St-Césaire, Qué.
(2248)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
(20 années d'expérience)
• Ajustement personnel à chaque client.
• Ajustement parfait.
• Empreinte des pieds.
• Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile.
• Chaussures correctives.
★ Prix modiques.
Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
Johnson — Tél. 372-5292
(71549)

Argent à prêter
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
TAUX COURANTS
S'adresser à
ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
Edifice Palace (suite 31)
Granby Tél. 372-6631
(634)

JALON ENR.
ATELIER DE SOUDURE et travail du métal en feuille, tressage, pliage, roulage sur tôles minces et épaisses. S'adresser à :
201 rue Laval, Granby,
Tél. 387-7276 (1712)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ere 2ieme 3ieme hypotheques
S'adresser à
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237, rue Principale
Granby Tel. 372-3377

Cours de Piano classique
Programme de l'Ecole Vincent d'Indy
Mme M. Bruneau,
professeur, diplômée de l'Ecole Vincent d'Indy
14 RUE PAYNE, GRANBY
Pour inscriptions et informations,
TEL. 372-6063. (1855)

DORIS ST-JEAN
ASSURANCES GENERALES
Nouveauté en assurance automobile
COMPAREZ NOS PRIX
Tél. : bureau 671-5931
résidence 379-5882
(2031)

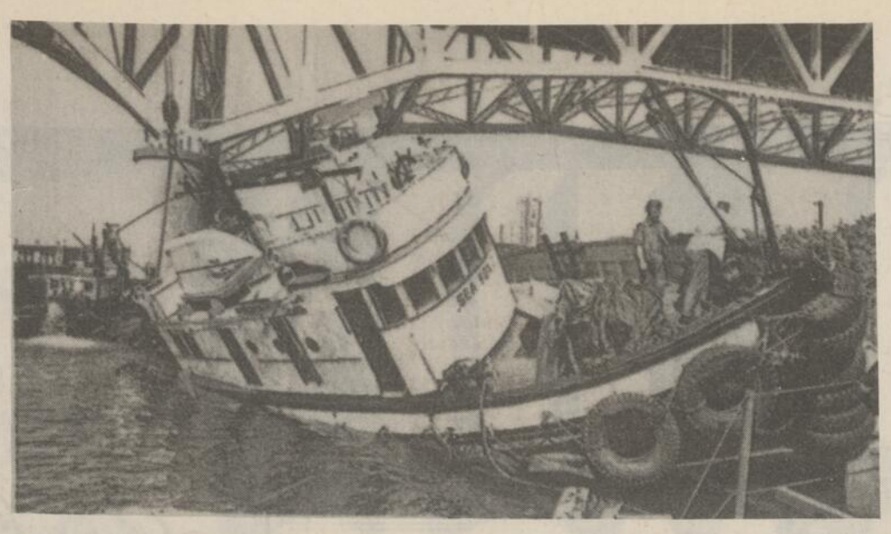
ARGENT A PRETER
1ière et 2ième hypothèques, sur maisons construites ou à construire.
Prêts disponibles pour la construction de bâtisses de 10 logements et plus.
Prêts disponibles pour Granby et Bromont.
Taux d'intérêt courant.
JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
328 rue Principale — Granby
Tél. 378-4112 (901)

Humour non classé !



"Je ne crois que ça fonctionne très bien Eléonare..."

IL EST TEMPS
plus que jamais
de faire
REMODELER
vos manteaux
de fourrure
...maintenant que
nous sommes fixés
sur la longueur...
Laflamme FOURRURE
328, rue Principale,
Granby tél.:378-8484



Un coup pendable
Ce bateau dragueur a été renversé sur le côté et a pratiquement coulé après que les vandales ont coupé les cables qui le retenaient au quai.

Le Vatican demande une enquête directe et minutieuse sur les 1,200 jeunes novices indiennes

CITE DU VATICAN (AFP)— Le Vatican a demandé aux nonces et délégués apostoliques de plusieurs pays d'enquêter directement et minutieusement sur les quelque 1,200 jeunes novices indiennes arrivées dans les couvents occidentaux, apprend-on lundi soir de source vaticane autorisée.

Un questionnaire a été préparé à cet effet par la Congrégation des religieux, qui doit permettre de savoir dans quelles conditions les jeunes filles ont quitté leur pays, et de s'assurer de la liberté de leur vocation. L'enquête, ajoute-t-on de même source, ne devrait pas être terminée avant octobre. Huit à neuf pays sont intéressés, dont l'Angleterre, la France, la Suisse, l'Espagne, les Etats-Unis et l'Italie.

Un pays aurait déjà répondu, on ignore lequel, en soulignant l'authenticité et la liberté des vocations des jeunes Indiennes.

De même source, on indique dès à présent qu'il est faux que le Vatican ou les ordres religieux aient tiré un bénéfice quelconque dans cette affaire. Il est faux qu'il y ait eu des cas nombreux de maladies ou de dépressions nerveuses, on n'en connaît guère indique-t-on, que cinq ou six, sur les mille deux cents novices, il est faux enfin que les jeunes filles aient été préparer pendant neuf ans, et circonvenues. L'argent envoyé peuvent si elles le désirent repour les jeunes novices était noncer à leur projet entretemps.
destiné à leur voyage et à leur trousseau. Il y a certainement des responsabilités du côte du Père Ciriaque Puthenpura, mais le Père Joseph Villangenden — prêtre kéralais venu enquêter dans les couvents italiens sur le sort des novices, semble pour l'instant hors de cause.

Liberté de vocation

Après une religieuse indienne de Rome, plusieurs novices du couvent de Notre-Dame du refuge à Gênes ont tenu à réaffirmer devant la presse la liberté de leur vocation.

J'ai décidé de consacrer ma vie aux pauvres, par libre choix. Une de mes soeurs est religieuse elle aussi. Après les premières difficultés du début, je suis désormais très bien, a déclaré soeur Roberte Plakkoottathil, originaire de Trichur. Soeur Alessia Kuttikatil, de Trichur également, a expliqué qu'à son arrivée, elle a suivi des cours d'italien, puis tout en approfondissant sa préparation religieuse, elle a commencé un cours d'infirmière. Plusieurs novices travaillent déjà comme infirmières dans des hôpitaux de Gênes et à l'Hospice des vieux.

Avant de prononcer leurs voeux définitifs, elles doivent se préparer pendant neuf ans, et peuvent si elles le désirent renoncer à leur projet entretemps.

Paul VI, croit-on savoir, pourrait prendre connaissance personnellement des dossiers et du résultat de l'enquête.

Pendant ce temps, le secrétaire général de la Conférence des évêques catholiques indiens, a affirmé lundi, dans un communiqué publié à New Delhi, que les évêques indiens devaient se considérer comme responsables des jeunes filles qu'ils envoyaient à l'étranger, et s'assurer de leur entière liberté personnelle.

Le secrétaire général a ajouté que les supérieures des congrégations de Rome avaient reçu la mission de porter un soin attentif aux jeunes Indiennes qui étaient entrées dans les ordres religieux d'Europe ou ailleurs.

L'épiscopat indien souligne le communiqué a eu connaissance d'une affaire concernant les jeunes filles du Kérala en Europe par des journaux catholiques qui ont publié, il y a déjà quelque temps, des informations à ce sujet. Il ajoute que le comité de la Conférence des évêques indiens, considérant cette question comme urgente en avait discuté au début du mois d'août.

L'épidémie de choléra s'étend maintenant à plusieurs pays

Par l'AFP

L'épidémie de choléra, qui s'est déclarée au début du mois d'août dans la région d'Astrakhan, en URSS, s'étend: un communiqué de l'Organisation mondiale de la Santé annonce que 28 cas ont été signalés en Libye et quatre en Israel. En outre, l'épidémie a fait une victime, un enfant de 20 mois, qui est mort dans le camp de réfugiés de Saida, dans le sud du Liban.

Le choléra, qui demeure endémique en Inde, au Pakistan et en Indonésie, a provoqué, depuis le début de l'année, la mort de 1,833 personnes, a indiqué lundi après-midi un porte-parole de l'Organisation.

Si l'épidémie à laquelle on assiste en ce moment ne s'étend pas, ce chiffre laisse à penser que le nombre des décès dus au choléra sera, cette année, inférieur à celui de 1969 où l'on avait dénombre 4,580 morts. A titre de comparaison, le chiffre des décès dus au choléra avait été de 3,299 en 1967 et de 4,146 en 1968.

Depuis le début de l'année, 11,218 cas de choléra ont été officiellement signalés à l'OMS par 12 pays et territoires d'Asie.

L'agent de la maladie, le vibrion El Tor qui avait été repéré en Union soviétique, a également été identifié par les autorités sanitaires libanaises, ce qui semble prouver qu'il s'agit bien du développement de la même épidémie.

Une campagne de vaccination massive a été entreprise dans les camps de réfugiés palestiniens. Elle a débuté le 11 août en Syrie et le 17 août au Liban.

Des équipes d'experts de l'OMS sont arrivées en Libye et au Liban pour aider les autorités sanitaires locales à prendre toutes les mesures nécessaires. Un expert est également arrivé en Tunisie où aucun cas de choléra n'a encore été signalé, mais où des mesures préventives massives sont prises sur une grande échelle.

Cas suspects

Les quatre cas suspects signalés parmi les résidents arabes des territoires occupés par Israel (deux dans un camp de réfugiés à Jéricho et deux près de Ramallah au nord de Jérusalem) se sont révélés négatifs. En ce qui concerne les cinq malades confirmés depuis vendredi, deux sont guéris et les trois autres hors de danger. Un sixième cas a toutefois été signalé au village de Beith Hanina en Cisjordanie, à brève distance de Jérusalem.

Le Dr Daniel Brachott, directeur général adjoint du ministère israélien de la Santé, qui a donné ce bilan, a ajouté qu'en dépit des démentis des autorités d'Amman, "il était certain que des cas de choléra avaient été signalés en Jordanie". Il a également rappelé que cette maladie n'avait pas sévi au Proche-Orient depuis 1947, année au cours de laquelle une épidémie aurait fait en Egypte quelque 20,000 morts.

Les services du tourisme israélien annoncent que la vaccination anti-cholérique n'est pas exigée pour les voyageurs entrant en Israel à moins qu'ils n'arrivent des régions atteintes par le fléau ou qu'ils ne viennent de Jordanie. Cependant, tous les touristes peuvent à leur sortie d'Israel demander à être vaccinés afin d'éviter tout ennui à leur arrivée dans d'autres pays.

Le gouvernement du Kenya vient d'aviser les compagnies aériennes internationales que tous les voyageurs arrivant dans le pays doivent être vaccinés contre le choléra.

Au moment où le tourisme bat son plein au Proche-Orient, la crainte du choléra provoque des embouteillages aux postes frontières. Des centaines de touristes motorisés se trouvent temporairement bloqués aux frontières du Liban, de la Syrie, de la Bulgarie et de la Grèce. A ceux qui viennent d'être vaccinés s'offre la perspective peu riante d'une attente qui peut durer plusieurs jours. Les règles de l'OMS imposent en effet une période d'incubation de six jours après la première injection. Allant au-dela de ces prescriptions, certains postes-frontières turcs exigent cinq jours supplémentaires après une seconde injection.

Les cultivateurs sont invités à se recycler sur le plan professionnel

MATANE (PC) — Le président du Conseil régional de développement (CRD) de l'Est du Québec, M. Claude Jourdain, a invité les cultivateurs à se recycler sur le plan professionnel, que ce soit dans le but de quitter leurs fermes et de se trouver un autre gagne-pain ou dans l'intention de demeurer dans l'industrie agricole.

M. Jourdain, qui s'adressait aux congressistes de l'Union catholique des cultivateurs de Rimouski, réunis à Matane, a rappelé que le chômage est un danger éminent dans l'Est du Québec et que le recyclage des cultivateurs peut empêcher ceux-ci de se retrouver eux-mêmes sur la liste des chômeurs.

"Toutes les fermes ne sont pas condamnées à mourir, a dit le président du CRD, précisant qu'il n'appartient pas à tous les cultivateurs de quitter l'industrie agricole. Certaines fermes sont déjà rentables, d'autres pourront le devenir moyennant une révision des techniques de production.

"En quantité, de petites unités pourront connaître la rentabilité si l'on accepte de les faire fonctionner suivant le schéma moderne définit par la planification, a-t-il poursuivi. Le réseau agricole fournira alors de l'emploi rémunérateur à un bon nombre d'agriculteurs, qui auront accepté de devenir de véritables techniciens."

L'union fait la force

M. Jourdain a par ailleurs invité tous les citoyens de la région, y compris les cultivateurs, à s'unir pour se mieux défendre.

"La population en a assez des retards dans l'application du plan, a-t-il dit. Les gouvernements se foutent de nous. Ils sont comme des pompiers; ils ne sortent que lorsqu'il y a un feu."

Selon le président du CRD, les mouvements entrepris depuis quelque temps par son organisme et la population pourront apporter des résultats que les autres moyens n'ont pas permis d'obtenir par le passé.

SHOWER MIXTE
à l'occasion du prochain
mariage de
Mlle Thérèse Desroches
et de
M. Denis Martel
VENDREDI LE 28 AOUT 1970
au Centre Récréatif
Mont St-Grégoire.
Orchestre renommé
Rafraichissements gratuits
8.30 hres p.m. Adm.: $2.00
(2243)

ENCAN
POUR
JEAN-GUY PILON
Route 7, entre Sebrevois
et à 1 mile de IBERVILLE
mardi le 1er septembre
1970 — à 1.30 hre précise
SERA VENDU :
60 bones taures HOLSTEIN
de Choix, toutes claires au test fédéral et dont plusieurs vaccinées avec certificats. Ce troupeau comprend 48 bonnes taures PUR-SANG enregistrées avec papiers dont plusieurs têtes provenant de l'élevage de M. Jean-Guy Pilon et les autres provenant de très bons troupeaux laitiers; et 12 bonnes taures croisées de Choix, âgées de 26 à 32 mois et pesant de 1.050 à 1.400 lbs. Toutes ces taures sont soit fraiches vêlées avec veaux ou dues pour vêler sous peu, et les génisses provenant des taures PUR-SANG sont toutes enregistrables.
Voici une occasion exceptionnelle pour les éleveurs et producteurs de lait. Ne manquez pas cet encan
CONDITIONS : Jusqu'à 3 mois de crédit sur billet avec endoseur à la satisfaction du vendeurs. Intérêt de 9%.
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur :
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél. 263-0670 — 263-1434
(2270)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
Dans la Cour Supérieure
No : 1429
BANQUE DE COMERCE CANADIENNE IMPERIALE,
Demanderesse.
—vs—
ANTON GREIF,
Défendeur.

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus à Notre-Dame de Stanbridge, au domicile du Défendeur, le 4ième jour de septembre 1970, à quatre heures de l'après-mid, savoir :

1 écureur d'étable, (nettoyeur d'étable), environ 75 pieds de long, marque Jutras.

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNE à Farnham, ce 24ième jour d'août 1970.

ADRIEN LALANDE, H.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEDFORD
In the Superior Court
No : 1429
BANQUE DE COMERCE CANADIENNE IMPERIALE,
Plaintiff.
—vs—
ANTON GREIF,
Defendant.

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause wil be sold at Notre-Dame de Stanbridge, at the Defendant's domicile, the 4th day of September 1970, at four o'clock in the afternoon, to wit :

1 barn-cleaner, long. 75 feet approximative, "Jutras".

THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.

GIVEN at Farnham, the 24th day of August, 1970.

ADRIEN LALANDE, B.S.C.
(2289)

ATTENTION

Le CUIR
toujours aussi populaire.
Voyez notre collection
complète de manteau de cuir
pour Dames & Hommes
Plus de 800 MANTEAUX
à vous offrir
Longueurs: Mini, Longuette, Midi.
A partir de $87.
Laflamme FOURRURE
328, Rue Principale
GRANBY Tél.: 378-8484

GRANBY CAR STEREO CENTER
92, rue Centre
Granby Tél.: 372-5722
Instruments de musique
Gros & Détail
ORGUES - GUITARES -
DRUMS - VIOLONS - ETC.

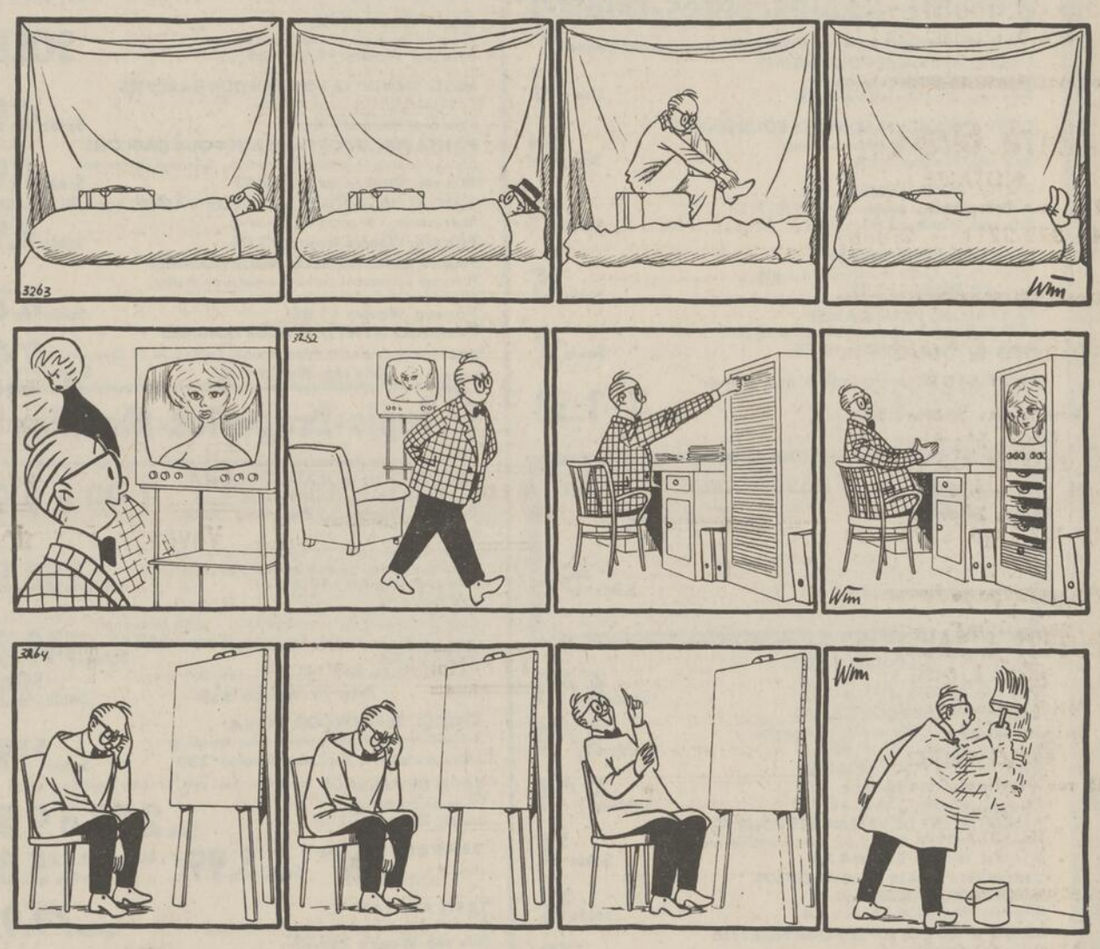
Achèterais
réfrigérateurs 10 pi. cu., bureaux doubles pour chambres avec miroirs, poêles électriques 4 ronds, 24 po.. Du second, mais en bonne condition. Tél. 378-4666 le jour, 372-1457 le soir. Demandez Michel) (1895)

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
Préparez votre avenir
dans la coiffure.
FILLES ET GARÇONS :
• Le prochain cours débutera le 1er sept. au 14 sept.
• 2e cours : 15 au 31 déc.
Si vous possédez une 9e année, inscrivez-vous immédiatement, à:
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16a, rue Centre — Granby
Tél.: 372-5471
(2192)

DENIS TREPANIER REMBOURREUR DE MEUBLES
RUE MARTIN (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar) (1639) 378-1659

LES ANNONCES CLASSEES
PERMETTENT D'ECONOMISER
SOIT par leur service
SOIT par les aubaines
peu dispendieux
et spéciaux
et qualifié
qu'elles renferment


SIMPLET



LES SOEURS GAILURINS



PILOTE TEMPETE



Woolco SOLDE DE FIN-DU-MOIS

MERCREDI ET JEUDI 26 et 27 AOUT

GRANDES AUBAINES DU MERCREDI

BLOUSES pour DAMES Manches courtes ou longues. Tailles: 10 à 18 ans. Choix de modèles et couleurs. Solde $2
Prix rég. Woolco 3.82 à 6.81

LIT CONTINENTAL HARVARD de "BODI GUARD" Comprenant: Tête, pieds, matelas et sommier 39" x 72". Quantité limitée. Prix rég. Woolco 99.50 Solde $59

BANC DE CUISINE. Avec marches. 30" de hauteur. Bleu seulement. Quantité limitée. Solde 8.23
Prix rég. Woolco 14.23

ASSIETTES à "HOT DOG" ou à "HAMBURG" En carton. Pour les pique-niques. Paquet de 36 Solde 2/.38
Prix rég. Woolco .38

Enfants-Adolescentes-Dames

CACHE-POUSSIERE POUR DAMES Tailles: P. M. G. Choix de couleurs. Solde $4
Prix rég. Woolco 4.95 à 8.63

GILET A MANCHES LONGUES POUR DAMES Tailles: P. M. G. Fabrication acrilique. Solde $4
Prix rég. Woolco 5.88

GAINE POUR DAMES Jambes courtes ou longues. Grandeurs: P. M. Solde $1
Prix rég. Woolco 2.83 à 3.47

PYJAMAS POUR DAMES Tailles: M. G. Choix de couleurs et motifs. Solde $5
Prix rég. Woolco 13.97

PANTALONS POUR DAMES 100% Polyester ou Fortrel. Tailles: 8 à 18 ans Solde $7
Prix rég. Woolco 8.95 à 10.95

BAS-CULOTTE. Une grandeur pour dames Première qualité. "Ballito" Solde 2/1.50
Prix rég. Woolco 1.50 à 1.75

Assortiment de robes pour dames

Grandeurs et modèles assortis. Solde $5
Prix rég. Woolco 12.88 à 21.99

BAS DE NYLON POUR DAMES Grandeurs: 10-10½-11. Solde 6/$1
Prix rég. Woolco 4/$1 et 3/$1

BAS BERMUDA POUR DAMES Pointures: 8 à 11. Blanc, noir, rose ou bleu Solde 3/$1
Prix rég. Woolco .63 à .88

BAS COURTS POUR FILLETTES Pointures: 6 - 8½. Couleurs au choix. Solde 5/$1
Prix rég. Woolco .36 à .56

ASSORTIMENT DE VETEMENTS POUR FILLETTES Grandeurs: 4 à 6X. Robe, jupe, robe pantalon, etc. Solde $1
Prix rég. Woolco 2.64 à 4.82

"PULLOVER ET CARDIGAN" POUR JEUNES FILLES Tailles: 7 à 12 ans. 100% Acrilique Solde $2
Prix rég. Woolco 4.74 et 6.74

ROBES, BLOUSES, JUPES POUR FILLETTES Tailles: 8 à 14 ans. Solde $2
Prix rég. Woolco 3.87 à 6.47

PETITES ROBES POUR FILLETTES Modèles assortis. Tailles: 4 à 6X. Solde $2
Prix rég. Woolco 3.68 à 6.74

PETITES ROBES POUR ENFANTS Tailles: 2 à 3X. Modèles assortis. Couleurs au choix. Solde $2
Prix rég. Woolco 2.83 à 4.77

ENSEMBLE 2 PIECES POUR ENFANTS Grandeurs: 2-3X. Modèles assortis Solde $3
Prix rég. Woolco 5.67 à 10.37

Pyjamas pour enfants Grandeur: 2-3X. 100% coton. Solde $1
Prix rég. Woolco 1.87

BAS POUR GARÇONS Pointures: 6-8½. Couleurs foncées. Solde 4/$1
Prix rég. Woolco 2/.93

Sport

CANNE A PECHE Pour le lancer léger. Solde 1.55, 2.55, 3.55
Prix rég. Woolco 2.97, 3.97, 4.97

PATTES DE PLONGEE Pointures: 5 à 13. Couleurs: bleu ou jaune. Solde 3.22 à 3.98
50% de réduction. 6.47 à 7.97

SAC DE GOLF Plusieurs compartiments. Choix de couleurs. Solde 7.77 à 9.99
Prix rég. Woolco 9.97 à 12.97

TENTE EN NYLON Pour le camping, idéale pour 2 personnes. 4'10" x 6'9" x 3'6" Solde 19.99
Prix rég. Woolco 27.77

Fusil calibre 308 "Cooey"

Culasse mobile. 3 coups. 2 seulement. Solde 66.66
Prix rég. Woolco 89.97

Hommes-Jeunes gens

IMPERMEABLE POUR HOMMES Laver & porter. Bleu marin, gris, bronzé. Tailles: 34 à 40 Solde 19.98
Prix rég. Woolco 59.98

PANTALON sport genre "Jean" pour jeunes gens. Couleurs assorites. Tailles: 28 à 36. Ligne discontinuée Solde 2.99
Prix rég. Woolco jusqu'à 10.95

PANTALON HABILLE POUR HOMMES

Ligne discontinuée. Pressage permanent. Quantité limitée. Tailles: 18 à 34.
Prix rég. Woolco $12 Solde 5.77

CHEMISES A MANCHES LONGUES POUR HOMMES Motifs imprimés ou unis. Voile de coton. Solde 3.99
Prix rég. Woolco 11.95

BALANCE DE LINGE Jumpsuit, coupe-vent, chapeau de feutre. SOLDE
Prix rég. Woolco 11.97 à 29.95

VESTE EN VINYLE SOUPLE POUR GARÇONS Couleurs: blanc ou brun. Lavables. Solde 4.99
Prix rég. Woolco 9.88

PANTALONS SPORT et JEANS POUR GARÇONS. Styles, couleurs et grandeurs assortis. Pressage permanent. Solde 1.99
Prix rég. Woolco jusqu'à 2.97

PANTALONS SPORT "NOUVELLE VAGUE" pour JEUNES GENS Styles couleurs et grandeurs assortis. Solde 4.99
Prix rég. Woolco jusqu'à 12.95

PANTALONS HABILLES POUR HOMMES Pressage permanent. Jambes évasées ou droites. Grandeurs et couleurs assorties. Solde 8.88
Prix rég. Woolco 13.88

PYJAMAS EN NYLON POUR HOMMES Pressage permanent. Bleu, rouge. Tailles: M.G. Quantité limitée. Prix rég. Woolco 3.97 Solde 2.99

Tapis-Draperies-Meubles

DECORATION MURALE EN BRONZE. Pour la salle de séjour au dessus du foyer. 1.99 à 9.95
Prix rég. Woolco 3.99 à 19.95 Solde

STEREO "CLAIRTONE". Compacte. Sur base, haut-parleurs sphériques AM-FM-MPX Tourne-disques incorporé. 3 seulement. Solde 288.88
Prix rég. Woolco 318.88

STEREO RCA Cabinet Colonial de Luxe. Amp 912 — Table tournante Dual 1019. 1 seulement Prix rég. Woolco 649.88 Solde 549.88

STEREO RCA Colonial AM-FM-MPX. Table tournante Garrard. 3000 Prix rég. Woolco $359 Solde $299

STEREO "BRENTWOOD" KUBA AM-FM-MPX. Cabinet contemporain Fini noyer 6 haut-parleurs. Prix rég. Woolco $239 Solde $199

TAPIS DE PASSAGE En nylon, tons unis. or, bleu, rouge ou beige. Choix de grandeurs. Solde 2.99 à 9.89
Prix rég. Woolco 3.96 à 11.46

TAPIS DE BAMBOU dim. 4 ½ x 7'. 9.99 Solde 3.99 6 x 9 Rég. 11.95 Solde 5.00

TAPIS ACRILAN Dim. 9 x 12'. Rouge, or, bleu, vert ou beige. Solde 79.95
Prix rég. Woolco 129.95

ASSORTIMENT de DRAPERIES LONGUES 100% fibre de verre. Ton: or, beige ou orange. SOLDE
Choix de grandeurs Prix rég. Woolco 11.96 à 35.46 Solde 8.99 à 28.99

COUVERTURE POUR LIT DOUBLE Tons: or, bleu, vert, beige. Solde 24.99
Prix rég. Woolco 34.95 à 37.95

Maison - Literie - Tissus

TAPISSERIE. 100% coton canevas. Grandeurs assorties. 2.99 à 7.99
Prix rég. Woolco 4.99 à 9.99 Solde

ASSORTIMENT DE BOUTONS. Couleurs: Blanc, or, rose, rouge, brun ou bleu. Carte: 3 à 5 boutons. Solde .25 à .50
Prix rég. Woolco jusqu'à .98

TABLEAUX Grandeurs et dessins assortis. Prix rég. Woolco jusqu'à 38.88 Solde $3.

CAFETIERE EN PORCELAINE. Couleur: brun. Contient 8 tasses. Prix rég. Woolco 1.47 Solde 2/1.47

TASSE-SOUCOUPE. EN PORCELAINE Très belle qualité. Couleurs assorties. Solde 4/1.29
Prix rég. Woolco 2/1.29

SERVICE A DINER. 20 pièces. Couleurs: bleu, jaune ou fleuri. Prix rég. Woolco 11.88 Solde 5.88

NAPPE EN PLASTIQUE Dim. 54" x 82". Couleurs: bleu ou or. Quantité limitée. Prix rég. Woolco 2.44 Solde .99

COUVRE LIT EN PLASTIQUE. Dim. 72" x 90". Bleu, or, rouge ou fleuri. Prix rég. Woolco 1.88 Solde .97

MATERIEL PRE-COUPE. Grand choix de matériel et de couleurs. Solde .99 à 1.99
Prix rég. Woolco 1.99 à 3.49

SERVICE A DINER

8 couverts, 57 morceaux. Choix de bleu, vert, ou fleuri Quantité limitée. Solde $35.
Prix rég. Woolco $69.95

Quincaillerie - Divers

PLAQUE DECORATIVE. Pour interrupteur double ou simple. Couleurs assorties. Solde .99
Prix rég. Woolco 1.88

ASSORTIMENT D'OUTILS Scie à fer, mèche à bois pour perçeuse électrique, Ciseaux à métal, porte outils etc... Solde .99
Prix rég. Woolco jusqu'à 1.97

CAGE D'OISEAU. En métal chromé. 1 pi. cu. Solde 4.44
Prix rég. Woolco jusqu'à 9.88

FERTILISANT WOOLCO 7-7-7 Sac de 35 lbs. Pour la pelouse, les fleurs ou les légumes. Solde .99
Prix rég. Woolco 1.88

ASSORTIMENT DE CINTRES. En bois, métal ou plastique. Solde .59
Prix rég. Woolco jusqu'à 2.47

POT A LAIT EN PORCELAINE Blanc 8-10-16 oz. Solde .49
Prix rég. Woolco jusqu'à 1.17

TONDEUSES A GAZOLINE. Coupe 22". 3.5 c.v. Roues réglables. Solde 59.97
Prix rég. Woolco 69.97

TONDEUSES A GAZOLINE Coupe 19", 3 c.v. Roues semi réglables. Solde 51.97
Prix rég. Woolco 61.97

CHOIX D'ARROSOIRS OSCILLANTS Réglable, Peut couvrir 2.800 pi. c. Solde 4.88
Prix rég. Woolco 5.88

BOYAU D'ARROSAGE. Très flexible, résistant au froid et à la chaleur. ½" x 50 pi. Solde 3.69
Prix rég. Woolco 5.97

Chaussures

CHOIX DE SOULIERS POUR DAMES. Modèles et couleurs assorties. Pointures variées. au besoin Solde $3.
Prix rég. Woolco jusqu'à 7.44

BOTTINES DE TRAVAIL POUR HOMMES Cuir ou similicuir. Pointures: 7 à 11. Solde $5.
Prix rég. Woolco 6.44

SOULIERS ATHLETIQUES POUR HOMMES Modèles variés, pointures assorties. Solde $1.
Prix rég. Woolco 2.22 à 3.33

Automotive

"JACKETS DE COURSE. Choix de couleurs. P.M.G. Solde 8.50
Prix rég. Woolco 10.94

EPONGE AVEC SAVON 20 lavages. Fait briller votre voiture. Solde .50
Prix rég. Woolco 1.49

"MASTER WAX" Cire en pâte pour l'entretien de votre voiture. Solde .99
Prix rég. Woolco 1.97

BROSSES POUR LAVER L'AUTO. Poils longs et doux. Solde 3.50
Prix rég. Woolco 4.47

CONTENANT A GAZOLINE. 2 gallons. En métal. Solde 1.79
Prix rég. Woolco 2.16

HUILE CASTROL. Solde .50
Prix rég. Woolco .84

Bijoux - Caméras - Musique

VERRES A BOISSON. Couleurs et modèles assortis. Solde 1.99
Prix rég. Woolco 6.99

HORLOGE DECORATIVE. Solde 5.80 à 33.45
Prix rég. Woolco 8.96 à 49.95

PORTE-MONNAIE POUR DAMES. Choix de couleurs et modèles. Prix rég. Woolco .99 à 2.76 Solde .67

ASSORTIMENT DE BIJOUX. Collier de perles de couleurs, Boucles d'oreilles, Solde .87
Prix rég. Woolco 1.29 & 1.39

ORGUE "MAGNUS" Electrique. 22 notes avec tableau mineur et majeur. Solde 53.96
Prix rég. Woolco 79.95

BATTERIE DE 5 MORCEAUX. Idéal pour le débutant. Solde 44.95
Prix rég. Woolco 59.95

APPAREIL FLASH POUR LUMIERE AG-1 Convient à toutes caméras. sauf Flash cube. Solde .50
Prix rég. Woolco 2.57

Peinture

PAPIER MURAL RECOUVERT DE VINYL Lavable, encollé et antigraisse. Pour la cuisine, ch. de bain etc. Solde 2.29
Prix rég. Woolco jusqu'à 3.29

PAPIER MACTAC de vinyl. Lavable, encollé et antigraisse. Idéal pour décoration Solde 2 pqt. 1.49
Prix rég. Woolco 1.27 paquet de 2 vges.

PEINTURE ROBBIOLAC BLANCHE.

Int. Latex satiné ou émail semi-lustre. Coloration gratuite.

Latex Prix rég. Woolco 8.79 gal. Solde 4.79 gal.
Emai s-lustre. Prix rég. Woolco 9.47 gal. Solde 5.47 gal.

SPÉCIAUX DU JEUDI

ENREGISTREUSE PORTATIVE "AIWA" Fonctionne avec piles. 4 voies, 2 vitesses. Solde 135.95
Prix rég. Woolco 164.95

ABAT-JOUR. Dimensions: 7" x 8" x 8" 15" x 16" x 7" Solde 5.47
Prix rég. jusqu'à 11.41

STYLO DE MARQUE "KANOE" Couleur: or Solde 1.27
Prix rég. Woolco 1.99

Papeterie-Jouets-Divers

CHANDELIER EN CERAMIQUE. Choix de 4 modèles et couleurs. Convient à toutes grosseurs de chandelles. Solde .59
Prix rég. Woolco .88 à 1.58

LIVRE A COLORIER ET A DESSINER 6 titres assortis. Solde 12/.99
Prix rég. Woolco 7/.99

JEUX D'HISTOIRES Assortiments de jeux. 6 numéros différents. Solde 6/.99
Prix rég. Woolco 3/.99

PORTE-MONNAIE. En vinyl noir, rouge, orange ou brun. Choix de motifs. Solde .49
Prix rég. Woolco .88 et .99

SAC A COSMETIQUES. A l'épreuve de l'eau. Compartiment pour les mouchoirs. Solde .32
Prix rég. Woolco .63

ASSORTIMENT DE JOUETS. Bateaux, voitures etc... Solde 2/1.56
Prix rég. Woolco 1.36

SAC POUR ECOLIER Couleurs phosphorescentes. Orange. Solde 2.99
Prix rég. Woolco 3.29 à 3.89

ASSIETTES A PIQUE-NIQUE Paquet de 75. En carton glacé. 9" de diam. Solde .50
Prix rég. Woolco .99

SERVIETTE POUR ECOLIER Avec fermeture à clef. Coin métal. Brun seulement. Solde 3.49
Prix rég. Woolco 3.97

Beauté-Santé

FIXATIF A CHEVEUX "LADY PATRICIA" Format 15.5 oz. Solde .77
Prix rég. Woolco 1.17

PATE DENTIFRICE "ULTRA-BRITE"

Format super. Rend les dents brillantes
Prix rég. Woolco 1.37 Solde .99

PAPIER MOUCHOIR "FACELLE MODERNE" 2 épaisseurs. Blanc ou rose. Solde 3/.88
Prix rég. Woolco 2/.69

PANSEMENTS "CURAD" Sans douleur. Boîte de 60. Solde .67
Prix rég. Woolco .88

CREME POUR RASAGE RAPIDE "PALMOLIVE". Canette de 11 oz. Solde .79
Prix rég. Woolco 1.12

SERVIETTES SANITAIRES Boîte de 48. Solde 1.59
Prix rég. Woolco 1.97

DESODORISANT RIGHT GUARD Format de 7 oz. Solde .88
Prix rég. Woolco 1.25

"BROMO SELTZER" Format économique. Contre les maux d'estomac. Solde 1.19
Prix rég. Woolco 1.47

Bonbons

BISCUITS "DARES" Paquet de 15 oz. Assortiment de saveurs. Solde 2 pqt. /.57
Prix rég. Woolco .57 le paquet.

BISCUITS "CHRISTIE" "Pause-Café, Pirate", "Aéro" au fudge ou au chocolat pur. Sac de 1 lb. Solde 2 lbs/.61
Prix rég. Woolco .61 lb

BREUVAGE EN POUDRE. "Kiddie Dwink" "Kool Aid". Cerise, citronnade, raisin ou orange. Une enveloppe fait 2 pintes. Solde 12/.29
Prix rég. Woolco 6/.29

"CRACKER JACK DE LOWNEYS" Arachides et Maïs soufflé enrobés de sucre. Solde 6/.99
Prix rég. Woolco 3/.99

BONBONS LOWNEYS

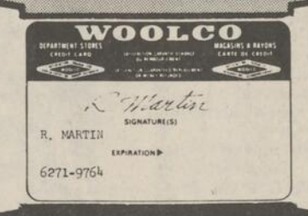
Sac de 7 & 8 oz. Menthe au beurre. Eclairs au chocolat, bonbons assortis et menthes cristallines
Prix rég. Woolco 3/1.11 Solde 6/1.11

COSTUME ET ROBE POUR FILLETTES
Tailles: 8 à 14 ans. Couleurs au choix.
Prix rég. Woolco 6.47 à $12
SOLDE $5

BONBONS
"Snow Caps" "Sun Kings" etc
Sac de 1 lb
Prix rég. Woolco .39 et 2/.89
Solde 4/.89

370, RUE ST-JACQUES

OUVERT
Lundi, mardi, mercredi
de 9 hres a.m.
à 6 hres p.m.



Jeudi et vendredi
de 9 hres a.m.
à 9 hres p.m.
samedi de 9 hres a.m.
à 5 hres p.m.

Matériel 45" de largeur.
Toile imprimé, coton pressage permanent, toile 100% rayonne, Arnel et coton, toile 100% viscose.
Prix rég. Woolco jusqu'à 1.99
Solde .69

Balles de calibre 12 "Brno" Boîte de 25.
Prix rég. Woolco 2.37
SOLDE 1.99

PLAZA GRANBY